BON DIA Aruba

Diamars, 23 di Mei, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Indicacion cu lo por bende Garage Cordia

"Si e prijs ta bon," segun Hans Schnog

Lesa pagina 2.

Fiscal lo laga Guido Wever den libertad awe na Hulanda

Segun su abogado Gerard Spong a declara ayera

Lesa pagina 5.

Miss Aruba 1975, Pamela Hassell-Brown a fayece ayera marduga

Lesa pagina 3

Sr. Mike Eman, lider politico di AVP

Pa AVP e 7 personanan cu ta guia e pais aki no ta 7 minister, pero 7 probechando

E yega momento pa e pueblo lanta para y bisa e gobierno aki no MAS

Lesa pagina 4

Minister Antiyano di Trafico Kenneth Gijsbertha ta mustra

Pilotonan di American Airlines tabatin mal custumber di pidi clearance sin cu nan ta cla

Lesa pagina 8.

Segun Presidente di Banco Central:

Si no baha gasto, e situacion di deficit presupuestario lo perpetua su mes

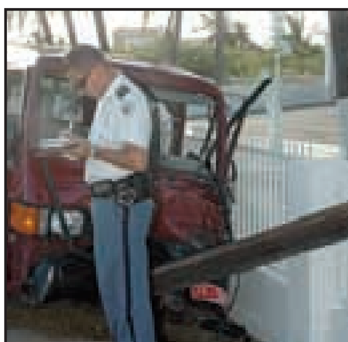
Aumento di productividad por yuda, pero e mester pasa den otro sector cu esun hotelero

Lesa pagina 3.

E chofer ta resulta herida

Bus ta baha caminda y dal frontal contra sosten di palo di lus





ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi, a sosode un accidente na Morgenster caminda un bus Van a dal contra un sosten di palo di lus. Debi na e impacto fuerte, e chofer a resulta herida. Personal di Ambulance a trata e chofer y transporte pa hospital.

Usamento di droga net dilanti porta di misa na Playa





ORANJESTAD–Trahadonan den misa San Francisco na Playa, practicamente tur dia ta haya nan confronta cu un situacion sumamente desagradabel net na e entrada principal di e misa. Ta trata aki di articulonan cu chollernan ta usa pa consumo di droga. Bon Dia Aruba por a compronde for di un di e trahadonan cu tur mainta nan mester haci na entrada di e misa limpi y tin biaha hasta mester mop pasobra tin saca ariba e vloer. Aparentemente e chollernan durante nan consumo di droga lo ta saca net na e entrada di misa lagando un situacion sumamente desagradabel atras. Hopi biaha por mira den oranan di anochi cu tin choller ta drumi dilanti e entrada principal di misa pero su siguiente dia e trahadonan ta haya nan confronta cu loke e choller of otronan a haci den oranan di anochi. A bira tempo cu ta laga vigila e misa cu mas frecuencia pa evita e falta total di respet aki. Ayera mainta por a mira con hendenan ta drenta misa y ta mira tur e articulonan eibou poni.

Minister Rudy Croes lo retira prome di november 2006 of prome

Ta bon pa un persona riba lista mes asumi e funcion di Minister di husticia otro aña



ORANJESTAD – Entrante prome di november otro aña Minister Rudy Croes no ta den funcion mas y kisas prome cu esei tambe, pero e mandatario a indica cu e tin algun trabou pendiente pa caba, e asunto di Gamin Board, duna e body na IASA, e asunto di educacion pa tur departamento di husticia y e rotacionan cu ta hopi importante pa aumenta y frena e funcionnan unda tin cosnan vulnerable pa evita cu nan ta cai den tentacion y pa sigui cue pasonan di tur e proyectonan cu a tuma luga durante e cuater añanan largo, pa nan keda cu e atencion, cu rosea cayente riba nan, pa nan keda funciona bon tambe.
Hopi biaha bo ta haci algo, anto despues ta tarda mucho pa e cos cana.

TEAM DI VISIBILIDAD

Wak kico a pasa na e tema di visibilidad, dia 15 di mei e mandatario a bisa cu e la cuminsa rota caba den e team di visibilidad. Dia cu a cuminsa cu e area di hotelnan grandi e la cuminsa cu hopi animo, despues a cuminsa na e low-rise hotelnan e la bai cu hopi animo, esun pa centro di playa, San Nicolas y Santa Curs, tur a bai cu hopi animo, pero pareu cu nan keda hopi tempo e ta bira un custumber.
Manera tabata tin un persona ta haci su mes culpabel di vlecht cabei, nan tabata yega pare, pero awor nan ta yega bisa otro "ei brother bo tei?", kiermen e cos a bira un amistad y e control no tei mas, e idea ta actualmente pa cambia nan, pa nan bai traha den otro districto tambe pa asina bo aumenta e motivacion pa nan haci un trabou bon.
E team di visibilidad a gana premio di tur pais den Caribe aña pasa, pasobra e la funciona.
E team aki a caba cu tur delito cu por a keda haci den pasado como algo normal, banda di e hotelnan robo riba turista, atraco riba turista, drenta den camber di turista horta nan, huurmento di deporte acuatico descontrola, OPC nan cu ta stroba turista a caba cu tur e cosnan aki, pero bo mester percura cu rosea cayente cu cambio nan di hendenan constantemente, pa percura cu e trabounan ta keda haci cu motivacion.
E mandatario a indica cu esakinan ta trabounan cu e kier pa keda haci ainda y eventualmente ta un gobierno Mep ta, bou di asignatura di sr.Nel Oduber, pa haci e trabou, mesun cos cu a haci trabou bunita semper pa e pueblo aki, sigui hacie mesun cos den futuro.

REMPLASANTE

Sr. Rudy Croes a indica cu un cos e sa cu un hende mester drenta Parlamento si e ora, paso e mandatario not a kere ta bon pa busca un persona di afo pa hacie Minister, anto bo tin miembronan di Partido cu mester drenta Parlamento.
Despues mester bai mira, cu ta algo mas cu logico, pa bai busca den famia di sr. Rudy Croes un persona cu ta bin despues pa bai tuma e funcion aki riba lista y despues den futuro cubri funcionnan importante.

Indicacion cu lo por bende Garage Cordia

"Si e prijs ta bon," segun Hans Schnog





ORANJESTAD—"Tur cos ta na benta. Basta cu e prijs ta bon." Esei tabata e comentario di comerciante conoci Hans Schnog como reaccion riba informacion cu Garage Cordia a keda bendi.

Bon Dia Aruba a compronde cu un compania grandi Hapones a mustra interes den Garage Cordia, cu recientemente a inverti miyones den un facilidad nobo y moderno, y practicamente ta un di e agencianan di Toyota mas exitoso den region.
Ademas di interes, e compania lo a haci un oferta cu ta ensera cu Sr. Schnog lo keda maneha e compania pa 5 aña, y cu despues e agencia lo pasa completamente den man di e inversionistanan Hapones.
Sinembargo, ora cu a puntra Sr. Schnog si esaki ta berdad, su reaccion tabata cu nunca tabata su intencion pa bende Garage Cordia, pero si ofrece un prijs atractivo lo e por consider'e y hasta pasa pa bende e compania cu tanto e a hinca esfuerzo aden.

E doño/director di Garage Cordia no a desmenti cu tin combersacionnan andando. Es mas, Hans Schnog a bisa cu berdad tin contacto, pero cu ainda no ta asina leu cu e por a dicidi si e ta bende e negoshi aki si of no.

Manera ta conoci, Garage Cordia of Toyota ta mara na famia Schnog. Su tata a cuminsa cu e agencia, y Hans Schnog a tum'e for di dje. E relacion denter di e compania, cu e fabricante di Toyota tambe ta hopi sera y intimo. Hans Schnog nunca a sconde su orguyo y amor pa e compania, incluso su empleadonan, cu tin asina tanto aña cu Garage Cordia.

Segun Presidente di Banco Central:

Si no baha gasto, e situacion di deficit presupuestario lo perpetua su mes

Aumento di productividad por yuda, pero e mester pasa den otro sector cu esun hotelero

ORANJESTAD—Si ta gasta placa cu no ta gana, un dia lo mester paga p'e. Y Aruba, e momento ei a yega, si no kier drenta den un situacion unda chaos completo lo reina.

Presidente di Banco Central Rob Henriquez ta riba un cruzada pa pone cada persona riba e pais aki realisa cu mester tuma paso pa baha e deficit di Gobierno. Uno, pasobra e ta asunto di tur, y dos, e ta un consecuencia di 20 aña di maneho. Den otro palabra, dificilmente por keda mustra dede riba otro.

Djis aki, Gobierno mester bai paga e prima di vacacion. Y ya caba, a cuminsa haci gestion pa busca e placa aki pa medio di fianza, pa motibo cu e cashflow mes no ta permiti pago di esaki. Kiermen, pa fin di Juni, circulacion di placa lo bolbe aumenta.

E balanza di pago ta ilustra e situacion aki bon cla, cu ta mustra kico e pais ta gasta y ta gana. Por ehempel, e balanza di pago ta laga wak kico ta drenta Aruba pa medio di turismo y otro servicio, pero tambe ta mustra compra di mercancia, servicio etc. "Bo por mira esaki como e salario di e pais. Kico ta gana y kico ta gasta," Henriquez ta splica. E balanza ta na dollar, ya cu nos pais ta gana dollars cu turismo.

Y e placa di turismo ta bon gana, specialmente pasobra e servicio ta bon. Sinembargo, apesar cu economia ta bai bon, toch Gobierno ta traha cu un deficit. Esaki ta un hecho mirando cu desde Status Aparte tin un deficit presupuestario tur aña, y esaki unicamente ta crece. E ta ilustrativo di un maneho gubernamental cu ta mas bien dirigi riba consumo, cu ta aumenta circulacion di placa

KICO TA MALO

Placa cu ta circula mester ta placa cu ta crea pa medio di productividad. "E placa mester ta gana, y no crea." Segun Presidente di Banco Central na momento cu ta fia placa pa gastonan coriente, e placa ta drenta den comunidad, y ta cuminsa circula, sin cu a produci algo cu n'e. Y como pais ta cuminsa gasta mas, sin cu a produci pa e placa aki.

Den un economia sera, un situacion asina ta crea un situacion di inflacion manera cu conoce na paisnan Africano, Venezuela of Surnam unda prijs ta subi cu 1000 porshento di un dia pa otro, ya cu placa ta berde balor. "Esei ta hyper inflacion."



Economia di Aruba ta habri, y no sin mas por crea placa efectivo. Nos inflacion no ta core asina halto, pero, dollar si ta sali for di nos pais. Den un articulo anterior, Banco Central a ilustra cu Aruba ta saca 300 miyon mas na dollar, compara cu loucal ta drenta.

Debe di 1.8 biyon florin t'ei pa motibo di deficit presupuestario chronico. Si

Y si ta saca e dollarnan aki pa paga gastonan coriente, enbes di inverti den un hotel cu riba su mes ta bolbe genera dollar, anto nos ta perde e divisas aki.

Otro aspecto cu ta contribui na e salida di dollars ta e 100 miyon florin (alrededor di 55 miyon dollar) cu trahadonan stranhero ta saca for di Aruba pa nan famianan.

"Pues den un situacion di deficit presupuestario asina, semper ta mira un situacion di inflacion extremo of un salida extremo di dollar," Sr. Henriquez a bisa Bon Dia Aruba.

AUMENTO DI PRODUCTIVIDAD LO YUDA, PERO…

E unico manera cu por mehora e situacion ta pa produci mas. Mester hisa productividad. E problema di productividad ta cu den e sector hotelero no sin mas por hisa esaki. Dificilmente por spera cu un housekeeper diripiente por redobla e cantidad di cama cu e por drecha. Mescos ta conta pa e diferente otro tipo di trabounan den e sector hotelero.

Kiermen, mester mira pa hisa productividad den otro sector cu no ta esun hotelero.

Si Gobierno no ta logra sera e buraco den presupuesto for di loucal economia ta produci, anto e otro paso ta pa mira den forma por aumenta entrada. Einan IMF tambe a menshona si mester bin mas inversion den turismo. Pero alabes a señala cu no tin mester di duna incentivo, mirando e exito di e industria.

AUMENTO DI ENTRADA

Y ta exito di economia cu a pone tambe cu comunidad no a ripara e efecto negativo di deficit presupuestario asina tanto, ainda. Pero, poco poco lo sinti esaki si.

Pasobra si cada biaha mester saca placa di belasting pa paga debe y interes riba debe, ta placa cu no ta produci pa Aruba, y no ta genera actividad economico. Si esaki tabata unicamente 30 a 40 miyon dollar, y a cambio tin inversion, anto por wanta e peso. Pero esei no ta e caso mas, ora cu a deficit cronico a conduci na un debe astronomico. Y ta un debe cu futuro generacion lo mester ta responsable pa esaki tambe.

E decision di Gobierno pa aumenta su entrada, pa medio di aumento di e taza di importacion ta implica cu tur cos lo bira caro na Aruba. Poder di compra ta bai atras y experencia internacional a mustra cu e medida aki ta 'eenmalig,' den otro palabra su efectonan pa entrada ta limita na un solo biaha. Si productonan bira mas caro, hende lo cumpra menos, y Gobierno a lo largo lo cobra menos tambe.

Mas ainda ta core peliger di introduci un componente cu no tin control riba dje, cu ta e inflacion cu ta determina pa factornan internacional. Internamente, medidanan ta nifica aumento, y mester tene cuenta pa no desvia mucho di e cifra internacional, pasobra di otro forma, Aruba ta bira mucho caro comparativamente.

UN DEFICIT DI GOBIERNO TA PERPETUA SU MES

Si no traha pa yega na un presupuesto balanza, e ciclo di deficit ta bira mas grandi, y lo tin efecto despues riba sector priva tambe. "Gobierno lo 'crowd out' sector priva. Mas y mas Gobierno lo tuma e placa cu ta disponibel pa sector priva, pa cubri su buraconan presupuestario, dor cu ta tuma placa for di e sector. Y sector priva tambe ta haya su mes bou presion pa motibo di medidanan di Gobierno. Si impuesto subi, prijsnan ta bira mas caro y menos hende por cumpra." Y pa un bon maneho monetario, Banco Central mester neutralisa e fianzanan haci pa Gobierno, dor di limita e credito na sector priva, pa asina preveni cu mas dollar ta sali for di nos pais, sin cu tin cobertura p'e.

E presion awor ta cerca Gobierno, y cerca Minister di Finanza pa tuma su pasonan. Y e pasonan aki mester ta carga pa tur hende. Rob Henriquez ta ilustra esaki den e ultimo parti di e entrevista extenso aki, unda ademas e ta kere cu ta ora pa duna Minister di Finanzas un poder mas halto cu su coleganan, manera Hulanda a haci.

Miss Aruba 1975, Pamela Hassell-Brown a fayece ayera marduga

ORANJESTAD – Ayera nos sala di redaccion a ricibi e noticia tristo cu e conoci ciudadano Pamela Hassell-Brown a fayece. E perdida irreparable aki a sosode ayera den oranan di marduga, despues cu pa basta aña Pamela a hiba un bataya balente contra cancer.

Pamela tabata un persona masha conoci den nos comunidad, y el a yega di participa den diferente certamen di beyesa representando nos pais den exterior.

Na 1974, Pamela Hassell-Brown a bira e prome Reina di Carnaval di e districto di San Nicolas. Na 1975 el a yega di conquista e titulo di Miss Aruba. Pamela cu su beyesa y carisma a yega di representa Aruba den e certamen di Miss Cupido na Caracas (Venezuela), unda el a sa di conquista e titulo importante aki. El a casa cu William "Billy" Hassell, y di e union aki a nace un yiu muhe cu actualmente



ta studiando na Hulanda. Bon Dia Aruba ta expresa su palabra di sincero condolencia na e famia die fayecido. Cu Pamela sosega na paz.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033268.B

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

COORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annelise Gerlerkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Aranda

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Quandpe

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Ferro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andrea Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Michael Aranda
Dr. Carlos Viana
Rossella da Cunha
Sonsar Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariann Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dina Tromp
Jason Franklin

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes Luiders
Wency Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Landu Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lozaeyd
Mirella Ferro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamericana
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Sr. Mike Eman, lider politico di AVP

Pa AVP e 7 personanan cu ta guia e pais aki no ta 7 minister, pero 7 probechando

E yega momento pa e pueblo lanta para y bisa e gobierno aki no MAS





Riba e potret aki nos por mira e lista di medida di gobierno cu partido AVP a divulga ayera

ORANJESTAD–partido AVP a haya em pakete di medida diabierna y nana repasa esaki henter fin di siman y AVP tin cu bisa e ciudadanonan cu locual ta spera e pais, ta lunanan, simannan y añanan di amargura, si e pueblo no lanta para awor y bisa e gobierno aki no mas.

No mas di locual MEP a priminti e pueblo aki, e pueblo aki no por sigui paga pa prome Minister manda tres ruman Arubahuis cu tur tipo di gasto paga, bira director di tur hende, pasobra mester privilegia ruman y amigonan y e pueblo aki mester paga pa e cuenta cu ta wordo presenta awe.

Pa AVP e ta inaceptabel pa mira awe cu ta wordo presenta un pakete di medida, caminda cu di capitulo 22 pa capitulo 99 di e buki di tarifanan, tur producto, centenares di producto cu cada ciudadano meter di tur dia, cu nan ta cumpra tur dia, sea ta paña pa mucha, paña pa hende grandi, paña pa hende homber, paña pa hende muher, un faha, petchi, verf schroef, kico cu bo mester roba e baranca aki ta bai wordo aumenta.

Tur cos cu ta cai den e categoria aki cu no ta cuminda ta bai subi di 0 pa 6 porshento, di tres pa 6 porshento, di 6 porshento pa 12 porshento, di 7.5 porshento pa 12. porshento y di 8 porshento pa 12 porshento, awe AVP ta puntra su mes, cone pais aki por a yega asina leu? Cu na aña 2002 a fia 160 miyon, na aña 2003 a fia rond di 180 miyon, na aña 2004 a fia un otro 160 miyon y awe presupuesto ta wordo presenta na Parlamento di Aruba casi un aña laat, caminda ta bai fia un otro 160 miyon y riba dje ta bisa cu mester tuma un medida di 30 miyon y no ta straña AVP cu na final di aña ainda ta bin fia un otro 70 pa 80 miyon manera cu e la haci na aña 2005.

Ora bo analisa e presupuesto y bo pone banda di e pakete di medida aki, bo ta puntra bo mes, cu ki consenshi, cu ki pensamento e gobierno aki ta kere cu nan pro haci un apelacion riba mamanan pa keda sin duna nan buki di pinta cu tambe ta bai wordo aumenta.

E empresarionan cu tin cu drecha fachada di nan negoshinan. E tatanan cu tin cu percura pa paña di nan yiunan, cu ki cara e gobernantenan aki, cu den e presupuesto 2006 ta mustra cu nada ta bai wordo corta for di e post di salario, nada ta bai wordo corta di tur e nombracion nan politico cu ta bai wordo haci, nada no ta bai wordo corta di e overtocht kosten di e transport kosten, di e rijs kosten vergoeding cu a duna amigo y famianan, no, nada di esei ta bai wordo corta pero ta bai busca den saco di e pueblo mas di 30 miyon florin pa pueblo paga pa e fiesta di gabinete di Oduber por continua.

Pa AVP e 7 personanan cu ta guia e pais aki not a 7 minister, pero nan ta 7 probechando di e pueblo Arubano cu no por keda einan.

Ta imposibel pa e pueblo aki sigui carga un grupo di hende sin consenshi, sin ningun pensamento kico ta biba y kico un hende mester come den e pais aki, ta dicidi di bai presenta e pueblo aki un cuenta di e forma aki y c no tin cuero di cara, pa presenta e pueblo Arubano un presupuesto atrobe, caminda ta bai fia un otro 165 miyon florin cu ta bai caba di pone e florin di e pueblo Arubano den peliger.

AVP ta puntra su mes, si gobernantenan a crea e chaos aki pa nan mes, pa e pais y pa e pueblo, cu a yega un momento cu nan a reflexiona y bisa cu mester cuminsa corta serca nan mes.

Laga nan cuminsa wak e post id salario, producto y servicio y locual nan ta paga na famia, amigo, abogado y na huur, pa wak locual ta paga na salarionan lucrativo cu ta cai bou di tur proporcion y cu ta cai contra tur e areglonan cu tin pa empleadonan publico, lo bo a spera cu nan lo a haci esei prome, pero nada di e privilegio nan aki ta wordo corta, pero si ta aumenta impuesto y ta bai ranca 30 miyon florin for di saco di e pueblo.

Pasobra lo no tin suficiente material pa hustifica su detencion mas

Fiscal hulandes lo laga Guido Wever den libertad awe na Hulanda

Segun su abogado Gerard Spong a declara ayera

ORANJESTAD – Si tur cos ta bon, awe e hoben Guido Wever cu actualmente ta deteni na Utrecht Hulanda relaciona cu caso di desaparicio di Natalee Holloway por Sali liber. Esaki ta pone cu e caso pendiente den corte pa bringa su posibel extradicion pa Aruba ta vence. Tur esaki ta sinembargo interpretacion di su abogado Gerard Spong cu ta basa su mes riba actuacion di fiscal na Hulanda.

E hoben ta deteni basa riba sospecho di entre otro complice di asesinato, mata, y secuestro di e mucha muher mericano Natalee Holloway, perdi casi un anja caba. E cargonan ta absurdo segun abogado Spong y e ta kere cu no ta dificil pa bringa y contra aresta esaki den un sala di corte.

Tabata un siman pasa mayan, cu e hoben aki a wordo deteni, riba orden di fiscal di Aruba. Pero ta for di juni anja pasa e hoben aki ta den mente di polis unda cu pa dos pa tres biaha a scuchele caba.

Problema ta cu e lo a duna declaracionan contradictorio riba su biahe repentino pa Hulanda anja pasa, un siman despues cu Natalee Holloway a disparse. Na prome instante e la declara dia 8 di juni cu tabata 3 siman prome di biaha, a cumpra e pasashi, pero den un otro declaracion e la declara cu ta mas prome e la cumpra e pasashi. Su abogado ta mustra cu ningun momento su cliente a huy, sino cu enberdad a cumpra pasashi hopi tempo pasa.

Awor ta resulta cu no obstante tur acusacion, fiscal lo no tin suficiente material pa tene Guido Wever deteni mas largo y como tal ta evaluando pa lague den libertad den curso di dia awe.

Pero mescos cu ta e caso di tur otro detenido cu awe ta liber den e caso aki, si Wever Sali liber, e lo keda como un sospechoso pa fiscal.



Minister Presidente di Antia ta clarifica cu

Tanten cu miembronan di gobierno insular no entrega retiro, no por bisa cu gobierno a cai

Den Bestuurscollege no ta manda gobierno cas sino ta \re-shuffle y forma otro

ORANJESTAD – Gobierno Insular no a cai manera cu ta wordo bisa. Por lo menos, esaki ta pensamento di Prome minister di Antia Emily de Jongh-El Hage. Den un combersacion cu Prensa di Aruba den fin di siman, e mandatario a duna un splicacion di e situacion actual cu gobierno insular ta den, indicando cu cos no ta manera cu nan ta mustra.

Segun De Jongh, loke a pasa no ta bale la pena, unda cu un partido a entrega un mocion di desconfiansa. De Jongh a bisa cu e ta sintando na mesa henter fin di siman pa asina wak si por resolve e diferencia di opinion. Interes di pais Corsow mester prevalence riba esun personal.

A bai discuti e favoritismo pa e persona Constancia bira miembro di comisariado di Refineria, y e discussion aki a bai den Prensa y a cuminsa ofende hende. E ta spera cu tur hende calma y no ta cumbini pa tin un solucion pa esaki.

Mes momento de Jongh a bisa cu gobierno ningun momento a cai, ya cu ta apenas un mocion a wordo pasa di desconfiansa, pero cu ningun hende a tuma nan retiro. Tin gobierno pero mester bai drecha e asunto aki.

Mes momento gezaghebber di Corsow Lizzy Richards Dindiaal a mustra cu ta partido Frente a pidi pa anjadi un punto di agenda nobo riba e reunion. E punto tabata si e gobierno sinta, ta goza di confiansa di mayoria di su miembronan. Esaki a wordo haci. Despues a bin un mocion pa pidi pa ya cu no tin sosten di mayoria, pa baha e gobierno aki y duna otro gobierno chens pa e sinta. E mocion a bai na votacion cu 10 voto di opocion y un voto di un miembro di gobierno cu ta sr Lak, cu a pone cu e la keda acepta.



E ta un deseo cu tin cu tene cuenta cune.

A splica tambe cu den gobierno insular, contrario na parlamento no por yama eleccion. "Akinan e tin cu keda sinta 4 aña y esaki ta pasa te otro anja april prome cu tin eleccion insular, aunke ta duda cu lo tin un eleccion ya cu na juli otro anja mester tin un status nobo pa Corsow, cu ta uno autonomo.

Homber ta tira cacho cu arma di candela

ORANJESTAD - Diadomingo 8.30 a.m. central ta manda patruya di Playa na un cas na Tangerinastraat unda lo tin un problema chikito. Na yegada polis a papia cu e homber J.M. Dominicano 17 aña y e ta splica polis cu un testigo a bise cu el a wak un tal J.P. tira su cacho cu arma di candela, y polis na e sitio a constata cu e cacho din un herida na su heup. Aparentemente J.P. ta tin problema cu J.M. caba siman pasa y polis a bisa J.M. pa bai entrega keho na recherche.

Control di trafico

ORANJESTAD - Diasabra atardi entre 6 p.m. pa 12 p.m. polisnan motorisa a tene un control riba autonan cu ta pasa den luz cora na Playa y Sta. Cruz, y a parti un total di 40 boet pa auto nan cu no ta tene nan mes na regla y tog ta pasa den cora.

Homber ta lanta y mira ladron den cas

NOORD - Diadomingo 10 or a.m. ta presenta na warda di Noord e homber A.M. naci na Aruba pa entrega keho pa intento di robo.
Segun e homber A.M. ta declara cu den careda di 3 or a.m. e ta drumi riba su cama y ta mira un homber cu un flashlight ta lusa den su wowo y ta bula lanta pa wak ki intencion e persona aki tin. Sinembargo e persona desconoci aki ta core sali for di bentana A.M. ta declara cu e no ta sinti falta di nada.

Increible pero berdad !

ORANJESTAD - Diadomingo 10.30 a.m. central di polis ta manda patruya di Playa pa misa di Playa caminda cu un choller lo master a horta placa. Na yegada polis ta papia cu e homber R.L. caminda cu e ta bisa polis cu un homber desconoci a drenta misa, y a bai pasa colect y ora a caba a sali bai cu e placa di colect.
Despues cu a duna descripcion di e homber polis a bai tira un bista den besindario y a topa cu O.A.K. naci na Aruba di 25 aña y e ta declara na polis cu e no sa nada di e caso no a haya nada riba e persona aki polis a dicidi di dune un scual y pidie pa bandona e sitio.

Señora ta herida casa pa defende su mes

ORANJESTAD - Diadomingo 4.30 p.m. central di polis ta manda patruya di Playa pa caya Seneblar pa un caso di bringamento. Na yegada polis ta papia cu e homber F.R. naci na Aruba di 40 aña kende ta splica cu su casa R.M.V.P.R. naci na Venezuela di 30 aña lo a heride cu cuchiu. E no kier entrega keho contra su señora, y e señora ta bisa polis cu el a hinca e homber cu e arma blanco pa defende su curpa di golpinan cu e casa ta dune y cu ademas su casa a destrui cosnan den e apartamento, y cu e si ta entrega keho.

Señora rabia ta zundra polis

SANNICOLAS-Diadumingo anochi pa 9.10 p.m. un señora ta presenta na warda di San Nicolas y ta bisa cu e mester di un patruya na Palacio di Oro caminda cu mester tin un pelea caminda cu e y su casa ta pasando den auto y nan ta tira un botter kibra e windshiel di e auto. Ora a bisa e señora cu e mester warda un rato paso e patruyanan den servicio ta ocupa, e señora a rabia y cuminsa zundra cu polis no ta haci nada, y cu si ta asina e lo bai cas di e bringadonan y kibra e bentananan di cas. Polis a purba papia cu e señora pero e no kier tende nada despues cu patruya a bai banda di Joelaveist Sport Park pero no a haya nada. Mientras cu e señora ta na bali di warda di polis, y a bolbe cuminsa zundra cu si polis no ta haci nada, su casa lo pasa auto riba e bringadonan. Polis a splica e señora cu ta miho pa e calma su mes y a hala su atencion debidamente. Y ainda e señora no kier tende nada, y a bandona warda bou zundramento.

Segun lider di AVP, Mike Eman

Minister di Finanzas a gaña cu e no a haya peticion pa entrega documento riba pakete di medida cu lo bai keda aproba



MINISTERIE VAN JUSTITIE
DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN

ARUBA

Aan de minister van Justitie
d.t.k.v. de secretaris van de ministerraad,
Bestuurskantoor

ALHIER

Uw kenmerk/uw brief:

Ons kenmerk: DWJZ/06-18

Onderwerp: Landsbesluit aanpassing tarieven invoerrechten

Oranjestad, 10 mei 2006

Bijgaand treft u aan een nieuw ontwerp als bovenvermeld met een aangepaste nota van toelichting. In het ontwerp is opgenomen de aanpassing van tariefpost 70.05, onder A, sub III, zoals verzocht door uw ambtgenoot van Financiën en Economische Zaken. Ik moge u en uw ambtgenoot voornoemd verzoeken de gewijzigde nota van toelichting te ondertekenen en het, vergezeld van het origineel van het ontwerp, het advies van de Raad van Advies en het nader rapport, te doen verzenden.

Nadat het landsbesluit door de Gouverneur is ondertekend, dient het door u en uw ambtgenoot voornoemd te worden gecontrasigneerd. Ik verzoek u vervolgens de bescheiden aan mij te retourneren, zodat ik voor de afkondiging van het landsbesluit kan zorg dragen.

De Directeur Wetgeving en Juridische Zaken,

U.P. (Ilano) López

ORANJESTAD – Ayera mainta partido AVP a mustra nan precupacion grandi cu e pakete di medida cu a yega serca e partido berde.

Riba 10 di mei, mientras e reunion di Parlamento cu fraccion di AVP a pidi a inicia y a wordo termina, pasobra e documentacionnan cu VP a pidi no tabata obtenibel pa Parlamento di Aruba, riba e mesun fecha ei, tras di lomba di e pueblo Arubano, tras di lomba di representante di e pais aki y no unicamente e 8 nan di AVP, pero tambe di e 11 miembronan di MEP, e miembronan sin consenshi.

Con por ta posibel riba e fecha cu Parlamento ta reuni, cu Parlamento ta discuti un pakete di medida cu ta bai afecta e calidad di bida di tur e ciudadanonan Arubano, un presidente di un fraccion ta lanta y bisa cu no tin e documentonan y ta pidi pa stop e reunion y e realidad ta, cue documentonan a wordo teni scondi pa Parlamento di Aruba y riba e mesun fecha ei, tras di lomba di tur hende, e Minister di finanzas ta manda e pakete di medida y si por mira e carta, e ta fecha Oranjestad 10 mei 2006. e minister di finanzas ta manda bisa Presidente di Parlamento, cu e ta manda copia di e documentonan cu riba e mesun fecha ei a keda manda pa Gobernador y e fecha cue la drenta staten ta 11 di mei, pa asina e no alcansa e reunion di staten cu kier a discuti e pakete di medida aki.

FUNDAMENTO

Prome cu drenta den e fundamento di e pakete aki, AVP kier a trata e personalidad di e Minister di finanzas cu ta tuma e pakete di medida aki contra di e pueblo Arubano.

Dia 3 di mei AVP ta manda carta pa presidente di Staten pa recorde cu ainda AVP no a haya e documentonan cu nan a pidi y e Minister di finanzas ta bai den un reunion y ta bai den un conferencia di prensa y ta bisa prensa, cu ningun momento Parlamento di Aruba, Presidente di Parlamento a manda puntre e documentonan.

Sr. Eman a indica cu esaki ta un mentira grandi, paso e tabata den tur corant cu AVP a manda pidi Presidente di Staten e documentonan pa e pidi Minister di finanzas, pero e la ganja riba su propio colega di partido, paso awe e berdad ta Sali.

Sr. Eman a indica cu den e ultimo carta cu Minister di finanzas a manda Parlamento cu e documentonan, e ta bisa cu e ta manda e documentonan pidi dia 4 di mei ultimo dor di Presidente di Parlamento.

kiermen riba e dia cu e Minister di finanzas cu hunto cu Minister Nelson Oduber ta bai pasa pueblo e puñal di e medida aki, cu riba e dia cu e la bisa prensa di Aruba cu e no tabata tin ningun peticion di presidente di Parlamento ta resulta cu e tabata tin e peticion masha bon y awe e ta confirma su mesun engaño.

Esaki ta e mentalidad cu ta goberna e gobierno aki, cu awe ta bai pasa pueblo e puñal di e medidanan aki.



STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 MEI 2006
Volgnr. 515 77/05-06
Par.

Ministerio di Finansa y Asunto Economico

Aan de Voorzitter der Staten van Aruba
Mevrouw drs. M.G. Wyatt-Ras
L.G. Smith Boulevard 72
Oranjestad
Aruba

Uw nummer: V/93/05-06 Uw brief van 4 mei 2006 Ons nummer: A-334/2006

Onderwerp: [illegible] invoerrechten

Bijlagen: Verzoek diverse documenten

Oranjestad, 10 mei 2006

Naar aanleiding van uw verzoek van 4 mei j.l. kenmerk V/93/05-06 doe ik u bijgaand de kopieën toekomen van de documenten die vandaag aan de Gouverneur ter [illegible] worden aangeboden.
Daar ik u de definitieve versie had willen aanbieden, kon ik niet eerder op uw verzoek reageren. Ik vraag uw begrip voor de aldus ontstane [illegible] en verzoek u mij hiervan te verontschuldigen.

De Minister van Financiën en Economische Zaken
N.J.J. Swaen, Bac.

MINISTERIE VAN FINANCIËN EN ECONOMISCHE ZAKEN
CUMANA 69, ORANJESTAD, ARUBA, TEL. (297) 5880205, FAX (297) 5880347

Relaciona cu Hemelvaart

Landfill Parkietenbos cu horario adapta riba 25 di mei

ORANJESTAD - En coneccion cu Hemelvaart, gerencia di SERLIMAR kier avisa tur negoshinan y e publico en general, cu riba 25 di mei e horario di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente: 25 mei: 8.00 am – 12.00 pm. E horario aki naturalmente lo wordo aplica solamente riba e fecha menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e horario di ciere no lo haci ningun excepcion encuanto deposito di desperdicio na Parkietenbos.

Minister Antiano di Trafico Kenneth Gijsbertha ta culpa dos asunto di retraso di avion:

Pilotonan di American Airlines tabatin mal custumber di pidi clearance sin cu nan ta cla

Avionan 'stranhero' en-route cu ta usa nos air-space tin preferencia riba nos avionan



ORANJESTAD – Tin dos argumento cu gobierno di Antia ta usa pa defende nan curpa den e asunto di retraso di avion na Aruba. Pilotonan di American Airlines cu ta file nan buelonan mucho tempran y no ta cumpli, y avionan cu ta usa nos espacio aereo sin cu nan ta baha riba nos teritorionan pero cu ta afecta asina nos trafico y consecuentemente retraso pa nos region.

Den combersacion cu minister Antiano di Trafico y Comunicacion Kenneth Gijsbertha, e ta mustra riba e dos puntonan aki y cu ta un problema structural cu mester drecha. No ta kita afor si, cu nan mes tambe tin parti di e culpa unda cu nan radar no ta funcionando. Algo cu lo mester keda regla pa luna di November proximo.

Segun Gijsbertha, e representante di American Airlines a mustra di lo bai informa su pilotonan cu ta biaha pa Aruba, pa kita e mal custumber di ta pidiendo clearance prome cu nan ta cla pa lanta. Esaki ta un problema cu structuralmente ta causa un delay. E mandatario ta contento cu American a acepta cu esaki ta wordo regla.

E acto di American Airlines, Gijsbertha a yame como un mal custumber caminda ta pidi clearance mucho liher. Consecuentemente e peticion ta wordo manda di toren di Aruba pa toren di Corsow. Pero si bo duna clearance, pero e avion no lanta den un lapso di tempo, bo ta obliga di cancela e clearance. Na momento cu haci esei, e ta causa un cleareance. Como tal ta aplica e regla cu bo no ta pidi clearance tanten cu bo ta maximo cla 10 minuut prome cu take off.

Un otro asunto ta e cantidad di avionan cu no ta baha na Aruba of Antia pero cu si ta usa nos espacio aereo. "E trafico eiriba no ta solamente avionan cu ta lanta for di Aruba y Antia. Tin tur e avionan cu no ta baha ni na Antia of Aruba pero cu si ta haci uso di nos area. Como tal, na momento cu bo ta tuma cuenta cu seguridad, y duna permiso pa un avion lanta ora cu no tin congestion" Gijsbertha a bisa.

Tin momentonan den fin di siman cu tin peak hours cu ta crea congestion tanto pa Antia y Aruba. "Ora cu e trafico ariba ta completamente congestiona, tin un regla den aviacion. E trafico cu ya ta traficando, tin voorrang. E trafico cu ta na tera, tin cu warda" Gijsbertha a splica. A base di esei, bo por hayabo cu tin cierto delay anto pa bo duna e clearance sin pone e safety na peliger, bo mester ta conciente di e espacio e momento ei.

Gobierno di Antia ta apoya competencia 100% contal cliente beneficia cu miho tarifa

UTS no mester tin miedo di Digicel Curacao ya cu e compania local ta hopi solido caba

Premier de Jongh ta spera te hasta cu mas compania subi e mercado



ORANJESTAD – Competencia ta algo sano, y nada illegal. Esaki ta palabranan di prome minister Antiano Emily de Jongh Elhage na occasion di re-lansamento di Digicel na Corsow den fin di siman. Tin un par di anja cu e Mercado ta habri. Competencia ta bon, y den mesun rosea ta bisa esaki pasobra ta sigura cu UTS ta un compania hopi solido cu por sobrevivi e yegada di Digicel na Corsow. Como tal e prome mandatario ta apoya pa mas compania bin, pa asina mas e economia crece y bai mas dilanti ainda.

Den palabra di minister di Telecomunicacion Kenneth Gijsbertha, e ta mustra cu no tin monopolio mas riba e tereno aki. "Bo tin cu habri Mercado, si di berdad bo kier sigui conta" e mandatario encarga cu telecomunicacion a bisa. E mandatario a bisa cu e ta sostene esaki tambe.

Gobernantenan no mester wak solamente loke ta bon pa e compania, sino mas bien loke ta bon pa e cliente. Anto loke ta bon pa e cliente, riba tereno di telecomunicacion, mas competencia tin cu redunda un miho servicio y tarifa pa e cliente. Esaki ta mas importante pa e mandatario. A mustra cu mester por logra tarifanan mucho mas economico, di tal forma cu mester por yuda pa nos economia.

Den e linja aki, Digicel a lansa un campanja sumamente competitivo compara cu su competencia UTS. Pa gobierno tin un regulator cu ta BT&P. Tanten cu tin un cuerpo di gobierno ta regula e trafico commercial, ta nifica cu por habri bai cu e competencia. Si esaki kier men cu e cliente ta paga menos, e ta mas cu bon bini.

Un punto importante segun Gijsbertha ta implementacion di un lei cu tin mas di 7 anja pega den parlamento cu ta trata regulacion di competencia y e tereno riba cual e ta haci. Eskai pasobra den e caso di UTS, e ta encarga tambe cu e infrastructura y software di maneho di cellular, y no solamente e competencia commercial. Como tal mester bin un cambio di esaki y separa esun di ken ta handle infrastructura y ken ta atende e parti di provider. Si UTS kier keda competente mes, ta bon, pero no tin mag di tin monopolio.

E ora ta crea un situacion unda cu e providernan ta compete solamente riba prijs y no tambe riba infrastructura. Esaki mester bira un miho forma di control cu lo beneficia tur partido. E punto ta cu e cliente mester Sali beneficia.

Sospechoso cu tambe ta victima di pelea di gang a bisa Hues

Gangnan di Dakota y Madiki sera den KIA ta menasa otro formal

ORANJESTAD – Apesar cu tin sospechosonan sera den KIA, esey no kiermen cu e situacion cu pelea di gang ta bou di control.

E por mustra den comunidad cu e sospechosonan ta tras di trali den KIA y no ta causando problema riba lugarnan publico, pero den KIA ta menasanan formal y hasta provocacionnan pa pelea ta tumando lugar sin fin.

Diabierna ultimo mester a presenta dilanti Hues un sospechoso pa posecion di arma. E sospechoso aki ta un victima di pelea di gang. Ta asina cu tin un procesverbaal traha separa di e acusacion contra e sospechoso, di menasanan cu a tuma lugar contra dje den KIA.

E caso di posecion di arma contra e sospechoso no a wordo trata sino a keda posponi ya cu e Hues cu mester a trata e caso no por tabata presente den Corte pa motibonan personal.

Sinembargo, tabatin un debate entre abogado mr. Figaroa y Fiscal riba e peticion di mr. Figaroa pa suspende e detencion di su cliente.

Den e debate aki a papia riba e situacion den KIA caminda mr. Figaroa a expresa cu pa su cliente e situacion na KIA no ta nada agradabel. Fiscal a reacciona mustrando cu e ta contento cu e sospechoso ta experienciando esaki ya cu si KIA ta agradabel, e no ta sirbi. Mester laga presonan realisa cu ta miho nan cambia nan bida pa no bolbe den KIA.

Na dado momento Hues a intermedia y a puntra e sospechoso con ta para cu e menasanan ya cu e por a mira cu tin un procesverbaal di menasa contra e sospechoso. E sospechoso a splica Hues cu cuidadonan di KIA a tuma cierto medidanan pero e menasanan, aunke nan no ta asina intenso mas, pero ta sigui tuma lugar.

E sospechoso a splica cu e menasa ta di miembronan di e gang di Dakota. Segun e sospechoso, e motibo cu el a wordo deteni cu arma ta hustamente pa problema di gang. E sospechoso a bisa Hues cu si e dia ey e no tabata arma, e lo a wordo malamente maltrata y por ta e no ta sinta den Corte awe sino ta morto.

Pa loke ta trata e peticion di e abogado mr. Figaroa, Hues a bisa cu normalmente e maneho ta cu ta duna 1 aña di prison pa posecion di arma di candela. Esei ta haci cu e hecho pa cual e sospechoso ta wordo sospecha di dje ta mucho serio pa suspende su detencion. El a bisa e sospechoso cu e lo mester adapta su mes den KIA pa un tempo.

E chofer ta resulta herida

Bus ta baha caminda y dal frontal contra sosten di palo di lus



ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi, Polis y Ambulance ta bay na Morgenster pa un accidente cu herido.

Ta resulta cu un bus Van a bay dal frontal contra un sosten di palo di lus y ranca esaki. Ta asina cu e chofer di e bus pa motibo desconoci a baha caminda y bay dal frontal contra e sosten di palo di lus.

E impacto tabata asina fuerte cu e windshield di e Van a kita por completo y e chofer a resulta herida.

Personal di Ambulance mester a atende e chofer herida y a transporte pa hospital pa asina haya tratamento medico.

Solamente tres compania mester a haci vuelonan extra

Situacion di vuelonan pa Aruba a normalisa

ORANJESTAD – E situacion di efecto di as di vulcan na Monserat a normalisa ayera cu a haci cu tur e companianan aereo Mericano a reanuda nan vuelonan normal pa Aruba.

CANCELACION

Manera Bon Dia Aruba a publica, durante fin di siman a presenta un situacion hopi precupante caminda tur compania aereo di Merca a cancela nan vuelonan pa Aruba. Esaki debi na e as cu e vulcan na Soufriere Hills na Monserat tabata saca. Companianan aereo no kier a tuma riesgo di bula cu nan avionnan den e as aki ya cu esaki lo por afecta e motornan. Esei a crea e situacion cu ningun turista por a yega y tampoco bandona nos isla durante fin di siman. Ta asina cu KLM a cancela su vuelo diasabra pero diadomingo a aterisa na aeropuerto di Aruba. Aeropuerto di Aruba a conoce un fin di siman hopi slow.

SITUACION NORMAL

Awe e situacion a normalisa caminda tur e companianan aereo a reanuda nan vuelonan pa asina trece y hiba turistanan cu tin reservacionnan haci.

Bon Dia Aruba a entrevista vocero di aeropuerto, sr. R.Trappenberg, kende a duna di conoce cu tur e companianan aereo cu a cancela nan vuelonan durante fin di siman en especial diadomingo, a reanuda vuelo ayera.

VUELONAN EXTRA

Sr. Trappenberg a splica cu solamente US Airways, Sky Service y Surinam Airways mester a haci vuelonan extra pa asina transporta tur e turistanan cu tabata ariba nos isla.

E otro companianan aereo manera American Airlines, a regla acomodacion den nan vuelonan regular pa asina transporta tur e turistanan cu tabata pendiente pa bandona nos isla durante fin di siman.

Ayera tabata un dia sumamente druk na aeropuerto. Tabata parce manera ayera tabata un fin di siman caminda tin hopi vuelo.

Danki Dios cu a situacion a normalisa net na vispera di evento asina importante esta Soul Beach Music Festival cu ta fin di e siman aki.

Dennis O'Brien, CEO di Digicel na occasion re-lansamento na Curaçao:

Curaçao ta modelo perfecto den region riba liberalisacion di mercado di Telecomunicacion

A inverti 10 miyon pa drecha recepcion di cellular

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Den fin di siman cu a pasa, Digicel Group a tene su evento di re-launching na Corsow pa asina anuncia cu nan ta bira DIGICEL Curacao, y no mas CT/DIGICEL. Algo cu no a sosode sin mas. Un sin fin di actividad y fiesta a wordo organisa diadomingo pa DIGICEL group cu a inicia cu un conferencia di Prensa pa presenta e gerencia di e grupo, presidi pa Dennis O'Brien.







E presentacion a cuminsa cu palabra di e CEO pa Antias, esta Hans Lutte cu a splica cu ta danki na e trabounan di Antonio Ribeiro como donjo di CT, cu DIGICEL a cumpra anja pasa mart, cu awe ta asina leu cu por yama e compania DIGICEL CURACAO. For di diadomingo, telecomunicacion lo ta hopi diferente y Corsow lo beneficia di e avance tecnologico.

Prome cu por a cuminsa na Corsow, mester a cononce esaki. Un Mercado sofistica, specialmente comercialmente y e clientenan tambe ta sabi y sa kico ta un bon oferta y kico ta un mal oferta. Hendenan prome cu Digicel su binimento, no tabatin un bon conocemento y operacion di telefon cellular, segun O'Brien. Un surtido limita di telefon cellular pa escohe di dje.

Ta un proceso di 14 luna combina cu cosnan cu por spera avancenan grandi. Un oferta grandi ta cu mas grandi ta cu por ofrece un solo tarifa pa 16 pais den caribe, unda cu esnan cu tin un telefon pre o post por usa esaki den tur e paisnan aki, y pronto esaki lo bira 20 pais cu cual Corsow por beneficia di dje.

Entre Aruba, Boneiro y Corsow Digicel ta empleando un total di 100 persona di cual apenas 2 ta stranhero. Algo cu segun Lutte ta importante pa duna trabou na localnan, enbes di busca stranhero.

Pa loke ta O'Brien, e ta contento di por a inverti na Corsow. Su 12 bishitanan ta papia palabra cla unda cu e ta confia den e pais. Un inversion inicial di 11 miyon no ta poco, y esaki tabata necesario pasobra ya a experiencia un aumento drastico den e clientela di Digicel.

Diadomingo Digicel Group su gerencia a reuni cu prome minister Antiano, locual O'Brien a considera un reunion hopi fructifero. E ta considera Corsow como un modelo perfecto den region Caribense, con pa de-regula un Mercado di telecomunicacion. E Mercado ta uno totalmente libera y habri cu ta beneficia solamente e cliente y cune, e servicio mas optimal posibel. E hecho cu awor tin Aruba, Corsow y pronto Boneiro, ta pone cu Digicel tin pleno confiansa den maneha e tereno di telecomunicacion.

Un problema cu CT tabatin ta e mal recepcion di cellular, pero cu ta algo cu Digicel a ataka di biaha y como tal a cuminsa implementa un cantidad extra di cel sites pa asina e reception ta uno mas miho posibel. Aki ta unda cu mayoria di e 10 miyon florin a wordo inverti. A aumenta e cantidad di cel sites cu 40% durante e ultimo 14 luna. Esaki ta pone cu e ta un network completamente diferente y tin areanan cu no tin practicamente recepcion pero cu ta simplemente pasobra nan no ta habita.















E relacion entre gobierno y DIGICEL GROUP ta uno sumamente bon, y actualmente no tin ningun asunto pendiente entre e dos gruponan aki. "Nos ta 'on speaking terms' y no tin nada di problema entre partidonan. Como tal no tin problema pa loke ta interconeccion tampoco. Algo cu na Aruba inicialmente a conoce su debido problemanan.

Na final, a sera e conferencia di Prensa, y a sigui un fiesta pa pueblo riba Brion Plein, cu no menos cu 5 banda popular incluyendo Gibi y Orkesta, y Doble R Clasico. Algo cu a trek hopi publico cu a bin disfruta di e fiesta gratis. Pa e invitadonan, a reserve e tarasa na Bahia na Hotel Otrabanda, unda cu for di un distancia, por a relaha y disfruta di un ambiente mas di recepcion, y invitadonan y dignitario a topa y intercambia di pensamento riba e binimento di Digicel.







Arte bou e profundidad di lama ta ser exhibi pa e artista Moritz Ebinger

ORANJESTAD – E potretnan aki cu a ser saca bou lama, ta exhibi e trabou cu e artista Moritz Ebinger a realisa di un forma experimental bou lama. Motitz kende originalmente a nace na Suecia, pero actualmente e tin 22 aña caba trahando como artista na Hulanda ta hace uso di e scenario marino aki, pa recrea su obra y recrea su mes rond di e fauna marino aki. E ta explora tur posibilidad pa expresa su habilidad artistico.

Pa e artista talentoso aki e elemento awa ta uno masha relevante p'e. Moritz a ser invita pa Foundation Insight for Art di Aruba pa duna conoce su obranan y talento. E lo traha, expone y tambe presenta algun lectura aki na Aruba. E ta exhibi su exposicion "Culpturaal Onderduik" den e prestigioso galeria di arte Insight, situa na Paradera Park 215.





Apesar cu el a wordo gara cu cantidad di bolita den stoma

Residivista di droga ta purba saca su curpa di acusacion

ORANJESTAD – Un Curasoleño biba na Hulanda kier a purba saca su curpa di e acusacion cu e hunto cu un otro a transporta droga. Hues a scuche pero despues a bise cu nada por wordo haci awor y cu e mester warda ora di tratamento di e caso.

Manera Bon Dia Aruba a publica, tin un cantidad di Curasoleño sera na KIA cu ta wardando tratamento di nan caso. Mayoria di nan ta relaciona cu transporte di droga.

Diabierna ultimo, cuater a presenta den Corte pero Hues a pospone tratamento di nan caso. E motibo cu a casonan a wordo posponi no ta pasobra e investigacion no ta cla of cu e Hues lo a fungi como Hues Comisario anteriormente sino cu e Hues cu mester a trata e caso, pa motibonan personal no por tabata presente na Corte pa trata e casonan.

Ta trata aki di un muhe A.N.M. y e hombernan A.C.M., R.F.B. y F.V.C. E muhe A.N.M. y e homber A.C.M. a wordo gara na Januari 2006 na aeropuerto caminda nan tabatin un cantidad di bolita den nan stoma.

En total ta papia aki di 595 gram di cocaina. E cantidad riba su mes no ta hopi pero e hecho cu ambos a yega di cay sera caba den nan intento di transporta droga, ta haci cu enves di laga nan bay cu un citacion, Ministerio Publico a laga nan sera pa nan caso wordo trata.

E hombernan R.F.B. y F.V.C. a wordo gara na Februari 2006 caminda en total nan tabatin 657, 9 gram. Aki tambe Ministerio Publico a laga nan sera ya cu ambos ta residivista.

R.F.B. a reclama den Corte cu e tabatin solamente 40 bolita cu ta mas o menos 300 gram y cu e no sa nada di e droga cu F.V.C. tabatin hunto cune. Segun R.F.B., no ta asina cu e y F.V.C. tabata transporta hunto. El a enfatisa cu e no conoce F.V.C. El a señala tambe cu tabatin un otro persona cu tambe tabata transporta droga pero e persona aki si a logra pasa y hiba e droga Hulanda.

Hues a bisa R.F.B. cu e ta comprende e punto di bista di R.F.B. pero na e momento ey no por haci nada ya cu no ta tratando e caso y cu e no por tuma un decision den e caso aki. Ta asina cu e casonan a keda pospone pa dia 23 di Juni.

4000 militar di seis pais lo participa

Awe ehercicio militar Joint Caribbean Lion ta cuminsa





ORANJESTAD – Awe e ehercicio militar Joint Caribbean Lion ta cuminsa caminda un total di seis pais a participa. E paisnan cu ta participando na e ehercicio aki ta: Reino Hulandes, Merca, Canada, Francia, Belgica y Venezuela.

Durante fin di siman, diferente barconan di guera y tambe un submarino a yega Curaçao mientras cu tambe a yega barconan di container cu a descarga tankinan di guera, jeeps, trucknan. Si pone tur e vehiculonan tras di otro, esaki lo forma un largura di 3.2 km. E barconan di guera di Reino Hulandes cu ta actualmente na Curaçao pa participa den e ehercicio militar ta Hr.Ms. Van Nes, Hr.Ms. Zuiderkruis, Hr.Ms. De Ruyter y tambe e submarino Hr.MS. Zeeleeuw. Tambe a staciona na Curaçao un barco di guera di Belgica Westdiep, un barco amfibio Mericano USS Bataan cu ta transporta helicopter tambe. Tambe Hulanda a manda seis avion F-16 pa participa den e ehercicio aki.

Entre 29 di Mei y 7 di Juni lo bay cuminsa mobilisa e militar. Ta asina cu na Aruba lo yega 700 militar den avion, kendenan despues lo mester aborda barconan di guera pa asina participa den e ehercicio.

En total ta papia di alrededor 4000 militar cu lo bay participa den e ehercicio aki cu lo consentra na Curaçao, Aruba y Sint Maarten.

BON DIA Aruba

Parlamentarionan di MEP semper a duna respet na nan funcion y e lugar caminda nan ta eherce nan funcion

Ningun di nan hamas y nunca a wordo acusa di ta 'rollebol' riba tapijt !

DEBENAN INTERNO	Miyon Fl.	DEBENAN EXTERNO	Miyon Fl.	DEBENAN LATENTE	Miyon Fl.
Bononan di Estado	160.0	Debe na Hulanda	184.1	Garantianan na Sace	468.0
Creditornan	97.8	Debe na EIB	13.4	Race Track	50.0
Debe na Fondo di pensioen	169.3	Debe Comercial	181.8	Car Mercantile Bank	9.8
Debe na AZV	18.2	Otro debe externo	14.6	Enrique Fuentes	72.0
Debe Aruba Bank (Bushiri)	11.9			Trias Resort	27.0
Fiansanan priva	60.1			Colorado Hills	5.0
Debe na SVB	101.2				
Debe na AIB (Air Aruba)	3.5				
Fiansa AAA	3.8				
Fiansa Setar	15.0				
Otro debe interno	2.7				
TOTAL	643.5	TOTAL	393.9	TOTAL	631.8

Fuente: Comision Financiero 2001-2005

Oranjestad – Despues cu partido MEP a lesa e comunicado di sr. Gomez di AVP, kende despues di hopi aña a presenta na Parlamento pa presencia un reunion publico, nos partido mester a hari bariga yen pa tur e soketadanan cu a ser treci padilanti door di e ex-politico 'respeta' aki, kende a bolbe demostra di ta carece di obhetividad den su pensamento y cu den e ultimo reunion di Parlamento su bista tabata fiha solamente riba e parlamentarionan di nos partido MEP.
Sr. Gomez a trece padilanti cu "varios di e parlamentarionan di MEP a demostra caba cu nan ta carece entre otro di respet, integridad y solidaridad pa ta un bon parlamentario". Mira ken ta papia di respet y integridad ?
Lo ta bon pa pone sr. Gomez na altura cu parlamentarionan di MEP semper a duna respet na nan funcion y e lugar caminda nan ta eherce nan funcion y ningun di nan hamas y nunca a wordo acusa di ta 'rollebol' riba tapijt den edificio di gobierno of Parlamento, faltando asina respet total pa e organonan aki !
Den su ciegedad pa defende su compinchinan di AVP, sr. Gomez – sinta den tribuna di Parlamento – no kier a wak na e banda drechi di sala y pa e mes constata cu entre e parlamentarionan 'respeta' di su partido tin un di nan cu a wordo acusa di a horta coriente di Elmar, un otro cu ta sospechoso di hortamento di 52 miyon florin den Fondo Desaroyo San Nicolas, otro cu ta hinca den e fraude grandi di Race Track y por ultimo tambe e Consehero Principal di Gabinete Eman cu a conseha su gobierno di AVP encuanto e otorgamento di garantia na e mafiosonan Italiano, e proyecto corupto di Race Track, Plan Desaroyo San Nicolas, Radisson cu su matanan di coco, Radar cu no a funciona nunca y un hala di ladronicia y bagamunderia mas cu ta suma na mas cu 1.6 BIYON florin. E tabel adhunto ta mustra e herencia cu Gabinete Oduber a hereda for di e mandatarionnan 'integro' di AVP. Pa uza e mesun palabranan di sr. Gomez na final di su comunicado 'lo ta bon pa tene debido cuenta cu e tabel adhunto, awor y pa semper' ya cu e debe di 1.6 BIYON Florin tin su nomber y fam: Eman y AVP.
Pregunta di MEP ta, si ta cuero di cara compinchinan ciega di AVP a perde pa ta sigui defende tur e porkerianan cu partido AVP a laga atras ? te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo(MEP).

Remitido

Mayornan, boso ta kere cu boso yiu ta cla pa bai studia na Hulanda?

E storia di un Studiante Arubiano

E remitido aki ta conta e experencia personal di un hoben Arubiano cu a bai studia na Hulanda. E ta bisa textualmente asina:
"Mi tawata un studiante di 18 anja rumbo pa mi estudio na Hulanda. Den luna di Februari/Maart di 2005 mi a cuminsa contact e mentor di e stad caminda mi lo a bai studia. Mi a haci esaki pa mi mentor yuda mi busca un cas of apartment pa dos persona. Mi a laga sa cu mi ta sigur cu mi lo ta bayendo Hulanda hunto cu e beursalen den Juli. Dia 31 di Juli mi a subi avion rumbo pa mi estudio, sin sa kico tawata spera mi. Ora ma yega Hulanda mi mester a keda den man di e Opvangcommissie di mi stad pa 5 dia. Contando for di dia 31 di Juli na Aruba te cu e ora cu mi tawata mag di bai drumi na Hulanda tawata mas of menos 36 ora. Den e siguiente dianan tawata tin hopi fiesta, bebemento y 'clubbing' (bar-hopping), cu tawata parti di e asina yama "introductie-week". Mayornan, asina bo yiu ta wordo introduci cu e bida Hulandes. Loke tawata importante manera regla cosnan di scol, cas, compras y inscribi na Gemeente e Opvangcommissie no a regla. E unico cos cu a wordo regla tawata habri un cuenta di banco. Durante e dianan ey mi a haña sa cu tawata tin problema cu mi inscripcion na mi scol. Door di e estudio cu mi scohe, mi mester a doe mee na loting tambe, pero mi no tawata ni inscribi na mi scol. Tur esaki mi mester a regla mi mes cu ayudo di mi mayornan cu a bin dos siman despues di mi yegada na Hulanda. No ta trabou di e mentor pa regla esakinan? Despues di esaki mi a haña sa cu mi no tawata tin cas pa keda tampoco y door cu mi amigo no tawata tin Arubalening e no ta suppose di haya ayudo pa busca cas tampoco. E solucion cu nos a haña di nos mentor ta pa nos dos biba op kamers, esta comparti banjo, cushina y washok cu dos otro studiante Arubiano femenino. E kamber aki tawata un éénpersoonskamer (destina pa un persona so) di apenas 15meter cuadra. Esaki lo tawata temporario y nos lo mester a sali dentro di tres luna. Ami cu mi amigo a busca activamente tur caminda cu nos por a pensa di dje y nos no tawata tin exito den haya un cas. Ya durante e prome dianan eynan nos dos bisiña nan studiante Arubiano (tweedejaars) a demostra di ta hopi slordig mes, gusta parandia, yega marduga cas y ta haci hopi desorden sin tene cuenta cu tin otro studiante cu si a bin pa studia. Ni cuanto apelacion a haci ariba e mentor, e no por a resolve e situacion aki y e unico opcion cu a keda lo tawata pa ami cu mi amigo muda mas pronto posibel y nos mentor lo a yuda nos busca un cas. E buskeda pa un cas a resulta negativo, esaki a tarda hopi luna largo. Den e temporada cu mester a warda, e bisiña nan a bira mas problematico, te cu hasta polis mester a wordo involvi. Mayornan, boso sa con boso yiu ta actua ora boso no tin bista mas ariba nan?
Ta te dia 31 di Januari 2006 porfin nos a haya sa di nos mentor cu nos a haya un apartamento pa drenta e dia despues, esta 1 di Februari. Door di cu e mentor no a entrega e asina yama "huurdersverklaring" na tempo nos a hera perde e apartamento aki tambe. Despues di un cantidad di problema porfin nos ta mas trankilo den nos apartamento.
Mayornan, boso ta kere cu boso yiu ta cla pa bai studia na Hulanda? Boso ta kere cu boso conoce boso yiu lo suficiente pa confia cu na Hulanda su comportacion lo no cambia?
Boso ta kere cu tur cos lo wordo regla bunita asina pa boso yiu stima por studia den tur trankilidad? Durante e anochi di informacion pa mayornan y studiantenan den Convention Center, e compania di aseguro a bisa cu na momento cu e studiantenan yega Hulanda nan ta haya nan carnet di seguro. Ta te tres luna pasa ami a logra haya esun di mi pa mi por a bai inscribi mi mes na docter, dentista y botica. Shete luna despues! Dios gracia cu mi no a bira malo ainda.
Cuminsa busca cas boso mes di trepan caba. Laga boso yiu inscribi su mes di awor caba via Internet na e diferente lugarnan cu ta verhuur cas y apartamento.
Boso ta kere cu e mentor di e ciudad unda boso yiu ta bai studia lo haci su maximo esfuerzo pa yuda boso yiu? Ex-minister plenipotenciario a bisa publicamente cu "e mentornan mester ta 24 ora disponibel pa e studiantenan cu ta cai bow di nan pasobra nan ta wordo bon paga pa esei".
Siña conoce ken ta e mentor di boso yiu y check regularmente cu email y telefon cu n'e con bo yiu ta siguiendo den su estudio y pa cualkier problema cu por tin pa cu boso yiu. Ta e mentor ta (suppose di ta) representa boso na Hulanda. Keda insisti ariba su ayudo, especialmente na e comienso di e estudio, ora bo yiu mester mas di dje.
Prepara bo yiu bon, regla tur cos di trepan caba pa asina e no hay'e den e mes un problemanan cu ami a haya mi aden, pa e no perde su animo y dicidi di bin bek prome cu el a cuminsa su estudio mes.
Door di a pasa den e problemanan aki mi a bira mas fuerte si, mas determina pa caba cu mi estudio cu exito. Pa mas informacion of reaccion please e-mail mi na studiantearubiano@hotmail.com

Apesar cu a registra un aumento di adictonan

Minister Hoogervorst no kier prohibi consumo di marihuana na Hulanda



DEN HAAG/ORANJESTAD – Apesar cu a constata cu consumo di marihuana tin efecto negativo riba e ser humano, Minister di Salubridad Hoogervorst no kier prohibi consumo di marihuana (Nederwiet) na Hulanda.

NO TA PROHIBI MARIHUANA

E mandatario Hulandes den un carta manda dialuna pa Tweede Kamer ta informa cu "Nederwiet" no ta prohibi. Ta un hecho cu e efecto di marihuana e ultimo añanan a bira mas pisa riba e ser humano, pero esakinan no ta asina serio cu por considera marihuana como un droga pisa.

Ta asina cu Hoogervorst anteriormente a laga sa di lo prohibi marihuana "Nederwiet" si esaki resulta di ta un peliger grandi pa salud di hende. For di investigacion di Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) ta mustra cu esaki no ta asina serio.

Ta asina cu na 1999 e porsentahe di e materia THC den marihuana cu tin efecto riba hende, tabata bou di 10 porciento. Sinembargo e ultimo añanan e consentracion a subi drasticamente. Na 2005 a constata cu e porsentahe di THC tabata 17.5 porciento, siendo cu na 2003 esaki tabata 20 porciento.



EFECTO RIBA HENDE

RIVM a haci un test di efecto di marihuana riba 24 hende homber. A keda constata cu consumo di marihuana ta laga e curason traha mas lihe, e ta baha e presion di sanger y ta laga e celebro traha menos bon. Door di esei un persona cu ta huma marihuana ta reaciona mas poco poco, su consentracion ta menos y e tin menos control riba su musculonan. E efectonan aki lo bira peor segun cu e cantidad di THC den e marihuana aumenta.

CANTIDAD DI ADICTO A AUMENTA

E mandatario Hulandes ta mustra cu a keda constata cu no sa presenta hopi caso di problema di salud serio despues di humamento di marihuana, pa cual mester a hiba un persona hospital. Esaki ta hopi menos compara cu e consumo di alcohol.

Si a keda constata cu e cantidad di adictonan na marihuana cu ta busca ayudo pa nan adiccion, ta sigui aumento.

E tin e dining room mas grandi di tur Taco Bell na Aruba

E espacio nobo di Taco Bell na Seaport Marketplace ta grandi y lo genera suficiente trafico

Pero falta di tin un drive-thru ta keda un handicap si



ORANJESTAD – E diningroom di Taco Bell na Playa ta mas grandi cu tur otro local cu nan tin na Aruba. "E ta e diningroom mas grandi cu Taco Bell tin" Eduardo Diaz, operation manager di Taco Bell a bisa, refiriendo na nan espacio nobo na Seaport Marketplace. "E ta mas grandi cu Sasaki y mas grandi cu Santa Cruz" Diaz a sigui bisa. E cushina sinembargo ta un poco mas chikito. Pero e ta suficiente functional pa duna e servicio cu mester.

E otronan sinembargo tin e bentaha di tin un drive thru, algo cu esaki na Playa no tin. "Nos kier a haci e dining room mas grandi e ora pa cubri e mesun capacidad di hende" Diaz a sigui bisa. Pues ta sinti berdad cu e falta di un drive thru ta un desventaha pa Taco Bell of cualkier otro fastfood restaurant na Aruba. No obstante esaki, nan ta kere cu e demanda ta bai ta suficiente cu por bai cune y duna un bon servicio. E staff cu Taco Bell tin na Playa ta mescos, cu ta entre 18 pa 23 persona pa restaurant.

Sra. Marisol Lopes Tromp

E proceso di e lei di ordenansa ta den proceso final

Pronto gobierno ta ratifica esaki pa e bin na vigor



ORANJESTAD – Trabounan riba tereno di ordenacion teritorial ta sigui.
Minister Marisol Lopes Tromp a indica cu e la tuma na su encargo na 2001 e Ministerio di Infrastructura, cu tambe a haya encargo di ordenacion teritorial.,
Na inicio gobierno a fiha su vision, cu ta un compromiso pa un desaroyo sostenibel y un miho calidad id bida pa tur esnan cu ta biba aki an Aruba y particularmente pa esnan mas vulnerable den comunidad.
Consecuentemente gobierno a formula su plan di maneho y su prioridadnan.Banda di e prioridad di trabounan y proyectonan cu lo a realisa pa contribui na e mision, tambe a stipula como prioridad pa yega na e lei pa desaroyo teritorial y un plan pa desaroyo teritorial.
Pa por maneha encargo di ordenacion teritorial y pa cumpli cu gobierno su plan di maneho vision, a institui prome di januari 2-03, e Departamento di infrastructura y planificacion.
Dip tin como meta pa contribui na un desaroyo sostenibel y un miho calidad di bida.
DIP a haya e tare aid prepara e introduccion y implementacion di e lei di desaroyo teritorial, di cual gobierno tabata sa cu tabata tin e concepto di lei entrega na Parlamento pa fraccion di MEP.
Tambe DIP a haya e tarea pa traha un plan di desaroyo teritorial.
Ministerio di Infrastructura a acerca Parlamento pa nan por continua cu tratamento di e lei y na september 2005, Parlamento a aproba e dicho lei.
E proceso di e lei aki actualmente ta den proceso final, pa asina pronto gobierno ratifica esaki pa e bin na vigor.
Hunto cu e proceso di e lei a inicia tambe cu e trabounan pa prepara un plan di Desaroyo teritorial, DIP ta encarga cu e trabou aki, alabes a introduci un comision di conseho di tur e departamentonan importante, DIP, DOW, Departamento economico, Oficina Central di Estadistica, Ministerio di Salubridad, LVV, DLV y ATA, pa asina garantisa un participacion amplio y un cordinacion di e trabou aki.
Awe por anuncia cu ya e trabounan a yega na e prome resultadonan, caminda cu a traha un raport, e asina yama e Ruimtelijke ontwikkelings plan op hoofdlijnnen.
E plan aki ta formula como vision pa realisa un desaroyo un desaroyo integral y sostenibel pa Aruba.
Den e cuadro aki gobierno kier desaroya un bon structura teritorial pa Aruba.
E plan ta duna den liña nan grandi di e desaroyo teritorial te na aña 2015, cual ta keda ilustra den un mapa tambe.
E mapa ta mustra e diferente zonanan di Aruba cu nan funcionnan.
E plannan a keda presenta na conseho di Minister y resientemente tambe na comision fiho di Parlamento, encarga cu ordenacion teritorial y medio ambiente.
Gobierno a dicidi cu e plan ta bai forma e base di su maneho y DIP cu participacion die otro departamentonan, ta sigui cu e trabounan pa elabora e plan aki, pa asina pronto lo pro yega na e plan di desaroyo mes.

Mientras cu su yiu cu a nace prematuramente a wordo transporta pa Corsow

Mama ilegal a keda deteni pa falsificacion di carchi di AZV

ORANJESTAD – Siman pasa tabata un caso serio cu a sosode riba nos isla, caminda un señora cu a duna lus nan un bay prematuro, den e caso aki un bay cu a nace cu 6 luna y tabata tin mester di tratamento inmediato.
E baby no por a keda Aruba ya cu na Corsow ta specialisa den casonan di baby cu nace prematuramente.
Den tramite pa transporta a baby pa Corsow a bin resulta cu e mama no ta e persona cu ta aparece riba e carchi di AZV.A bin resulta cu e persona a falsifica su identidad, y pa e motibo aki e la wordo deteni pendiente investigacion.
Mientras cu e baby ta na Corsow pa tratamento, e mama ta deteni na Aruba pa falsificacion di documento.

Remetido

De Amigo di Aruba

De heer Carlo heeft u in zijn e-mail van 19 mei j.l. gewezen op onjuiste berichtgeving in uw editie van 18 mei m.b.t. de uitspraak in de ATCO-zaak en om rectificatie gevraagd.
Ofschoon u in uw editie van 20 mei wederom over de zaak berichtte, bevatte het betreffende stuk geen correctie.
Ter voorkoming van verdere verkeerde interpretaties en onjuiste berichtgeving verzoek ik u alsnog voor de correctie te zorgen. Naast hetgeen reeds door de heer Carlo naar voren is gebracht, m.n. dat de rechter NIET ONRECHTMATIG geoordeeld heeft tegen ATCO, waarbij de heer Carlo verwees naar rechtsoverwegingen 3.1 en 3.3, dient uitdrukkelijk gesteld te worden dat de rechter in zijn rechtsoverweging # 2 oordeelt: "De inhoud van die rechtsoverwegingen, waartegen geen grieven zijn gericht, komt het Hof juist voor…",
hetgeen inhoudt dat de procedure van de evaluatie en gunning van het project juist en correct is verlopen.
Het zal zeer op prijs worden gesteld indien u thans wel een juiste weergave van de uitspraak publiceert.

Hoogachtend,

Drs. C.A.S.D. Wever
Minister VGH/M, Ad. & Vr.Zkn

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

DIP a traha su conseho pa loke ta ratificacion y implementacion di lei pa yega na un plan di ordenacion teritorial

Ta spera cu pronto e lei mes por drenta na vigor.

ORANJESTAD–Na aña 2003 a institui e departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP) mes ora a cuminsa cu e trabou riba tereno di ordenacion teritorial.

DIP a encamina dos proyecto simultaneo. Nan a inicia e trabounan pa loke ta toca e preparacion, discusion y ratificacion di e lei mes y e otro trayecto tabata e inicio di e trabou pa yega na un plan di ordenacion teritorial.



Pa loke ta e trabounan di e lei, ta asina cu ya caba na 2003 tabata tin un concepto di lei den tratamento na Parlamento, cu a keda entrega na 1996, pero pa motibo di tempo a trece cu tabata tin cambionan, manera cu introduccion di e lei di LAR, cambio di e Ministerionan, e lei di Ministerionan a cambia y tabata tin cambio den e tareanan cue Ministerionan tabata tin y den e leinan penal tambe tabata tin cierto cambio den.

Hunto cu esei e pensamento a sigui desaroya y a lanta e ora ei na DIP un comision encarga pa prepara e adaptacionnan necesario pa e lei cu tabata den concepto na Parlamento, pa asina e por sigui cu e proceso den Parlamento pa e por haya su aprobacion.

E comision a delibera cu diferente instancianan cu ta relata cu e proceso pa yega na un lei ya base di esei a traha un nota pa e fraccion di Parlamento cu ta iniciado di e lei y na september e lei a keda aproba.

Den e proceso despues, como e ta un lei iniciativa, a sinta hunto cu departamento legislativo pa locual ta e ratificacion y implementacion di e lei y DIP a saca su conseho na gobierno y resientemente DIP tambe a pone su conseho pa loke ta e ratificacion y implementacion di e lei, pa Minister y pa Conseho di Minister y ta spera cu pronto e lei mes por drenta na vigor.

Ta importante pa e lei bin na vigor, ya cu e lei ta duna instrumentonan cu por uza pa bai plania e desaroyo di Aruba y asina contribui na un miho calidad di bida na un desaroyo sostenibel.

Na mes momento a entama tambe e trabounan pa yega n un plan di desaroyo manera e lei ta stipula.

A forma un team di planificacion y nan ta encarga cu e trabounan pa preparacion di e plan.

E tema a bai reuni cu mayoria di e departamentonan di gobierno den e preparacion di e analisis cu ta haciendo pa yega na e plan.

Aña pasa den luna di april y mei a organisa sesionnan di trabou cu mayoria di e departamentonan aki, pa pro fiha e vision di e plan e metanan riba e diferente areanan y sectornan y e trabou ei a saca e documentonan necesario, preparatorio pa pro tene un seminario.

Na september aña pasa e tene un seminario cu mas di 50 organisacion tanto di gobierno como priva y e resultadonan die seminario a keda publica y a sigui elabora riba nan y a saca a base di esei, e prome plan di desaroyo, esta un plan di desaroyo den liñanan grandi.

A pensa di no warda ora ta asina leu ora di saca un plan di desaroyo mes, peor ya caba prepara un plan riba liñanan grandi.

E plan ta consisti di e documento mes e Ruimtellijke Ontwikkelingsplan op hoofdlijnnen, cu ta ilustra den liñanan grandi pa e desaroyo te aña 2015 y naturalmente e mapa cu ta ilustra con e desaroyo ta bai tuma luga y basicamente bo ta wak riba e mapa kico DIP ta proyecta pa e diferente areanan y zona nan cua funcionnan nan por tin.

E plan aki ta hopi importante, pa motibo cu e ta forma e base pa gobierno por fiha un maneho riba dje y cu tambe tur hende por tuma nota di dje y wak kico ta e pensamento kico ta e desaroyo cu mester tuma luga den e proximo 10 añanan cu ta bai bin aki.



Tiplijn di polis

ORANJESTAD - Pa medio di e informe aki Cuerpo Policial Aruba kier duna di conoce lo siguiente. Sa sosode varios biaha cu ora hendenan ta yama e tiplijn di polis (11141), nan ta cuminsa papia prome cu e mensahe graba termina y e (asina yama) beep tone zona.

Como consecuencia hopi biaha partinan importante di e informacion cu nan a yama pa duna ta bay perdi of ta incompleto.

Pesei di parti di Cuerpo Policial ta haci un peticion na esnan cu ta yama e tiplijn di Polis pa por fabor warda te ora e beep tone zona prome cu bo cuminsa papia. Di antemano danki pa e comprension.

Relacionista Publico di Asociacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba (ISAP), Ida Croes ta señala

R.E.O. Thönissen, eligi como Hefe di aña 2006-2007 a ser sorprendi na su sitio di trabou

Asina e ta aclaria noticia cu Bon Dia Aruba a publica

ORANJESTAD - Asociacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba ta desea di rectifica ainda e anuncio cu a wordo publica den Bon Dia Aruba dia 27 di April 2006.

E anuncio tabata encuanto e Hefe di aña 2006, y cu a wordo anuncia cu e hefe di aña 2006 no por tabata presente pasobra e tabata den exterior, cual no tabata e caso.

Pa informacion e Asociacion kier a laga sa cu a opta pa celebra e aña aki e siman den nan seno y pa e motibo ei envez di invita e hefenan pa bin almorza hunto cu e Asociacion, a dicidi pa tene un cena pa solamente miembro y invitadonan den "Members Lounge" di Casa del Mar diaranson anochi dia 26 di April 2006. Y durante atardi prome cu e Asociacion a reuni riba e dia di Secretaria y Profesionalnan Administrativo na e cena, a pasa na De Palm Tours y a sorpresa e hefe cu e noticia cu e, esta sr. R.E.O. Thönissen, Sales and Marketing Director a keda eligi como hefe di Asociacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba pa aña 2006-2007.

Nos ta keda gradicido pa por haci e rectificacion aki y alavez kier a tuma oportunidad di extende atrobe un felicitacion especial na Cecilia Arendsz-Vries, Secretaria di Aña 2006 y Sr. R.E.O. Thönissen, hefe di Aña 2006. Hopi sabiduria y tur cos bon cu boso bon trabao.

Donny Rasmijn (AVP)

MEP ta bay sigui cu su specialidad pa pueblo: Medida y mas medida

Pasobra MEP no tin capasidad pa goberna



ORANJESTAD - Despues cu Gabinete Oduber III a wordo instala na October 2001, regalamento di trabao na familianan, campañadornan y compinchenan a cuminsa. Nan a bula cabez di por lo menos 32 hefe pa despues pone otro na nan lugar. Esunnan cu a bay cas mester wordo paga pasobra no tabatin base pa kita nan for di trabao. Unicamente pa motibo politico gobierno a kitanan y tur di nan mester keda wordo paga cu placa di pueblo Arubano. E maneho aki ta costando nos pueblo 500 mil florin pa luna of decir 6 miyon florin pa aña sin cu tin mester, Donny Rasmijn di partido AVP ta expresa.

Banda di esaki e ta bisa cu por lo menos 2000 trabao a wordo duna costando nos pueblo 351 miyon florin mas cu tin mester. Durante campaña MEP a caba di yena mas hende den gobierno. Despues di a fix ruman, primo, omo, tanta, campañador, amigonan y compinchenan, nan a cuminsa hinca e personanan cu tin un famia grandi pa asina e famia completo por vota pa nan. E resultado di regalamento di trabao pa motibo politico ta cu awor Gabinete Oduber IV ta na caminda pa masacra e pueblo cu medidanan unda e situacion di nos hendenan lo bira peor.

Riba esaki Rasmijn ta bisa cu costo di bida ta subiendo barbaramente pa motibo di dos factor. Uno ta e prijs di petroleo cu ta afecta e prijs di gasolin, prijs di awa y prijs di coriente hopi. Dus e prijsnan aki ta subi door di mercado internacional pero un gobierno cu capacidad y vision mester traha riba un maneho pa alivia e situacion y no pusha mas gasto pa pueblo dor di bin cu mas medida. Y e otro factor ta e medidanan cu Gabinete Oduber IV ta pone riba cabez di nos pueblo pasobra nan no tin capacidad pa goberna e pais aki.

Dolor so e gobierno aki ta causando nos pueblo. Nos cuido medico a bay hopi atras mientras cu AZV ta hayando mas placa aden door di medidanan cu gobierno a tuma. Pa hende no muri sperando riba e oportunidad pa bay specialista, nan ta spaar nan placa pa bay bishita un medico na Colombia of Venezuela. Esun cu no por ta obliga pa keda Aruba sufriendo y sperando cu nan por bay specialista promer cu ta laat.

Como si e medidanan cu ta colga pa algun tempo caba riba nos hendenan, manera esun di AZV, cu en bes di su prima a baha, ta subi so e la sigui subi, tur sorto di documento cu a subi algun di nan cu 500%, e prijs di awa, coriente y gasolin, awor gobierno ta biniendo cu un serie di medida mas riba pueblo, caminda cu e invoerrechten di mayoria di e productonan cu nos pueblo ta consumi of usa lo wordo subi.

Esakinan lo subi cu un promedio di 6%, loke ta bai haci cu aki algun tempo nos tur practicamente lo mester bai busca onderstand, pasobra no lo tin placa pa paga hypotheek, auto, etc. Situacion di Aruba ta birando uno desastroso y cu e falta di maneho di partido MEP den gobierno, e lo bira uno cu lo ta masha dificil pa sali for di dje. E medidanan aki cu lo ta valido aki poco tempo, lo bai afecta mas cu 200 producto cu ta wordo importa na Aruba, incluyendo paña, habon, productonan di construccion, articulonan pa scol, bela, entre hopi otro mas.

"

Ta ora pa pueblo lanta ariba y bisa e gobierno di medida aki cu awor si ta basta! Cu nos no por wanta e situacion aki mas y cu nos no lo permiti pa MEP caba di zink Aruba", Donny Rasmijn a conclui.

soul beach

friday night 5.26.06



Alex Thomas



Earthquake



Tommy Davidson

COMEDY CONCERT 7p-11p
Club Havana Beach

saturday night 5.27.06



Nina Sky



Anthony Hamilton



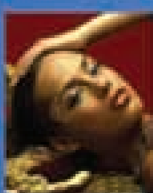
Brian McKnight

MUSIC CONCERT 7p-11p
Club Havana Beach

sunday night 5.28.06



Lenny Williams



Alicia Keys

MUSIC CONCERT 7p-11p
Club Havana Beach

Schedule of Events

(Subject to change without notice)

Wednesday, May 24

Opening Party – Welcoming Celebration 9p – 3a
Euphoria with DJ General Lee

Thursday, May 25

Live Radio Remote Broadcasts
Renaissance Aruba Resort & Casino Doug Banks 6a – 10a
Holiday Inn SunSpree Resort Aruba WVAZ 3p – 7p
MooMba Beach WHUR 10a – 2p
Soul Beach Daytime Event MooMba Beach, DJ Fred Loc 10a – 3p
Soul Beach Casino Night & After Party 9p – 3a
Renaissance Aruba Resort & Casino with DJ General Lee

Friday, May 26

Live Radio Remote Broadcasts
Renaissance Aruba Resort & Casino Doug Banks 6a – 10a
Holiday Inn SunSpree Resort Aruba WVAZ 3p – 7p
MooMba Beach WHUR 10a – 2p
Soul Beach Daytime Event MooMba Beach with DJ Fred Loc 10a – 3p
Happy Hour Divi Golf & Beach Resort, (special prize give-aways) 4p – 6p
Comedy Night Concert 7p – 11p
Havana Beach Club Amphitheatre (outdoor on the beach)
Tommy Davidson, Earthquake, Alex Thomas
Nightclub Party 11p – 4a
Havana Night Club with DJ Frank Ski

Saturday, May 27

Soul Beach Daytime Event
MooMba Beach with DJ Fred Loc 10a – 3p
Main Stage Concert 7p – 11p
Havana Beach Club Amphitheatre (outdoor on the beach)
Brian McKnight, Anthony Hamilton, Nina Sky
Nightclub Party Havana Night Club with DJ Frank Ski 11p – 4a.

Sunday, May 28

Soul Beach Daytime Event 10a – 3p
Holiday Inn SunSpree Resort Aruba with DJ Fred Loc
Main Stage Concert
Havana Beach Club Amphitheatre (outdoor on the beach) 7p – 11p
Alicia Keys, Lenny Williams, Hosted by Doug E Fresh
Nightclub Party Havana Night Club with DJ Frank Ski 11p – 4a
NBA Playoff viewing locations: Hooters, Yuwana Sports Bar & Comedy Zone

Island tours are available through DePalm tours.

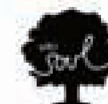
Sponsored by:





Microsoft

BLACK ENTERPRISE



Sponsored Locally by:

















Primary Host Hotels:









Secondary Host Hotels: Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino, Divi Resorts, Tierra del Sol, The Mill Resort & Suites, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino

TICKET OUTLETS: Jamaica Me Krazy Restaurant: Oranjestad, MooMba Beach: Palm Beach Muzic Inc.: San Nicolas, Texaco Gas Stations, SETAR locations, Yuwana Sports Bar & Comedy Club: San Nicholas, DePalm Tours desks at select hotels *(Service charges may apply)*

Gobierno, sector priva y gruponan ambiental trahando hunto pa protehe costa y lama

Juni 4, 5 y 6: Stakeholders Conference di Coastal Zone Management Aruba







ORANJESTAD - Trahando hunto pa yega na solucionnan duradero pa uzo, desaroyo y proteccion di costa y lama di Aruba, ta loke un iniciativa di public private partnership ta propone pa haci dianan 4, 5 y 6 di juni proximo. Un plan di maneho integral pa zonanan costero di Aruba ta loke ta trece hunto diferente grupo y sectornan di nos comunidad cu un solo meta comun. Durante di tres dia, lo tin exposicion, netwerking pa amplia comunicacion entre sectornan y tambe contribucion na formulacion di un plan integral.

INTERCAMBIO, TAYERNAN Y PARTNERSHIP

E formato di e conferencia ta dirigi pa duna tur participante pleno oportunidad pa nan contribucion haci un diferencia positivo y sali satisfecho cu nan ta mira benefico pa nan mes dor di participa. Tur organisacion ambiental tin oportunidad di exhibi nan material y trabou na e seccion di expo durante e tres dianan. Netwerking lo ser stimula durante tur tres dia dor di intercambio di informacion entre esnan presente. Lo tin oradornan invita riba topico di Coastal Zone Management, pero tambe lo tin oradornan riba topiconan mas general manera comunicacion, relacion publico y mercadeo.

Esakinan pa fortifica e hermentnan necesario pa e trabounan rekeri pa maneho integral. E programa ta trata di stimula mas ainda e forma di traha den sociedadnan of partnership.

INVITACION

Ministerionan di Cultura, Infrastructura y medio ambiente, hunto cu AHATA su Comision di medio ambiente actualmente ta tumando pre-registracion pa e conferencia. Compania, departamento y instancianan invita ta ser encuarasha pa nomina nan representante(nan), kende(nan) ta traha of tin background relevante pa Coastal Zone Management, pa participa na e conferencia. Diadomingo 4 di juni 2006, e apertura ta tuma lugar na Divi Phoenix pa 5'or di Atardi. Un ceremonia di apertura, combina cu un exposicion di trabounan di e gruponan ambiental lo marca paso pa e netwerking cu lo ser stimula atrabes di henter e conferencia. Prensa di Aruba, sector publico, sector priva hunto cu gruponan ambiental ta topa cu tur interesadonan na e conferencia aki y discuti riba topiconan di relevancia pa yega na e mihor solucionnan pa nos costa y lama.

Dialuna y diamars, 5 y 6 di juni, for di 8'or di mainta te 5'or di atardi e conferencia lo sigui na Aruba Resort & Casino (antes Wyndham), cual hotel ta patrocinando nan facilidadnan pa dos dia largo pa Coastal Zone Management. E dos dianan aki lo ta marca cu lecturanan interesante, tayernan practico y dialogo pa formulacion di maneho. Por pre-registra prome cu 1 di juni, mandando datonan personal na czm.aruba@gmail.com of mandando informacion necesario via fax na 588-0331. Registracion ta gratis danki na donacion generoso di patrocinadornan. Pa mas informacion por tuma contacto na telefon 588-0900 of 568-9840.

Trabou di preparacion pa e reunion anual di Asociacion di Comisarionan di Polis di Caribe ta den full swing

E delegadonan lo yega diaranson awor

ORANJESTAD - Di parti di e comision di preparacion pa e conferencia di A.C.C.P. (Association of Caribbean Commissioners of Police) kier duna di conoce lo siguiente:
Manera nos a anuncia den pasado e ora ta yegando cerca na unda Aruba lo ta huesped pa e reunion anual di e Asociacion di Comisarionan di Polis di Caribe.
Trabounan di Preparacion ta den full swing y den cuadro di esaki nos kier anuncia algun fechanan y medidanan di seguridad cu lo ser tuma.

PROGRAMA
E delegadonan lo yega diaranson dia 24 di Mei 2006 y lo ser ricibi pa miembronan di e comision cu lo transporta nan pa hotel, na unda lo tin un ceremonia priva di bon bini pa e comisarionan y nan entourage.
Diahuebs dia 25 di mei 2006 lo tin e ceremonia di apertura na Aruba Resort, Spa & Casino (Ex- Wyndham)
E Ceremonia aki ta habri pa prensa y invitadonan (cu badge) y lo ta di 10:00 ora pa 12:00 ora.
Durante e dos oranan aki prensa lo por saca potret, filma y probablemente lo por hasi algun pregunta.
Riba e mesun fecha aki, pa resto di e dia lo tin seccionnan priva pa e Comisarionan di Polis.
Di 7'or pa 9'or di anochi lo tin un evento social na Fort Zoutman unda cu miembronan di prensa (cu badge) lo por drenta pa saca potret di e delegadonan.
Diabierna 26, Diasabra 27 y Diadomingo 28 di Mei lo tin unicamente seccionnan priva pa e delegadonan.

Dia 25 di mei awor

Grandioso Rommelmarkt y Wiel di Premio na Skol Basico Washington

ORANJESTAD - Comision di mayornan di Skol Basico Washington ta organisa un grandioso rommelmarkt combina cu un wiel di premio ariba 25 di mei 2006 for di 9:00 di mainta te 1:00 di merdia. Lo bai tin Mercado di purga door di e machanan di Skol Basico Washington mes. Lo bai tin diferente presentacion di baile etc. Lo bai tin weganan pa muchanan. Y tambe lo bai tin un wiel di premio cu hopi premionan entre otro weekendstay, cellular, dinnergiftcertificate, ipod, etc. Bar y cushina lo ta bon surti. Bini uno bini tur.



Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Specialistanan Europeo di turismo a participa den clinica di golf

Lesa pagina B6

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a lansa su website renoba

Lesa pagina B10

Conmemoracion di 25 aña di 'Internacional AIDS Candlelight Memorial Day

Lesa pagina B14

Talento local stimula na Amazonia Churrasqueria

Lesa pagina B7

Conhuntamente cu AHATA

Studiantenan di Maneho di Hospitalidad y Turismo na Universidad lo conduci un estudio di Evaluacion di Marca di Destinacion



Prome candidato den proyecto di repatriacion a cuminsa na Aruba Marriott

Amsterdam ta patrocina Arubianonan pa haci un inicio nobo na 'cas'



PALM BEACH–Recientemente un proyecto unico yama ABC Cirkeleilanden' tabatin su inicio official na Aruba. E proyecto ta apoya e repatriacion di Arubianonan cu actualmente ta biba na Hulanda y lo kier bai bek Aruba. E proyecto aki ta un cooperacion entre e ciudad di Amsterdam, A2 Management & Consultancy BV y e sector priva di Aruba.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta e prome compania pa forma parti di e proyecto aki. Riba dia 5 di mei e prome candidate den e proyecto ABC Cirkeleilanden, Alexandra Coffy, a cuminsa su 6 luna di stage na e At Your Service department di Aruba Marriott.

ARUBA MODEL SEARCH 2006

Ya participantenan a cuminsa realisa photo shoots di "high fashion" pa nan portafolio !



Participantenan di Aruba Model Search 2006 ya caba a cuminsa realisa diferente photo shoots pa asina cuminsa prepara nan portafolio profesional. Fotografo Angelo Trimon ta responsable pa e fabuloso potretnan aki cu tin e toque magico di "styling" di e renombra Fernando Mansur. Naturalmente cabey y maquiyahe ta den man di Martin Acosta y Rosita Martijn di BEAUTY TEAM. Pa e diferente seccionan fotografico e moda di RONCHI COUTURE y tambe di TRASH BY RONCHI a wordo usa ! Durante e transcurso di e proximo simanan e modelonan femenino y masculino di AMS2006 lo realisa diferente photo shoots cual por wordo mira ariba e website di AMS2006 cu ta www.arubamodelsearch.com ! Ariba potretnan illustra por aprecia Brenda Harsveld, Tyron De Freitas, Alex Kock, Ghislaine Geerman, Gilliane Ten Have, Aldrich Kelly, Ryan Rodgers, y Alysee Boekhoudt. Por spera hopi mas di e siguiente photo shoots di AMS2006. Siguramente lo sigui esaki y publica mas di e acontecimientonan di AMS2006.



Prome candidato den proyecto di repatriacion a cuminsa na Aruba Marriott

Amsterdam ta patrocina Arubianonan pa haci un inicio nobo na ‘cas’



PALM BEACH – Recientemente un proyecto unico yama ABC Cirkeleilanden’ tabatin su inicio official na Aruba. E proyecto ta apoya e repatriacion di Arubianonan cu actualmente ta biba na Hulanda y lo kier bai bek Aruba. E proyecto aki ta un cooperacion entre e ciudad di Amsterdam, A2 Management & Consultancy BV y e sector priva di Aruba.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta e prome compania pa forma parti di e proyecto aki. Riba dia 5 di mei e prome candidate den e proyecto ABC Cirkeleilanden, Alexandra Coffy, a cuminsa su 6 luna di stage na e At Your Service department di Aruba Marriott.

E obhetivo principal di e ABC Cirkeleilandenproject ta pa ofrece Arubianonan cu ta biba na Hulanda, e chens di cuminsa un futuro nobo na Aruba. Actualmente, solamente Arubianonan cu ta ciudadanonan di Amsterdam por participa den e proyecto aki. Candidatonan di e proyecto ta ser ofreci un entrenamento di 3 luna na Hulanda y un stage di seis luna na un compania Arubiano. Si e stage ta wordo completa exitosamente, e candidatonan lo ser ofreci un trabou fiho y e ora ei tur gasto di mudamento pa Aruba como tambe areglo pa cas local y transporte ta wordo paga dor di e ciudad di Amsterdam y otro institucionnan Hulandes. Aworaki e proyecto tin e status di pilot.

Pa Alexandra Coffy, e ABC Cirkeleilandenproject a bin net na e tempo adecua di su bida. Alexandra a bandona Aruba na 1989 pa studia na Hulanda, despues di esei el a haya un trabou na Amsterdam y a keda biba na Hulanda. Apesar di esei, e deseo pa bai bek Aruba un dia semper tabatei. Ora cu el a haya sa di e ABC Cirkeleilandenproject e no mester a pensa dos biaha: e tabata determina pa bai bek ‘cas’… Si tur cos bai bon durante su stage na Aruba Marriott, e lo wordo ofreci un trabou fiho y por sigui cu su carera na Marriott na Aruba. “Mi tin confiansa grandi den e trabou aki y mi ta kere cu ta un gran oportunidad y mi kier saca lo miho di dje. Lo mi logra esaki y keda definitivamente na Aruba”, Alexandra ta splica cu hopi entusiasmo.

Segun informacion di A2 Consultancy lo tin un otro 24 candidato di Aruba recluta na Amsterdam y manda pa Aruba pa stagenan similar, primordialmente na e Aruba Marriott. Fuera di Aruba, e proyecto aki tambe lo wordo lansa na e islanan di Boneiro y Corsow, (ta pesei e ta wordo yama ABC Cirkeleilanden) pa Antiyanonan bibando na Amsterdam. Cu e exito di e programa aki, e lo wordo extendi despues pa e ciudad di Rotterdam y duna Arubiano y Antiyanonan chens igual pa bai bek cas.



U.S. Apple Vacations tin paketenen atractivo pa parehanan resien casa

Un di esnan mas gusta ta Aruba

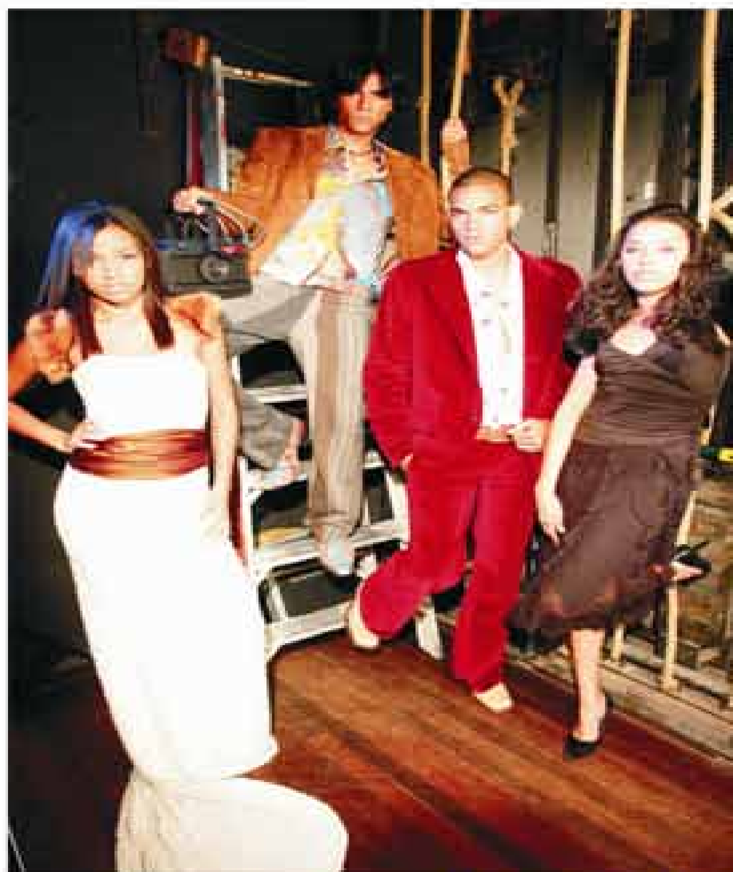
ORANJESTAD–Cumiyones di resien casa satisfecho tras di nan number, agencia Mericano di biaha Apple Vacations ya caba sa con pa pone un sonrisa riba casa di cualkier pareha namora. E prestigioso compania Mericano a hinca den otro un pakete completamente nobo pa honeymooners cu lo extende for di 15 di augustus te 31 di october di e aña aki, y for di 1 di mei te 30 di juni 2007.



E pakete atractivo ta inclui un variedad di destino pa scohe for di dje pa biba un luna di mile hopi romantico. Clientenan por scohe entre e santonan blanco di beach na Cancun y e Riviera Maya, e emocion di e Costa Pacifico Mexicano of e ciudadnan di Punta Cana y La Romana na Republica Dominicana. Tambe halto riba e lista di opcion pa esnan cla pa casa ta Aruba, Jamaica y Bermuda.
Apple Vacations tambe ta ofrece un gama amplio di resorts cu ta ahusta na tur hende su presupuesto. Nan por, por ehempel, disfruta di actividadnan di honeymoon complementario manera room upgrade, basket di fruta of flor, of un boter di biña of champaña, djis pa menciona algun.
Apple Vacations actualmente ta ofrece pakete di vakantie pa Hawaii, Caribe, Mexico, Costa Rica, Bahamas, Bermuda, Europa, como tambe vakantie di ski den henter Merca y Canada. Cu 36 aña di experience bou nan faha, Apple Vacations ta ofrece paketenan di vakantie conveniente y pagabel na mayoria di beach y destinacion di ski popular di mas cu 40 ciudad Mericano.

ARUBA MODEL SEARCH 2006

Ya participantenan a cuminsa realisa photo shoots di "high fashion" pa nan portafolio !



Participantenan di Aruba Model Search 2006 ya caba a cuminsa realisa diferente photo shoots pa asina cuminsa prepara nan portafolio profesional. Fotografo Angelo Trimon ta responsable pa e fabuloso potretnan aki cu tin e toque magico di "styling" di e renombra Fernando Mansur. Naturalmente cabey y maquiyahe ta den man di Martin Acosta y Rosita Martijn di BEAUTY TEAM. Pa e diferente seccionan fotografico e moda di RONCHI COUTURE y tambe di TRASH BY RONCHI a wordo usa ! Durante e transcurso di e proximo simanan e modelonan femenino y masculino di AMS2006 lo realisa diferente photo shoots cual por wordo mira ariba e website di AMS2006 cu ta www.arubamodelsearch.com ! Ariba potretnan illustra por aprecia Brenda Harsveld, Tyron De Freitas, Alex Kock, Ghislaine Geerman, Gilliane Ten Have, Aldrich Kelly, Ryan Rodgers, y Alysee Boekhoudt. Por spera hopi mas di e siguiente photo shoots di AMS2006. Siguramente lo sigui esaki y publica mas di e acontecimientonan di AMS2006.

AHATA satisfecho cu resultado di competencia di reciclahe

ORANJESTAD – E premionan pa e di cinco competencia di obra di arte recicla a keda entrega diabierna ultimo na Biblioteca Nacional na San Nicolas. E competencia aki ta wordo organisa dor di e Comision di Medio Ambiente di AHATA cu Sra. Astrid Muller como presidente.
E meta di e competencia y exhibicion aki ta pa conscientisa henter comunidad riba e tres 'R', esta Reduci, Reusa y Recicla. Durante e exhibicion a ilustra tambe algund I e dumpnan illegal cu tin actualmente riba nos isla pa asina ta mas conciente di kico ta causando den nos medio ambiente y isla.
En total tabatin 90 articulo of obheto cu a wordo traha di carton, bleki, boter, plastic of foam. E idea tabata pa prome cu tira algo afo, wak sip or use di nobo of comberti e den un otro articulo, sea un prokstuk, arte, souvenir of algo practico.
E competencia aki no tabata possible sin algun patrocinado na cual kier a yama un danki special. Nan ta: Biblioteca Nacional, AHATA, Bucuti Beach Resort, Ecotech, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, Divi Divi Beach Resort, Renaissance Beach Resort & Casino, Red Sails Sport, Fantastic Gardens, Manchebo Beach Resort, Amsterdam Manor Beach Resort, Bario Regisseur Marlon Pieters, ECAN.V., Unique Engravings, Costa Linda Beach Resort, De Palm Tours.
E aña aki como cu ta prome lustro di e competencia, a conta cu e patrocinio generoso di WEB Aruba N.V. y American Airlines. WEB a patrocina suma di 5 mil Florin cu a wordo reparti den tres categoria mientras cu American Airlines a contribui cu un pasashi pa un mucha te cu 12 aña y su mayornan pa bai Orlando. Esaki a wordo rifa entre e muchanan cu a participa skirbiendo un opstel cortico splicando con importante ta pa recicla y dicon nan lo kier bai Orlando.







E revolucion di biahe yama 'travel'

ORANJESTAD - Ed Malone, director di proyectonan special na Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta raporta cu e mundo ta moviendo pa ".travel".
.travel ta e prome directorio global centralisa riba internet pa yuda consumidonan identifica exactamente e proveedonan di productonan di biahe y servicionan. E afiliacion cu .travel, e ta agrega, ta reduci anonimidad di ta djis un otro .com
E revolucion di .travel ta bisto aki na Aruba tambe, Malone ta splica, y AHATA su website ya por wordo bishita bou .travel. Malone su meta? Move henter e industria hotelero y di turismo di nos isla pa .travel, y asina birando e prome isla na Caribe pa haci esaki.
Naturalmente, companianan ofreciendo productonan y servicionan relaciona cu biahe y cu ta move pa .travel, no mester elimina e afiliacion di .com, nan por keda cu ambos.
E prome paso pa move pa .travel ta pa registra y ricibi autentificacion di un proveedor di autentificacion, manera AHATA.
Y AHATA ta provee e servicionan aki sin cobra algo. Djis bishita AHATA.travel pa haya sa mas tocane e proceso, busca e aplicacion y move bo compania pa futuro.

Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Specialistanan Europeo di turismo a participa den clinica di golf















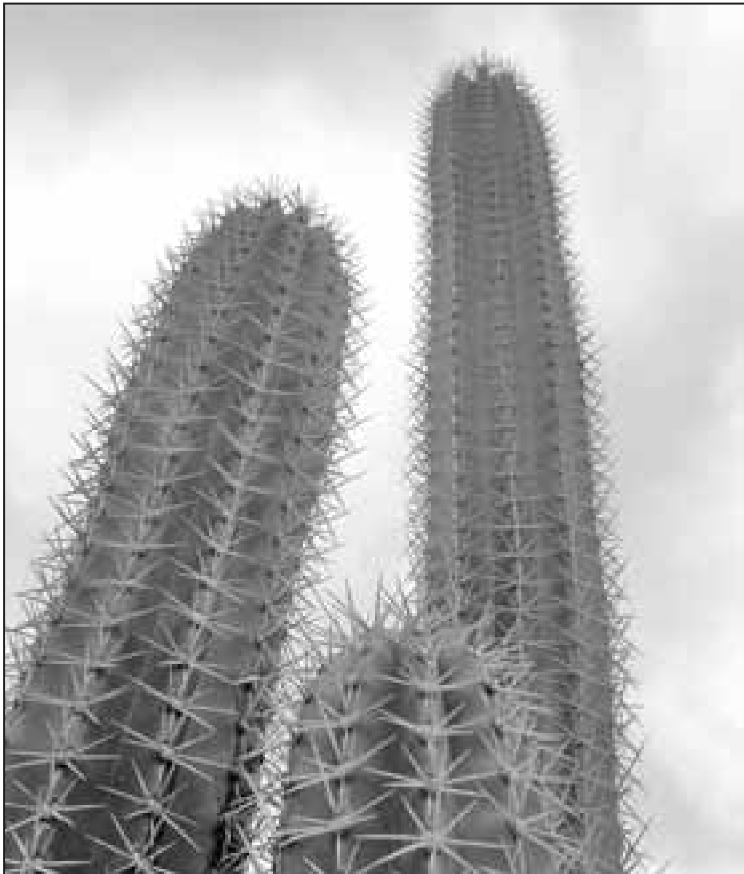
PALM BEACH – E siman aki un grupo di operador y mayorista di tour for di Europa tabata riba nos isla pa atende e programa annual di "Aruba Meets Europe."
Organisa pa Aruba Tourism Authority, e huespetnan importante aki tabata akinan pa familiarisa nan mes, directamente, cu e producto turistico di Aruba. E programa ta laga huespetnan pasa e siman ta conoce e miho acomodacionnan di e isla, restaurant, actividad y atraccionnan.

Diabierna atardi, e unico cancha di golf di 18 buuraco categoria PGA Championship na Aruba, esta Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club, a invita nan tur pa un clinica special di golf dirigi pa e profesionalnan resident Oliver Riding y Heath Henrich.
Esnan cu a prefera di keda sin hunga y purba nan suerte riba e cancha di golf diseña pa Robert Trent Jones, Jr. tabatin e oportunidad di participa den un torneo di nuebe buraco.
E specialistanan di turismo tambe a disfruta di un tour den cart di e comunidad, cu ta specialisa su mes den casnan bunita y priva pa vakantie.



E hermandad entre Aruba Marriott Resort, Fundacion Juan Mario Odor y Fundacion Movimento di Arte Nobo Aruba ta na fabor di Aruba en general.

"Wak e profundidad den nos actividadnan"



ORANJESTAD - Casi un aña despues cu Museo Numismatico Aruba a sinti falta di expresionnan cultural den diferente sector turistico, a bin cu un iniciativa pa haci introduccion di cultura den area caminda nos bishitantenan ta hospeda. Museo Numismatico Aruba y Museo Antiguedad Aruba ta museonan hopi clave pa educacion basico riba cultura di Aruba. Museonan merece tur aprecio di pueblo di Aruba pasobra nan ta warda y conserva historia, cultura y idioma di Aruba. Asina mes no tin e cantidad di bishita local cu nan ta desea. Ora comunidad no duna interes na e museonan esaki sigur lo bai atras pa falta di atencion. Pa haña atencion museonan ta haci uso di diferente metodonan por ehempel exposicion y lectura pa mustra con importante nan trabou ta pa nan pais. Museonan ta trata na impresiona su pueblo y pone na altura di cuanto e lo por promociona su mes ora mustra su cara cultural y artistico pa medio di exposicionnan y coleccionnan di Antique, Placa y Arte. Poco-poco museonan ta purba promociona nan mes y atrae mas hopi bishitante cu ta posibel. Ideal ta pa logra cu comunidad ta cuminsa carga e responsabilidad pa cu su museonan cu ta ensera nan propio identidad, den forma di bishita y contribucion riba diferente manera. Igualmente museonan a sinti falta di bishita di nos turistanan pa hopi tempo, cual riba su mes no tabata nada straño. Pasobra si nos mes no duna nos museonan balor, dor di por ehempel sa unda nan ta keda ora cu turista puntra direccion, anto ta logico cu poco informacion clave tabata ser duna na nos turismo riba nos cultura y nos tradicionnan. Ta den museonan nos bishitantenan y nos mes por haña e informacion di nos hendenan (identidad) y nos historia. Esaki ta motibo pakico Museo Numismatico Aruba den nomber di Fundacion Juan Mario Odor a cuminsa acerca hotel pa puntra si nan tin interes pa hunto cuminsa mobilisa riba e tereno cultural. Aruba Marriott Resort a acepta e reto pa crea actividadnan cultural pa cu nan bishitantenan. Pa resalta nos cultura den sector turistico no ta nada facil pasobra e atividadnan cultural di Aruba ta cortico (un dia, cu excepcion di carnaval) y e turista no ta haña chens di conoce esakinan. Esaki ta motibo principal cu a bin cu e idea pa laga nos turismo sera conoci cu mucho mas di Aruba atrabes di ARTE. Conhuntamente nos a celebra Dera Gai, Dande y Carnaval. Awor ta toca turno pa mustra mas aspecto di nos isla y nos ta trece un exposicion magnifico y colorido di FLORA. Den mente e organisadonan kier sigui mustra Aruba en general y nos bishitantenan con importante nos naturalesa tambe ta pa promove nos isla como un destinacion turistico. Di otro banda esaki tambe ta yuda crea consenshi pa preserva nos matanan, nos flora. Actividadnan cu ta trece hopi aspecto dilanti cu ta importante pa nos isla ta prioridad pa Fundacion Juan Mario Odor, conservacion di cultura, historia, idioma y hasta naturalesa ta educacion basico pa nos pueblo y mustra bishitantenan cu nos ta precupa cu nos isla, cu nos tin nos isla na pecho y nos ta orguyoso di dje. Nos NO ta e imagen materialistico cu medionan a crea dor di expresa cu Aruba ta interesa solamente den e placa di e turista y ta pensa solamente den crecemento economico, nos pueblo tin mas profundidad cu esei. Creando un esfera di stimacion profundo pa bo pais, bo no ta tira sushi afo den mondi pa sofoca y dorna tur nos matanan cu saco di plastic, motibo pakico kisas hopi ni si kiera lo haña chens di mustra nan bunita flor. Diaranson 24 di Mei proximo varios artista lo expresa con bunita nos FLORA ta. Artistanan renombra ta uni forsa pa papia den nomber di nos naturalesa, nan nomber ta: Maria Teresa Wever-Martinez, Frank Croes, Edmond Tuyeehut, Elvis Tromp, Mo Mohamed, Alfonso De Windt, Belinda De Veer, Adolfo Valbuena, Stan Kuiperi, Laureen Eman, Maria La Torre, Cherry Douglas, Luti de'Lisle y Nancy Hernandez como artista internacional invita. E obranan ta na benta y lo ta den exposicion den lobby principal di Aruba Marriott Resort pa 4 siman consecutivo, abo tambe ta invita pa pasa admira y asina sostene tur organizador y artistanan involucra.

Talento local stimula na Amazonia Churrasqueria

PALM BEACH - Amazonia Churrascaria a recluta 4 studiante di EPB como empleadonan part-time na e restaurant.

Nan ta ambicioso, segun Hubert Solagnier, gerente di e restaurant, kende a raporta tambe cu e studiantenan hoben y energetico ta bin cu un bon fundacion di conocemento basico tocante Cuminda y Bebida y nan ta hopi sabi y facil pa entrena.

Jonathan Koolman, un sirbido, Favian Morales, un coki, Darrel Lacle, un sirbido y Reginald Gomez, tambe un coki, ta individual nan cu ta sinti un compromiso pa e trabou.

Nan ta bai scol tur dia di 7:30 di mainta pa 2'or di atardi, y 4'or di atardi nan ta presenta pa trabou na Amazonia Churrascaria te 11'or di anochi.

Nan carera ta dificil pero nan soñonan ta grandi. Tur kier caba cu nan educacion secundario y sigui na universidadnan Mericano of Hulandes.

Tambe un alumno di scol, sous chef Steven Koolman, un studiante di EPI, ta trahando pa yega na su MBO-Opleiding. Steven tin 5 aña caba na Amazonia, trahando y studiando full time.

Solagnier, kende ta aprecia e esfuerso su empleadonan hoben ta haciendo, ta purba di acomoda nan ora cu examennan ta den porta y ora cu nan compromisonan escolar ta rekeri mas di nan.

Personalmente e lo kier mira mas restaurant y hotel habri nan portanan pa talentonan local, Aruba su futuro ehecutivo nan di hotel y restaurant.



Conhuntamente cu AHATA

Studiantenan di Maneho di Hospitalidad y Turismo na Universidad lo conduci un estudio di Evaluacion di Marca di Destinacion

Universidad di Aruba – E zomer aki, studiantenan di e Facultad di Maneho di Hospitalidad y Turismo na Universidad di Aruba lo conduci un encuesta grandi entre turistanan y bishitantenan di nos isla.
E estudio lo cuminsa dia 23 di mei y lo dura un periodo di 5 siman.
Ekiponan di studiante lo entrevista mas cu 1000 bishitante, na varios sitio rond di nos isla, uzando un formulario special di encuesta cu a wordo crea bou direccion di Dr. Ryan R. Peterson, Director di e Facultad di Maneho di Hospitalidad y Maneho.
Peterson ta raporta cu su facultad semper a trata di provee educacion academico di calidad halto y cu e encuesta benidero lo permiti studiantenan pa integra investigacion practico cu e material teoretico cu a wordo studia.
E iniciativa a wordo anuncia conhuntamente cu e Asociacion di Hotel y Turismo di Aruba (AHATA), kendenan ta sostene y sanciona e estudio completamente, ansioso pa mira e resultadonan interesante, como e prome paso den un plan di 4 paso, esaki segun Jorge Pesquera, Presidente y CEO di AHATA.
Segun Pesquera e encuesta lo ta parti di AHATA su plan comprensivo strategico, cu Evaluacion di Marca como e prome paso, sigui pa e formulacion di un Promesa di Marca, e conceptualisacion di Brand Blue Print cu e meta di Culturalisacion di Marca den tur aspecto di bida na Aruba.
Tambe presente na e conferencia di prensa cu a wordo teni na Universidad di Aruba tabata Lydia Emerencia, kende a papia tocante e Universidad di Aruba como e comunidad su partner cu conocemento pa loke ta turismo sostenibel, buscando pa expande e sinergia entre e institucion academico y bida berdadero riba e isla.
E studiantenan di Universidad di Aruba tambe a expresa nan entusiasmo pa e encuesta. Nan meta, nan a splica, ta pa presenta e percepcion di un grupo representativo di bishitantenan, pasaheronan di crucero y huespetnan di hotel, buscando contestanan riba preguntanan crucial manera nan motivacion pa bishita e isla y tambe evaluando e experencia actual di e bishitante.
Ehecutivonan di AHATA Amy Ras y Sanju Luidens tambe ta ansioso pa siña di e informacion ricibi, y pa tene un spiel cientifico pa mira Aruba dor di e wowonan di su bishitantenan pa prome biaha.
Den e potretnan por wak e conferencia di prensa na Universidad di Aruba unda cu a anuncia e estudio.











Na Radisson Aruba Resort & Casino

Reconocemento pa empleadonan sobresaliente

ORANJESTAD - Ocho colega excelente a wordo reconoci na Radisson Aruba Resort Spa & Casino durante un almuerso special cu a wordo organisa pa e Departamento di Recursonan Humano.

Entre esnan cu a wordo



reconoci ta inclui Orlando Camara di Sunset Grille restaurant.

El a gana colega di luna, Front of the House na maart, pa su actitud positivo y boluntad pa sirbi como mentor y bon amigo.

Angelique Croes, Recursonan Humano, a gana colega di luna, Heart of the House na maart pa a haci un trabou dificil di yena e luga di varios gerente clave di e hotel ora cu nan no tabata presente. El a traha duro, nunca el a keha, el a trata tur asunto y den e palabranan di Director di Operacion Louella Brezovar, e tabata profesional, amabel y un placer pa traha cune, nunca bisando 'no' ora cu a puntre pa haci algo.

Alex Garcia tabata e ganado di colega di luna, Front of the House, na februari, surpasando e otro shete nominado. El a gana pa su spirito di traha den ekipo, su amabilidad y talentonan pa resolve problema, cual el a haci bon uso di dje den e departamento di Actividadnan.

Ganado pa Heart of the House na februari tabata Fernando Gomez, un steward dedica, kende segun Chef Ehecutivo Matt Boland a haci un tremendo trabou di tuma e departamento over, y tambe mehorando e cafeteria.

Norma Lacle, Servicio di





Camber, a gana pa Front of the House, na januari. El a wordo nomina dor di David Coster kende a describi su actitud di "Si Mi Por" y e hecho cu nunca el a perde un dia di trabou.

Margarita Vries, Accounting, tabata e ganado di Heart of the House na januari. El a distingui su mes for di e otronan cu su cooperacion, fieldad y tremendo sentido di responsabilidad. Tambe el a tuma su responsabilidadnan den Accounting hopi na serio, segun paymaster Glenn Faro.

Edeltrudis Flanegin, Departamento di Bebida, a gana pa colega di luna di Front of the House na december. El a wordo elogia pa su presentacion puntual y diligencia.

Thelma Franken, Mini Bar, colega di luna di Heart of the House na december, a wordo aplaudi pa su standard halto di



operacion durante e tempo hopi ocupa di fiesta di Pasco, unda cu el a traha durante recepcionnan y eventonan ademas di supervisa su departamento. Ansioso pa cumpli ambos clientenan interno como externo, Thelma a proba di ta un empleado balioso.

"Nos ta gradecido," tabata palabranan di Zoraida Rampart, Director di Recursonan Humano, "na nos red di empleadonan dedica, cu ta inverti nan curasonnan y mentenan pa contribui na e exito di nos compania."





Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a lansa su website renoba

ORANJESTAD - Amy Ras, Director di Mercadeo pa Europa y Latino America, kende tambe ta e webmaster orguyoso pa e website expandi y renoba di AHATA, AHATA.travel , ta invita e publico general pa bishita e site cu ta sumamente interesante y facil pa uza.

E website di AHATA cu recientemente a keda cla, ta yen di contenido, yena cu hopi informacion tocante eventonan riba nos isla y personalidadnan.

Mientras cu AHATA a crea e website pa asina facilita y mehora comunicacion cu su miembronan, e website ta yena tambe cu materialnan general interesante tocante nos isla. Miembronan ta bon bini pa wak kico ta nan beneficionan, of download documentonan y noticianan.

Recientemente, e website a pone tambe aplicacionnan pa e Shoco Award, cualnan ta facil pa yega na dje riba e website.

Ekipa cu un password special, miembronan por update nan mesun informacion, simplemente dor di log in riba e site. Non-miembronan y e publico general ta wordo invita pa bishita AHATA.travel pa asina haya sa mas di e Caribbean Security Conference benidero, e Speaker Series y/of Ike Cohen su di 10 Feria Caritativo anual. E website tambe ta menciona tur e actividadnan di Meet Aruba y ta duna informacion di tur e promocionnan na nos isla, e iniciativa di CHA, Trade Shows y publicacionnan.

Un galeria di potret y un Newsroom ta complimenta e site cu imagennan y palabranan.

Un bulletin-board interactivo actualmente ta bou di construccion.

En corto, AHATA.travel ta un site hopi activo, cla pa ricibi hopi bishitante.

El a wordo crea pa Carib-Media, e creadonan di visitaruba.com, kiermen e ta facil pa nabega y no tin eror.

Bishita e website pa bo mes na http://www.ahata.travel



Bucuti Beach Resort a haya recertificacion di 'Green Globe 21' y 'ISO 14001'

ORANJESTAD – E Bucuti Beach Resort 'Green Team' a anuncia orguyosamente cu Bucuti Beach Resort a wordo certifica oficialmente pa 'Green Globe 21' pa e di 6 aña consecutivo y pa 'ISO 14001' pa e di 3 aña consecutivo.



E International Standards Organization ta un organisacion no-gubernamental cu a wordo estableci na 1947. Nan ta e desaroyadornan lider di standardnan internacional y ta specifica e standardnan pa productonan ultra-moderno, servicionan, procesonan, materialnan y sistemanan y pa evaluacion di bon conformidad, practicanan gerencial y organisacional. Nan tin un portfolio actual di 15036 standard cu ta provee solucionnan practico y ta logra beneficionan pa casi tur sector di negoshi, tecnologia y industria. E 14001 ta e standard pa un Sistema di Maneho Ambiental.

E Green Globe 21 ta un organisacion cu ta specialisa den e desaroyo di gerencia y concientisacion ambiental pa e industria di Viahe y Turismo y ta provee maneranan practico cu cual companianan por aumenta nan prestacion ambiental.

Green Globe 21 awo ta un curpa colectivo di casi 1000 compania den mas cu 100 pais. Miembrecia di Green Globe 21 ta envolve un compromiso serio y no ta un opcion facil pa esnan cu kier djis haya un 'label berde'. Green Globe 21 mester wordo mira como un programa 'keep-fit' cu ta asisti companianan miembro pa progresa pa metanan di medio ambiente, sin tene na cuenta e nivel di actividadnan te awe.

Green Globe a cuminsa como un discusion durante e 1992 Earth Summit na Rio, Brazil y a wordo deriva for di ISO 14001. Entre e tantisimo asuntonan clave cu a wordo identifica tabata e necesidad urgente pa e industria di viahe y turismo, incluyendo destinacionnan y hotelnan, desaroya maneranan sostenibel, maneranan cu ta haci uso di nos medio ambiente sin cu ta daña esaki y maneranan cu ta permiti hendenan local pa beneficia di turismo sin destrui nan cultura. Den otro palabra, Turismo Sostenibel.

Green Globe ser crea na 1994 como un solucion pa e necesidad aki y a wordo reconoci dor di e industria y gobiernonan como e unico programa global di medio ambiente pa companianan di viahe y destinacionnan.

E programa ta defini un standard global pa prestacion ambiental y ta basa riba un combinacion di e Earth Summit su "Agenda 21 for Travel & Tourism issues" y proceduranan tipo di ISO. E ta compaña pa guianan di aplicacion adapta pa condicionnan local.

Dor di haya e prestigioso certificadonan di Green Globe 21 y ISO14001, companianan y comunidadnan por demostra cu nan ta atende asuntonan social y di medio ambiente como tambe responsabilidad cultural y na mesun momento sigura gastonan reduci, compromiso aumenta di empleadonan y un interes local positivo.

Pa mas informacion bishita: www.greenglobe21.com , www.bucuti.com , www.iso.org.

Aruba a haya promocion na Alemania



Rhythm, Blues und Soul auf Aruba

Am Wochenende des Memorial Day, des letzten Montags im Mai, verwandeln sich alljährlich die Traumstrände Arubas in ein Mekka für Musikliebhaber. Das zur Gruppe der ABC-Inseln in der Niederländischen Karibik zählende Aruba liegt etwa 40 Kilometer vor der Küste Venezuelas. Sechs Tage lang steht „One Happy Island" im Zeichen von Rhythm & Blues, wenn vom 24. bis 29. Mai das Soul Beach Music Festival stattfindet, unter anderem mit Auftritten der Soul-Königin Alicia Keys. Die Tickets kosten pro Konzert 65 US-Dollar oder für drei Abende 150 US-Dollar.

E-Mail: info@aruba.de

www.soulbeach.net

ORANJESTAD - Danki na e esfuersonan haci pa Aruba Tourism Authority – Alemania, Aruba a haya un mencion den e corant Handelsblatt, cual ta e corant mas prestigioso na Alemania y tin un circulacion di 190,000.

Titulo di e articulo ta Ritmo, Blues & Soul na Aruba y e ta basa riba e comunicado di prensa distribui pa e agencia di PR Noblekom, encuanto di e evento Aruba Soul Beach Music Festival.

Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Specialistanan di viahe na Aruba a disfruta di cocktail y bunita bahada di solo

PALM BEACH – Henter siman pasa un grupo di operadornan di gira y ehecutivonan di viahe di Europa tabata aki na Aruba pa e programa anual di "Aruba Meets Europe". Organisa pa Aruba Tourism Authority (ATA), e invitadonan VIP tabata aki na Aruba pa familiarisa pa nan mes cu Aruba su producto di turismo. E bishitantenan a pasa e siman ta purba lo miho di e isla su acomodacionnan, restaurantnan, actividadnan y atraccionnan. Diaranson atardi, e unico PGA Championship cancha di golf cu 18 buraco, Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club, a conduci un clinica dibirtido di golf, como tambe un torneo chikito di 9 buraco pa e participantenan di AME.

E atardi riba e cancha di golf a wordo sigui pa cocktails y hors d' oeuvres riba e yerba tras di e clubhouse restaurant, Ventanas del Mar, unda cu bistanan increibel di e costa nortwest y faro historico a deleita tur. Minister di Turismo Edison Briezen a uni su mes na e ehecutivonan di Tierra del Sol ora cu nan a haci un toast na e profesionalnan di viahe importante aki.
















Maria Laura y Valerie Mavares
a ricibi nan prome Sacramento di Comunion
Recientemente a tuma lugar Prome Santa Comunion di Maria Laura y Valerie Mavares hunto cu su mayornan Aura y Wilson y ruman homber Wilson Jose y Wela Cleta y Tanta Gina y demas famia a celebra en grande na Savaneta 530-A y tambe a gosa cu Miniteca.

Scandals a prepara cuminda pa un tremendo fiesta

ORANJESTAD – E gran fiesta di groundbreaking di Gold Coast Villas na Malmokweg a conta cu dushi cuminda prepara profesionalmente pa Scandals na Renaissance Marketplace.

E ekipo amistoso di Scandals bou liderasgo di George Estrada, a sirbi cocktails y canapés na un grupo festivo cu a atende e ceremonia bon orchestra, bou di un tent blanco, riba e tereno destina pa bira Aruba su comunidad residencial di alta clase.

Den e potretnan, e ekipo di Scandals malcriando miembronan di parlamento y miembronan di e comunidad comercial local, durante e ceremonia di groundbreaking.













BON DIA Aruba

Conmemoracion di 25 aña di 'Internacional AIDS Candlelight Memorial Day

ORANJESTAD – Recientemente den Wilhelmina Park e grupo di AIDS Awareness Committee di Woman's Club of Aruba a organisa un AIDS Candlelight Memorial Bight pa asina recorda e aniversario di 25 aña cu e dia aki ta wordo celebra internacionalmente. Un ceremonia masha bunita y un attendecia bastante grandi, a recorda e dia aki ya bolbe purba lanta e atencion cu hende nan mester pone riba e prevencion di e malesa aki y esnan cu ta sufri di dje.

















EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Segun docter, Castro lo por biba te 140 aña



CUBA – Presidente di Cuba Fidel Castro, cu lo haci 80 e aña aki. Ta gosa di tremendo salud y lo por biba te na un edad di 140 aña, esaki ta segun su docternan cu a haci un chekeo completo cune. E docter Selman-Housein cu ta na cabes di e team medico di Castro, a nenga cu e presidente di e pais ta sufri di e malesa Parkinson, manera cu CIA a pensa. 'Cada dia nan ta inventa algo nobo pero segun su testnan medico e presidente lo por biba te cu su 140 aña', asina e docter a sigui bisa prensa. E salud di e presidente tabata algo cu no tabata wordo comenta te dia cu e e presidente a cai flau den publico na un evento na 2001 y despues ora cu el a slip cai durante un evento na 2004. Castro, kende a stop di huma su acostumbrado siga na 1986, ta lider na Cuba for di 1959 y lo haci 80 aña dia 13 di Augustus.

Agentenan policial muhe na Hulanda rabia cu uniform



DEN HAAG – Sindicato di polis na Hulanda a ricibi masha hopi carta di agentenan femenino cu ta criticando tocante di nan blusa di uniform nobo cu segun nan ta bisa ta bastante doorzichtig. Den e carta nan cu nana manda e agentenan a bisa cu na ta sinti nan masha incomodo na momento cu nan ta para serca cu hende nan cu nan ta papiando cune. Segun e agentenan ta splica te hasta un BH blanco ta mustra bou di e blusanan aki y anan ta sinti masa incomodo. Nan a haña contesta di e presidente di e sindicato a bisa cu na lo haci onderhemd algo oficial ya asina ta ataca e problema aki tambe. E agentenan femenino no a keda mucho contento cu e contesta pero ainda na lo wak kico lo pasa.

Alemania a bende 640 carchi di Copa Mundial na hende ciego



ALEMANIA – Tur e 640 carchinan pa fanaticonan ciego por bai wak e Copa Mundial a wordo bendi, asina e organisadonan Aleman a anuncia diabierna. Pa prome biaha den e historia di Copa Mundial cu 10 carchi pa caba 64 wega a wordo reserva pa fanaticonan ciego, kendo lo wordo permiti pa bin cu un hende mas den e stadion pa wak e wega gratis. Tambe lo tin dos comentarista cu lo compaña e grupo aki durante tur wega. Nan lo wordo ofreci headphones pa asina nan por scucha e wega mas miho y den e otro banda di e headphone nan lo por scucha e stadion y e otro zonidonan rond di nan.

Beer a come macaco dilanti di bishitantenan di zoologico



AMTERDAM – Algun beer a mata y come un macaco den un zoologico Hulandes dilanti di bishitantenan cu a keda horifica, asina e vocero di e zoologico a bisa prensa dialuna.

E incidente a tuma luga diadomingo na Beekse Bergen Safari park, unda varios beer a gara un macaco y a pega esaki den e cura electrico unda el a haña un shock electrico. El a logra scapa despues di esaki pero despues di esaki un di e beer nan a gara e y a mata e macaco. Despues di henter e sucedido ey e beernan a sigui pa come e macaco dilanti di tur e bishitantenan cu tabata presente rond di e haula aki. E ta algo straño ya cu e beer, macaco y algun otro bestia ta biba pa basta tempo caba hunto den e zoologico.

Comics

Garfield



Boondocks



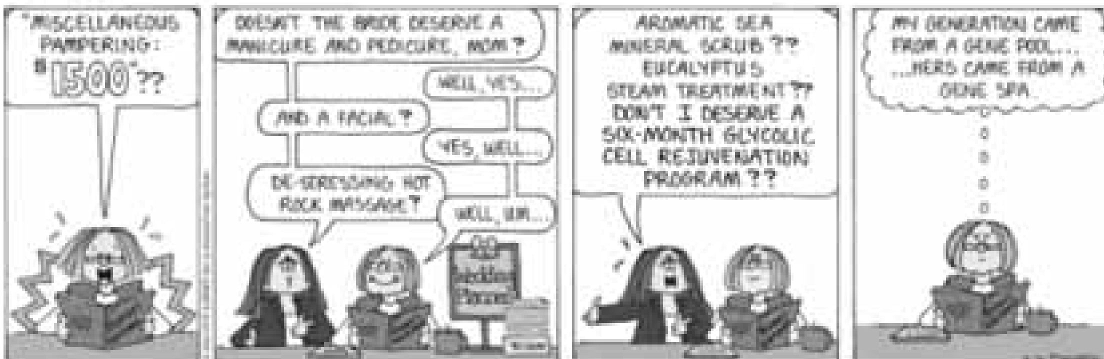
For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 18

3 LETTERS
ERN
LOO
NUB
OLD
SAM
VON

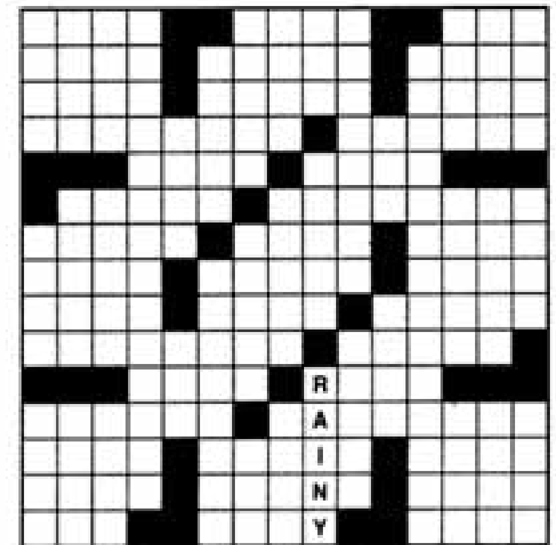
4 LETTERS
ABEL
AMID
ANDY
BAAL
BLAH
CLAD
DOER
ERIK
FEES
FOUR
GLUT
HAIL
HARM
HIND
HOSP.
IOLA
IONA
LESE
MISO
NELL
NONA
NOOR
OBOE
OLIO
OREO
ORNE
PIAS
REEL
RUNS
SENT
SESS.
SEWS
SORE
STDS.
TANS
TOSS
ULNA
USDA
USER
WOOD

5 LETTERS
AEGIS
BLEED
DORMS
ENERO
ETERN
FAMED
FOAMS
GLENN
GORSE
LANDS
NERDS
NOIRE
NOTES
OVOID
~~RAINY~~
SAGET
TAWNY
TOONS
TRAMS
UNARM

6 LETTERS
ASTRAL
NOMADS

8 LETTERS
ALIMENTS
PLATTERS
RESTORES
ROYALIST
SARASOTA
WARRIORS

14 LETTERS
IN THE SPOTLIGHT
LET THEM EAT CAKE



SUDOKU PUZZLES



95

			6	4				
9	6				7	2		
7	5						9	
					5	7		8
	4						2	
8		5	3					
	8						1	9
		9	5				3	6
				9	3			

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

2	3	8	6	4	9	1	5	7
9	6	4	1	5	7	2	8	3
7	5	1	2	3	8	6	9	4
1	9	3	4	2	5	7	6	8
6	4	7	9	8	1	3	2	5
8	2	5	3	7	6	9	4	1
3	8	2	7	6	4	5	1	9
4	7	9	5	1	2	8	3	6
5	1	6	8	9	3	4	7	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: 2 porta, 2 shocks cu su springnan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, cu su rak, dak di tele color preto completo pa Afl. 2000,= manera nobo, tambe mitar auto BMW convertible 318i conv. Parti patras pa piesa. Oferta special bin cu Afl. 3.300,= bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

TA BENDE
Un CAS na Westpunt, Noord serca di Golf Course, 3 camber, 2 baño, tereno propiedad, cushina Europeo prijs Afl. 225.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Puppies ½ rottweiler 2 luna bieuw pa Afl. 30,= pa un. Bon pa cuida cas. Tel: 562-0901

TA BENDE
Un spit-unit 12.000Btu pa Afl. 295,= y tambe un Window unit di 12.000Btu pa Afl. 250,= Tel: 992-7451 / 745-5427

TA BENDE
1 Powerfull Speakerbox Sony Xplod 2400watts Afl. 500,= Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE
Un auto completo cu motor y transmission y tur acesorios cu sla na banda Tel: 993-5893 / 563-0770

TA BENDE
Un Dodge Intrepid '94 Tel: 742-1548

TA BENDE
Un Toyota Tercel '99 y un di '95 pa mas informacion Tel: 563-9530 / 746-0985

TA BENDE
1 KIA Optima '05 (9000km) cori prijs rasonabel Tel: 563-5340

TA BENDE
Un Toyota Pick-up '04 Diesel Dobble Cabin 4x2, tinted glas, cd player Tel: 740-5020

TA BENDE
Toyota Yaris '05 Std, full equipped,tinted glas, Mp3 player Tel: 740-520

TA BENDE
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= Tel: 740-1791

TA BENDE
Pick-up Chevrolet Colorado 4x4 aut. Full equipped,excellent condition Afl. 34.000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Tel: 568-7934

TA BENDE
Un Chevrolet Aveo, automatic, full equipped,prijs ta discutibel Tel: 964-5699

TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Un Carseat pa baby y tambe un breast pomp marca Gerber Tel: 564-7401

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA BENDE
Un stereo set, TV 27",mesa di sala di palo cu glas, bijzet tafel di palo y glas, hoekcombinatie, comedor cu 6 stoel, mesa di comedor aluminium 4stoel, video player Sony, Frigidaire cihiquito. Tel: 592-8384

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05 Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Pa mas informacion yama Tel: 583-5666

TA BENDE
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Pa mas informacion Tel: 962-8577 / 565-0755

TA BENDE
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

TA HUUR

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
1 fum. Studio app. For 1 person all inclusive, water, gas. Etc. Sta. Cruz 1 person Afl. 500,=p/l. Av. 25 May '06 Tel: 743-5499

TA BENDE
At Sabana Bosara for 1 person, available inmediatly, stove, frifdge, cable, (eletr. Awa) Tel: 594-9069

TA HUUR
Na Oranjestad imediato, studio apartment, muebla y equipa pa pareha sin yiu, awa y luz inclui, uso resonable. Airco apart Tel: 562-7206

TA HUUR
Apartamento pa Afl. 400,= Afl. 30,= pa coriente, awa preferibel homber, diposito Afl. 400,- Adres Bilderdijkstraat #5 Apt. 3

TA HUUR
Apartamento na montaña 28-G semi muebla, awa, luz, cable inclui. Tel: 583-8317 / 567-4682

TA BUSCA

TA BUSCA
Un urgente un Apaprtment/of cas di 2 camber Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BUSCA
Un bendora cu por papia Ingles, Hulandes, Papiamento, Spaño, preferibel Arubiano Tel: 563-7775 cu rijbewijs.

TA BUSCA
Un Carpainter pa traha den shop Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451 / 745-5427

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 5 aña bai ariba nos ta siña landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE
Servicio di Chapi, rond di bo cas, negoshi, etc. Tel: 565-1587

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel aña 2006110 Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA DUNA
Les di landamento pa mucha di 5 aña bai riba y tambe pa adulto. Diaranson 5:45pm - 6:30pm. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

BO KIER KEDA NA ORLANDO 4 DIA 3 ANOCHI PA $99. SO!!!
Yama 001-407-355-1500 y duna e siguiente number di ref: 3247415015

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. **Diploma "A te cu F"** Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

SOLUCION
Ata e solucion Head Lampplastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Pa mas informacion yama Tel: 745-5082 / 741-2925

TA BUSCA
Un persona pa hasi trabao di cas di Dialuna pa Diabierna. Pa mas informacion yama Tel: 593-4520

TA BUSCA
Speelschool tin lugar pa mucha di 0-4 aña, Pa mas Informacion please yama Tel: 563-3081

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure pa mas informacion yama Tel: 582-1472

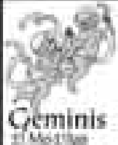




Aries Maart 21 - April 19
Lo bo sinti bo inspira na momento cu bo haña algo nobo durante dia di awe. Ataca e cu gana paso lo e bai hopi bon.



Taurus April 20 - Mei 20
Haci mas hopi reflexion awe, evalua bo motivacionnan cu lo segura bo un miho escohencia durante di e dia di awe.



Gemini Mei 21 - Juni21
Determina loke cu ta teniendo bo atras, tuma un tempo y simplemente sinta wak kico ta e cosnan cu bo no tin mester.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Awe lo por ta un dia na unda cambio lo por tuma luga, mantene bo wowonan habri pa cualkier cos cu por ta di mas na e momento nan aki.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo ta birando un tiki hopi intenso, miho cos cu bo por haci dal un paso atras pa asina bo por laga tur cos pasa manera nan mester pasa.



Virgo Augustus 23 - September 22
Cosnan lo por sinti un tiki for di control awe, pero djis sigui pasa dor di e dia, pronto cosnan lo ta mucho mas alegre y lo bo gosa.



Libra September 23 - October 22
Bo a gana e competencia cu bo tabata den dje, awo tuma bo tempo pa gosa di e premio cu bo a gana. Endulce bo mes.



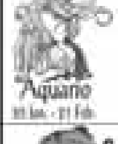
Scorpio October 23 - November 21
Bon noticia ta crea un elevacion den bo nivel di energia. Awe e dia lo pasa bula masha lihe mes y lo bo no sinti esei mes.



Sagittarius November 22 - December 21
No ta ningun problema si bo tuma e caminda cu menos resistencia, basta cu bo tene na cuenta unda bo ta y unda bo ta bayendo.



Capricorn December 22 - Januari 19
Mantene bo bon beis enfocando riba bo logro nan cu bo a logra ultimamente, paso bo mester ta orguyoso di bo mes.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Planificando cosnan cu bo tin di haci lo pa e por spar bo mas tempo despues. Purba di no ta demasiado impulsivo awe.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Un comunidad ta creciendo rond di bo. Investiga esnan rond di bo ya papia cu nan pa asina bo por conoce nan mas miho.

Flight Schedule

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica SAN LUCAS
Oranjestad: Botica NOORD N.V.

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

26 Carnival Destiny
30 Advenrture if the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Madonna ta crusifica su mes durante presentacion na L.A.



LOS ANGELES – Madonna a lansa su prome tour mundial despues di dos aña diadomingo ultimo, deleitando un publico entusciasma na Los Angeles colgando su mes dor di un crus, insultando Presidente George W. Bush y haciendo uso di su bailenan sumamente sexy cu ya caba pa 20 aña a sostene su carera. E tour titula 'Confessions' lo mantene e artista den presentacion rond di Norte America pa 2 luna pa despues e sigui dia 30 di Juli cu e siguiente parti di su tur na diferente otro ciudad na Europa. E diva di 47 aña a presenta cancionnan tanto di su ultimo produccion 'Confessions on the Dancefloor' como tambe su exito nan bieu.

Fergie lo protagonisa pelicula di Tarantino



HOLLYWOOD – Fergie cantante di e grupo Black Eyed Peas a dal un paso masha grandi mes, na momento cu Quentin Tarantino a pidi e pa protagonisa su proximo pelicula. Fergie, miho conoci como Stacy Ferguson, ya caba a yega di aparece den e mundo di peliculanan manera, 'Be Cool' y 'Poseidon' y varios otro programa di television. Awo aki ta Tarantino y Robert Rodriquez a pidi e pa protagonisa nan proximo pelicula cu lo ta un thriller titula 'Grind House'. E dos productornan ta pensa cu e artista lo duna e pelicula un toke sensual y fuera di esei nan ta fanaticonan grandi di su musica.

Europa ta tapa Hollywood na Cannes durante e aña grandi aki



CANNES – Director Spaño veterano Pedro Almodovar ta na cabes di esnan cu tin oportunidad di premio e aña aki na Cannes pa su pelicula 'Volver', ya cu e aña aki na Cannes Film Festival produccionnan di Europa a tapa esnan di Hollywood por completo. Pero no ta e so ta esun cu a hala atencion si no otro directornan di pelicula tanto di Inglatera y otro partinan di Europa a hala masha hopi atencion, den e aña cu ta e festival ta wordo considera como un di esnan mas grandi.

Conan O'Brien lo presenta Emmy Awards



LOS ANGELES – E honor pa presenta e show di e Emmy Awards a wordo duna na Conan O'Brien cu tin su mes un programa laat anochi na NBC. E comediante lo presenta e di 58 ceremonia annual di entrega di e premionan Emmy Primetime cu lo tuma luga di 27 di Augustus. E ceremonia lo wordo pasa en bibo for di Shrine Auditorium via NBC. O'Brien a yega di presenta e ceremonia aki caba un biaha na 2002 y a haci un tremendo trabou. E academia di e premionan aki ta masha contento cu e comediante lo haci e presentacion un biaha mas.

Ganadonan di Dia di Mama a colecta nan premionan na Amazonia Churrasqueria

PALM BEACH - Supervisor di Amazonia Churrascaria Greg Dirks, tabatin e placer distinto di entrega premionan na e ganadonan di e rifa di Dia di Mama. Entre e premionan tabata un gift certificate di Chez Mathilde, cual a bai na Marley Rojo; un certificado di Simply Fish cu a bai pa Patricia Palomino; un gift certificate di Hyatt Regency cual a wordo gana pa Marisol Croes; un gift certificate di Tuscany Restaurant cu a bai pa Virginia Dijkhoff, Ch. Nelson – Mak & Karenza Rijswijk; un certificado pa bai come na Sole Mare Restaurant cu a wordo gana dor di Seraida Pemberto; un certificado di Azzurro Restaurant cu Ludwina Quandt a ricibi; tambe un Occidental Aruba gift certificate cu a wordo entrega na Luz Amparo Arciniegas; T.H. Palm & Company su gift certificate cu a bai na July Beukenboom; y tambe certificado di Marina Pirata Restaurant cu a bai pa Julieth Ramirez, Nadia Weller & Liliana Almeida. Greg ta raporta cu tatanan lo tin mesun hopi suerte ora Dia di Tata yega, ya cu e dia ey tambe lo tin ofertanan special y hopi sorpresa.













Kudawecha Redskins cla pa Copa Noord 2006

JABURIBARI- Copa Noord 2006 a cuminsa Diadomingo ultimo y si nos ta bon informa e popular torneo aki, cu e biaha aki ta ser organisa pa e multiple campeonnan Tanki Leendert Giants, lo tin un duracion di 8 siman. Varios equipo a haci nan preparacionnan pa brinda bon bataya den e torneo.

Kudawecha Redskins, e sub-campeonnan di Copa Noord 2005, a prepara bon pa Copa Noord 2006 y nan tion un solo meta: Campeon 2006.

Tanto e directiva di e team como e hungadornan ta masha gradicido na nan sponsor All In One General Contractors y na sr. Ely Hanan kende a coopera en grande cu e team di Redskins.

Na residencia di Nacho Webb, presidente di e team, e hungadornan hunto cu nan fanaticonan fiel a batisa nan uniform nobo cu nan a estrena Diadomingo ultimo riba e prome dia di competencia di Copa Noord 2006.

Bon Dia Deportivo ta desea Kudawecha Redskins y tur otro 17 equipo di Copa Noord 2006 hopi exito y cu nan diberti y goza sanamente di e competencia e aña aki.



Dakota elimina

Estrella ta clasifica pa final di futbol Division di Honor





DAKOTA- Diadomingo anochi den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na Dakota a tuma luga e candeloso encuentro entre Estrella y Dakota. Den e prome ronda e ewega a termina empata 1-1. E partido aki tabata di suma importancia pa ambos equipo, mirando cu tur dos tabatin mester di un victoria, pa Estrella esaki lo nifica cu nan lo clasifica pa e final di futbol Division di Honor, mientras e equipo di Dakota no por a permiti un derota mas, mirando cu nan lo keda elimina for di e campeonato aki.

Pa loke ta trata e wega, nos tin cu bisa cu e naranjadanan di Santa Cruz a cuminsa brabo, tumando e iniciativa den e partido, lansando algun bon atake pa medio di nan delantero estelar Bruno Conceciao riba e porteria defendi pa portero Karsban di Dakota. Na di 12 minut Estrella ta habri e marcador ora cu a bin un bruhamento entre e portero Lionel Karsban y e defensa central Jackson Gross, aki Bruno Conceciao atentamente a sigui e hugada y ta hinca pia entre e dos hungadonan di Dakota, kita e bala cu ta cai riba pia di Tavares, kende sin basila ta deposita esaki den gol mandando Estrella ariba 1–0. Ni dos minut despues, cosnan ta complica pa e amariyonan di Dakota ora cu for di un tiro liber di Joel Rodriguez, e hungado Tavares ta domina e bala cerca di e area penal di Dakota y cu un cruse, e ta pone e bala riba cabez di Michel Corniel, kende na su turno ta kop e bala den gol, fuera di alcanse di portero Karsban, Estrella 2, Dakota 0. Despues di e gol e muchanan di Dakota a manera lanta for di soño, nan a cuminsa lansa atake un tras di otro, pero sin mucho efectividad di peliger pa e defensa y portero di Estrella. Net prome cu halftime, cu un bunita hugada individual, e bolante Igmar Gysbertha a logra corta bentaha, pasando facil den tur e defensa di Estrella, kendenan a para wak e bai direccion di gol, anotando e prome gol pa su equipo Dakota, 2–1.

Den e segundo mitad, e muchanan di Dakota a sali buscando e gol di empate, mientras esnan di Estrella a purba di amplia e marcador, e wega a bira bruto, cu algun infracion demasiado duro cometi pa ambos banda, caminda cu referee Rudy Angela na varios ocasion mester a pone ordo riba tereno, sacando carchi geel pa e hungadornan. Na di 64 minut den e di dos tempo Bruno Conceciao, a ricibi un bala di Gleison dos Santos, cu un bunita fake e a kita e defensa di Dakota for di su curpa y cu un tiro lastra e a bati portero Karsban y pone Estrella ariba 3–1. Despues di e gol aki, e muchanan di Dakota a purba tur manera pa bini bek den e partido, pero apesar di e esfuerso haci, nan no a logra. Na final di e partido nos por a mira dos imagen diferente riba tereno, tanto cerca e hungador-, dirigente- y fanaticonan grandi di amariyonan, tabata reina un tristesa grandi, mirando cu pa hopi, e muchanan di Dakota, sigur tabata un di e faboritonan pa e titulo campeonil. Di otro banda nos a presencia un alegria enorme cerca henter e crew oranjo di Santa Cruz, kendenan na comienso di e campeonato 2005 – 2006 a mustra di tin intencion serio, pa loke ta e titulo di campeon. Cu e victoria di Diadomingo anochi riba Dakota, e muchanan di Estrella a mustra di ta practicamente clasifica pa e final di futbol Division di Honor, wardando asina e otro finalista cu lo bira La Fama of Britannia. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e wega di Diadomingo anochi den compleho Guillermo Trinidad na Dakota.



Bunita clausura di Olimpiada Escolar 2006







DAKOTA- Den un solo palabra "Tremendo"! Diasabra a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad e clausura di e Olimpiada Escolar 2006. Henter un programa a ser hinca den otro pa e organisadornan. A otorga diferente premio na e scolnan cu a destaca y e diferente personanan cu a yuda contribui pa cu e exito di e Olimpiada Escolar 2006. Nos por a mira den oranan di atardi con e chikitinnan di diferente scolnan preparatorio deleita e publico cu algun baile y show cultural. Scol Preparatorio Washington a baila un wals, sigui pa scol Nos Paraiso cu un tumba, Pius X School a baila riba e ritmo di caha di orgel, nos tin cu bisa cu e publico a gosa masha hopi mes. Mas den anochi un joya show a ser duna bou guia di e maestro Freddy Montoya, cu participacion di algun studiante di IPA como tambe algun studiante di scolnan preparatorio, basico y scolnan avansa kendenan tambe a forma parti di e show cu por cierto tabata spectacular, nan a canta y baila non stop, sin stop riba tur sorto di musica. Nos por a aprecia e crew di Camacuri Harley Davidson, Bike Cross team, Poppenkast y henter un bus di pachanga hunto cu sra. Bernadina Grovell, e mama di nos cultura, kende tambe a forma parti di e show di e anochi aki. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita henter e comision organisatorio, cu e tremendo clausura di Olimpiada Escolar 2006. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e clausura riba Diasabra anochi den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na Dakota.





Basketball a continua den fin di siman





ORANJESTAD- E campeonato di basketball ta yegando su "ultima curva" y tur equipo ta hacienda nan best pa ta den picture yegando e recta final.

Den e fin di siman tras di lomba tabatin varios wega.

Diahuebs 18 di Mei a hunga na Santa Cruz den Centyro Deportivo Libertador Betrico Croes.

E cadetnan di YMCA Ling & Sons a duna e muchanan di Estrella Video One un les di basketball ganando nan cu score grandi di 74-18. Na sosiego YMCA ya tabata dilanti 31-8. Joshua Duinkerk y Richard Haynes a anota 25 y 23 punto respectivamente pa YMCA. Pa Estrella tabata Roan Held kende a logra anota 6 punto.

Den otro wega di Cadet CPB Aruba Bank Hikers y Dakota Basketball a lucha duro pa mira ta cua lo a regresa cas cu un victoria.

Na sosiego Aruba bank tabata atras 31-37 pero den e Segundo mitad nan a hala faha mara y nan a logra bolter e score na nan fabor pa gana e wega cu score di 75-70.

E topscorernan pa CPB Aruba Bank Hikers tabata Jason Richardson cu 17 punto y Quincy Breeth cu 14 punto.

Pa Dakota tabata Gerson Vrutaal cu 26 punto mientras cu John Derrick Ras y Jaison Tevreden a pone 14 punto riba nan number cada uno.

Diabierna e wegabnan a bay Club Aruba Jrs. Den e prome wega Aruba Jrs Radio Shack a gana nan "brothernan" di Aruba Jrs cu score di 87-14. Na half nan tabata ariba 51-4.

E topscorernan pa Radio Shack Devils tabata Maurits Rodriguez cu 25 punto, Aron Oduber cu 13 punto y Edwin Hsing cu 13 punto tambe.

Despues Aruba Jrs RBTT a enfrenta RCA Gatorade Kliphunters. Aki e muchanan di Kliphunters a pasa un pasa riba RBTT y a gana nan cu score di 84-43.

Na sosiego ya nan tabata dilanti 32-20.

E topscorernan pa RCA RBTT tabata Paul Guerrero cu 34 punto y Vuictor Wever cu 26 punto. Pa Aruba Jrs RBTT tabata Ashwin Brown cu 12 punto.

Diasabra a bay hunga na YMCA San Nicolas. E prome wega entre Aruba Jrs y CPB Aruba Bank no a sigui y Aruba Jrs a perde pa default cu score di 20-0.

E di dos wega si a sigui y aki RCA Brenchie's Kliphunters a topa cu YMCA Luelco.

E muchanan di Brenchie's no tabatin ningun problema cu e muchanan di YMCA y a gana nan cu score di 87-38. Na half Brenchie's tabata ariba 41-17.

Kieran Celaire a anota 35 punto y Ben Pineda 20 punto pa Brenchie's Kliphunters RCA.

Lorenzo Peterson a score 18 punto pa YMCA Luelco.



Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

1 paki di frozen broccoli
1 lb. di beefsteak
4 cuchara grandi di oyster sous
1 telep di salo
1 telep di sucu
½ cup di bouillon di galiña
2 telep di cornstarch
2 telep di soy sauce
2 cuchara grandi di awa
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 bleki di water chestnuts (8 Oz.)

Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida abou. Herbe nan pa 3 minuut. Scoria nan. Corta e carni na pida chikito y fini. Den un comchi combina e oyster sauce, salo, sucu y bouillon. Den un otro comchi mescla e cornstarch cu e soy sauce y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un planchi of weya di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mescla di oyster sauce y keinta tur hunto libe. Drei e pasta di cornstarch aden pa e sous bira diki y sirbi e mes ora cu aros.

Bon Appetit!

St. Maarten cu team di Mini y di A-Klas

Hopi wega di basketball e siman aki



ORANJESTAD- E siman aki lo ta un siman hopi activo pa e deporte di basketball. Ademas di e weganan den division di Cadet y Junioren lo tin un team di Mini y un team di A-Klas di St. Maarten na Aruba cu lo hunga contra e equiponan di Aruba.

Riba Diaranson dia 24 di Mei pa 6'or lo ta yegando for di St. Maarten e team di Mini di St. Joseph School compaña pa e un team di A-Klas cu lo hunga tanto Diahuebs, Diabierna como Diasabra contra erquiponan di Aruiba.

Diahuebs e weganan lo ta na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz y nan ta cuminsa pa 1'or di merdia. Tur wega lo ta den e division Mini.

Pa 1'or di mertdia Aruba Jrs lo enfrenta St. Maarten. Pa 2'or di merdia Dakota Basketball lo topa CPB di san Nicolas.

Pa 3'or atardi St. Maarten lo enfrenta Estrella Mini.

Diabierna lo hunga na Aruba Jrs, cuminsando pa 6'or atardi cu un wega di Mini entre St. Maarten y Dakota Basketball. Pa 7.15 Dakota Basketball lo hunga cu Estrella Video One. Pa 8.30 YMCA Memco Impact lo midi forsa cu St. Maarten Senior.

Diasabra lo hunga na YMCA San Nicolas. Pa 6'or atardi den Mini e equipo di CPB lo enfrenta St. Maarten Mini.

Pa 7'or den Junioren YMCA Luelco lo topa cu CPB Valero Stars.

Pa 8.30 den A-Klas St. Maarten lo topa cu YMCA Ling & Sons.

Den division MINI lo hunga segun e reglanan di FIBA di MINI y e hungadornan lo tin mag di tin 12 aña riba e dia di e wega. Entrada pa adulto lo ta solamente 3 florin y 1 florin pa mucha.

Ta recorda tur team pa ta presente 15 minuut prome cu wega cuminsa ya cu lo no tin waiting time pa motibo cu e schedule ta hopi preta.

Ta invita tur fanatico di basketball y pueblo en general pa bin apoya nos muchanan cu lo ta enfrentando e teamnan fuerte di St. Maarten.

Pa mas informacion: E-mail: Basketball@hooparuba.com



Diahuebs 25 di Mei na Centro Deportivo Betico Croes

Ora	Division	Wega
1:00	MINI	Aruba Jrs. vs St. Maarten MINI
2:00	MINI	Dakota Basketball vs CPB
3:00	MINI	St. Maarten MINI vs Estrella

Diavierna 26 di Mei na Aruba Jrs.

Ora	Division	Wega
6:00	MINI	St. Maarten MINI vs Dakota Basketball
7:00	Cadet	Dakota Basketball vs Estrella Video One
8:30	OPEN	YMCA Memco Impact vs St . Maarten SENIOR

Diasabra 27 di Mei na YMCA San Nicolas

Ora	Division	Wega
6:00	MINI	CPB vs St. Maarten MINI
7:00	Junior	YMCA Luelco vs CPB Valero Stars
8:30	OPEN	St. Maarten SENIOR YMCA Ling & Sons



Sidney Ponson a tira ayera den un partido disimula na San Franciso y ta sinti su mes bon





ST. LOUIS- Den e proceso di recuperacion di e pitcher Arubiano Sidney Ponson, ayera el a ser permiti pa tira den un partido simula pa mira con e braza drechi lo reacciona.

Sindey kier pitcha atrobe, y kier sigui drecha su record impresionante cu e tin te cu awor, di cual uno ta cu e ta e unico pitcher habridor di St Louis Cardinals, cu ainda ta invicto y e tin record di 3-0 c'un impresionante porcentahe di careda limpi permiti di 2.81.

Pero e pitcher Arubiano, kende ta mustrando un madurez grandi cu e no a mustra anteriormente, a mustra den un entrevista cu su precupacion mas grandi, ta pa e problema fisico chikito cu e tin na e momentonan aki, no converti su mes den un problema grandi.

E tin un spierverrekking den su elleboog drechi y pa evita cualkier lesion mas serio, a pone riba lista di esnan lesiona pa 15 dia y e ta den su ultimo dianan di recuperacion, trahando tur dia pa recobra su forza.

E ta siguiendo un plan di recuperacion hinca den otro pa e staf medico di Cardinals y como parti di e proceso di recuperacion aki, ayera Sidney a tira un partido simula pa mira con e elleboog lo wanta.

"Mi no sa si aki un siman lo mi ta pichando atroe. Mi kier tira un wega simula pa mira si e elleboog enberdad ta sinti bon y cu e dolor a bai," Sidney a declara.

Desde cu el a bandona su ultimo partido dia 7 di mei contra di Florida Marlins despues di tres entrada, Sidney tabatin dos session extensor den bullpen te cu awor caminda mas tanto el a tira recta y no a mete mes cu su curvianan pero ora cu e haci esaki, e lo ta mas al tanto cuanto e elleboog a drecha y con e ta sinti.

"Mi tin cu tira mi curvia, mi slider y mi cambio. Mi mester di nan den mi wega y e ora lo mi por determina con bon e braza a recupera," e pitcher Arubiano a declara.

MENTALIDAD

Compara cu antes, Sidney a mustra un cambio di mentalidad na momento cu el a sinti su elleboog dia 7 di mei, ora cu den di dos entrada el a sinti un sentimento poco comfortabel y ora cu e gevoel ey a persisti den di tres entrada, el a avisa oficialnan di Cardinals, esta manager Tony LaRussa y e coach di pitcheo, Dave Duncan, y mesora nan a dicidi di saka e pitcher for di e wega y a percura pa e inicia e periodo di recuperacion.

"Den pasado kizas lo mi a keda keto y no bisa nada, y simplemente sigui pitcha y mira kico ta pasa.

Pero tabata mihor mi atende e problema mesora ya cu temporada a caba di inicia y ainda tin un caminda largo pa bai. Mi kier ta den un posicion pa bin bek y yuda nos club gana cantidad di wega pa resto di temporada," Sidney a declara.

Tony LaRussa no kier ta ningun caminda hunto cu Ozzie Smith

ST LOUIS- E manager di St Louis Cardinals a mustra ayera cu definitivamente e no kier ta ningun caminda cu e Hall of Famer di Cardinals, Ozzie Smith lo ta.

E reaccion aki Tony LaRussa a duna despues cu Smith den fin di siman a declara cu por lo pronto e lo no yuda St Louis cu nada tanten e actual dirigentenan ta cu e ekipo.

Smith tin LaRussa nap echo pa e motibo cu den su ultimo temporada cu Cardinals na 1996, cu tabata e prome temporada di LaRussa como manager, esaki a opta pa usa e nobato Royce Carlton riba Smith den shortstop mientras cu e legendario campo corto tabata di opinion cu pa respet e mester a hunga den short.

LaRussa diadomingo a reacciona bisando cu Smith no ta bon bini pa bin yuda e ekipo di cardinals bou di ningun condicion tanten cu su persona ta manager.

"E por bin despues, e por wordo reconoci manera e ta bisa pa e fanaticonan y mi no tin problema cu fanaticonan di Cardinals ta stime, pero ora cu nan kier ricibi'e cu braza habri, ami no kier ta presente.

Mi no kier ta ningun caminda cu Smith tambe ta, y mi no tin mas problema. Te na ora cu ami ta manager, mi kier mir'e akinan, den ningun relacion cu nos ekipo," La Russa a splica.



Estrella ta bira prome clasifica pa final

Dakota no por permiti seis gol den dos partido sin hinca su mes den probelma

ORANJESTAD- Estrella di Santa Cruz diadomingo anochi a converti su mes den e prome finalista pa e campeonato di futbol di Division di Honor pa temporada 2005-2006, ora cu el a supera e amariyonan di Dakota cu anotacion di 3-1.

Dos gol den un fase mucho tempran di e partido, a caba cu tur illusion di Dakota cu a inicia e wega sabiendo cu e no por a permiti su mes mas e luho di perde mas punto.

E derota a laga Dakota casi totalmente elimina y e unico speranza cu a keda tabata cu e wega di ayera nochi entre Britannia y La Fama, lo a termina den un empate of un derota pa Britannia.

Sinembargo Dakota a perde tur speranza caba y e ekipo a mustra demotiva riba tereno despues di a cai atras 2-0 den un partido cu e tabata dominando totalmente den e parti inicial.

Hungando un wega agresivo, Dakota a crea basta incomodidad pa Estrella den e prome parti di wega mientras cu e naranhadanan tambe tabata serca di e prome gol ora cu Lucivaldo Tavares for di menos c'un meter ta dal e bala contra portero di Dakota.

E prome gol a yega den un situacion inespera, riba un pase largo den profundidad di Estrella, sin destino pero caminda Jackson Gross y su portero a entende otro malo, y aki Bruno Conceicao ta djis hinca pia pa mishi cu e bala mei mei di nan dos, y e bala ta lora bai pa Tavares, kende facilmente ta pusha e bala den e gol bashi pa pone Estrella den bentaha di 1-0.

SLA MORTAL

Apenas Dakota por a reacciona di e contra tiempo formal aki, cu dos minuut despues Estrella ta bin logra na aumenta su bentaha na 2-0 ora cu e biaha aki, Tavares ser laga liber pa e alcanza un bala prome cu e sali for di tereno, y su centro ta haya Michel Cornelie liber dilanti, kende ta kop aden pa anota e di dos gol di Estrella.

Un gol cu a resulta mortal pa Dakota, cu a mira su wega cai den otro y e animo desaparece for di e hungadornan.

A sigui un periodo di un futbol bruha, cu poco conviccion mientras cu Estrella a pasa pa hunga un wega sumamente trankilo, buscando semper e atake pero sin mucho presion mas.

Dakota ta logra di reacciona ora cu Igmar Gijsbertha den un accion individual ta kita como cinco hungador for di su curpa pa despues supera portero di Estrella pa un tremendio gol y pone e marcador na 2-1.

Sinembargo den di dos tempo Dakota ya no tabatin e forza mental y animico pa bai en busca di e gol di empate y dado momento e ekipo a cai den un sistema di demasiado wega individual cu a bira facil pa Estrella anticipa y domina.

E presencia di bruno Conceicao den alineacion di Estrella, a haci e ekipo aki mas confia y mas superior y su presencia semper ta rekeri atencion extra pero asina mes e delantero Brasilero ta logra di anota e 3-1 ora cu sorpresivamente e fusila portero di Estrella c'un bon tiro den skina cruza pa sigura e triunfo di su ekipo.

DEBILIDAD

Dakota, despues di a bira e ekipo revelador den di dos buelta di e campeonato, a mustra un debilidad formal den e serie di play off y principalmente den e ultimo dos encuentronan.

N ingun ekipo cu permiti 6 gol den dos partido tras di otro, lo por carga mucho aspiracion pa bira campeon ya cu seis gol den dos partido ta demasiado gol.

Contra di Britannia siman pasa e defense di Dakota a permiti tres gol den di dos tempo y diadomingo contra Dakota e ekipo a permiti dos gol demasiado rapido tras di otro.

Dakota no ta cumpliendo cu e expecativanan cu tabatin pa e ekipo prome cu inicio di e play off, ora cu el a wordo considera un di e gran favoritonan pa bai cu e titulo di campeon.

Tur cuater partido cu Dakota a hunga, e ekipo a inicia den forma impresionante, creando situacionnan di gol, pero cu no ta ser probecha y despues di e periodo aki, incertidumbre ta penetra den e ekipo y tur confianza inicial ta bai perdi.

Dakota a benta un bon oportunidad afor pa bai cu e titulo maximo, ya cu e ekipo tin un bon ekipo, fisicamente fuerte y cu hungadornan creativo y individualmente superior na cualkier rival.

Sinembargo tabata falta e esencia principal, e concepto di wega mas cla y un variedad ora cu un situacion no bai manera e mester bai mientras cu algun hungador no a alcanza na nivel di e segunda buelta.



Michael Schumacher a bishita e seleccion aleman



GINEBRA - E shete biaha campion di mundo aleman, di Formula Uno, Michael Schumacher, ayera a bishita e selecicon germano di futbol, den nan concentracion pa e Mundial 2006.
Schumacher, kende ta biba na Suiza, a comparti un cuminda riba invitacionb di Oliver Bierhoff, cu e grupo di tecnico di e seleccion aleman y algun hungador den e hotel na Ginebra, unda cu nan lo keda te cu dia 30 di mei.
"Mi a acepta e invitacion aki y yen di speranza mi ta spera riba Mundial 2006, unda mi lo ta presente cu henter mi curazon pa e seleccion aleman," el a declara na e agencia aleman di información deportivo, SID.
"Mi no ta bida leu di eynan y e ta un lugar ideal pa prepara bo mes pa un evento grandi," e Piloto di escuderia Ferrari, kende ta gran fanatico di futbol, a duna di conoce.

Secreto médico pa Francia durante Mundial



PARIS – Jean Pierre Paclet, dokter di e seleccion frances, a duna di conoce cu e lo mantene su mes na e secreto medico durante e torneo di Mundial y e lo no revela e estado di salud di su hungadornan mientras cu esaki ta tumando lugar. "Ta ilegal na Francia pa un dokter revela cual ta e estado di salud di su pashentnan."
Ni sikiera e lo revela e dolornan den caso excepcional manera cu por ta e caso ta traspaso di un hungador den cual Paclet lo bisa cu "e hungador ta lesiona y cu e negociacionnan ta wordo interumpi" el a bisa.
Di e manera aki ta keda den man di e propio hungador pa revela su posibel dolor y lesionnan.

Mundial: Lehmann ta critica e bala oficial di Mundial 2006



GINEBRA – E prome dia di Jens Lehmann como keeper titular di Alemania tabata e prome dia cu e seleccion anfitrion di Copa Mundial a estrena e bala oficial y esaki no tabata na agrado di e keeper.
Despues di e training di dialuna, Lehman a comenta cu e "Teamgeist" ta hopi lihe y dificil di contrala ora cu e ta muha.
"E ta bon pa e hungadornan di campo y pa gusto di aficionadonan, pero e no ta bon pa e keepernan," Lehman a bisa riba e bala fabrica dor di Adidas, un compania aleman.
"E ta bai causa problema pa nos ora cu yobe," e keeper a keha na prensa riba e asunto aki di bala.
Lehman a incorpora su mes diadomingo ultimo na Ginebra unda cu e seleccion aleman a realisa nan di dos parti di concentracion prome cu Mundial cuminsa. E prome fase nan a tene nan Cerdeña, Italia, pero e germanonan a limita nan mes na e preparacion fisico.
E keeper do Arsenalno a bai Italia, ya cu el a hunga den final di Liga di Campeonnan. :ehman a wordo expulsa na di 18 minuut ora cu el a tumba Samuel Eto'o y Barcelona a impone 2-1.
"Lo mas importante ta cu mi t'aki caba cu e ekipo, pa prepara mi mes bon y uni mi mes na obhetivo comun," Lehman a duna di conoce na prensa despues di e entrenamento.



Presidente di Federacion Italiano ta apoya Lippi como director tecnico di seleccion



FLORENCIA – E seleccionador Marcello Lippi a ricibi ayera un voto di confiansa di e presidente extraordinario di Federacion Italiano di Futbol mei-mei di peticionnan pa e renuncia, faltando tres siman pa Mundial di Alemania cuminsa.

“Mi tin e confianza total y absoluto di e seleccion di Marcello Lippi na porta di Mundial,” Guido Rossi, administrador di emergencia di e federacion, a sigura periodistanan, na e campo di entrenamento di e seleccion “azzurra”.

Diabierna ultimo husticia a cita Lippi como testigo den un investigacopn riba e caso di acusacionnan cu ta rondona e exlub di dje, esta Juventus. Pa otro siman e lo wordo interoga mas profundamente dor di hueznan mes.

Lippi a nenga siman pasa cu e ex director general di Juventus Luciano Moggi, principal acusado den un escandalo pa supuesto areglo di weganan, lo a obligue pa inclui den e seleccion cierto hungadornan pa logra haya ganashi personal den eventual transferencia.

Un yiu di Lippi, Davide, ta forma parti di e e agencia di representacion y traspaso di entrenadornan y hungadornan di GEA, den cual tambe ta traha un yiu di Moggi, y cu ta bou escrutinio di autoridadnan hudicial.

Varios corant y politico italiano a pidi na voz halto, e ultimo dianan, e renuncia di e tecnico prome cu Mundial, cu ta cuminsa dia 9 di juni, pa mehora e imagen di e futbol demacra di e italianonan.

Pero Rossi, kende a wordo designa despues di dimisión di e presidente di e Federación, Franco Carraro, a afirma cu ta completamente descarta cu Lippi ta bai bandona e cargo.

“Hamas mi tabatin duda riba su puesto (...) e lo ta un locura total pa enfoca e culpabilidad completo riba Lippi y lubida e berdadero responsabelnan di e situacion aki,” el a enfatisa.

PALABRA DI LIPPI

E seleccionador italiano a bolbe nenga di ricibi cualkier comision id delito of di a actua di mala fe.

“Lagami ta bon cla un biaha mas y pa ultimo bes: hamas den mi bida mi tabatin un representante, hamas mi tabatin un relacion cu GEA. Mi yiu nunca tabata mi representante,” el a remarca.

“Mi tabatin un bon relacion cu Moggi y otro hendenan di futbol, pero hama mi a ricibi presion,” el a enfatisa. “Esaki ta ultimo biaha cu mi ta bai papia riba e asunto aki y for di e momento aki mi ta bai pensa solamente riba e ekipo y Mundial,” e entrenador a sigura e periodistanan.

E corant deportivo La Gazzetta dello Sport a publica diadomingo den prome pagina di un editorial cu ta bisa: “Lippi den Copa di Mundo ta un riesgo”.

Además, nan a difundi un encuesta den cual 30 porciento di e entrevistadonan ta afirma cu futbol italiano lo tarda por lo menos tres aña pa recupera di e acusacionnan di e contabilidad falso, weganan regla y betnan ilegal cu a afecta e principal deporte di e pais.

“Den e corantnan mi a lesa un monton di cos cu a demostra un mala fe y denter di poco mi ta cuminsa cu e demandanan,” el a expresa.

E investigacionnan di Husticia a cuminsa ora cu a keda publica transcripcionnan di combersacionnan telefonico entre Moggi y varios autoridad di futbol, unda cu parce e tabata reglando resultadonan di wega.

Italia lo hunga contra Ghana, República Checa y Merca den Grupo E di e torneo mundial.

Seleccionador di Togo, a haya un infeccion viral

BERLIN– E seleccionador di futbol di Togo, e aleman otto Pfister, a contrae un infeccionviral y lo tuma algun dia di descanso, asina fuentenan di e ekipo nacional a duna di conoce.

E funcionnan di Pfister, di 68 aña, lo wordo asmi mientrastanto dor di asistente Piet Hamberg.

Togo lo participa den e Mundial den Grupo G caminda y lo hunga awe contra un ekipo di Baviera, como parti di e programa di preparacion pa Copa di Mundo.





Joseph Blatter ta kere cu e caminda lo no ta facil pa Brazil den Mundial





BERLIN – E Presidente di FIFA a declara den fin di siman cu tur hende ta mira Brazil como ganador, pesey cada wega lo bai ta complica pa nan.
“E recorido di e seleccion di Brazil pa ta campeon lo bai ta hopi duro, si Brazil logra yega final,” Blatter a bisa.
El a agrega cu “tur hende lo kier gana Brazil. Esaki lo ta e ekipo cu tur kier gana.” Brazil porcierto a yega Suiza pa su ultimo parti di preparacion pa e Mundial.
E presidente di FIFA ta kere tambe cu e calidad di futbol den Mundial di e aña’ki lo ta “excelente”.
“Na 2002, nos tabatin un mal experencia, cu hungadornan cansa despues di un temporada di desgaste den nan clubnan. Pesey, nos a pone un fecha pa final di tur e campeonatonan nacional,” el a señala..
Tambe el a bisa di ta “convenci” cu, cu e descanso di un luna y entrenamento, e atletanan “lo bai tin hopi gana pa competi y di gana”.
E ta pensa tambe cu e entrenadornan cu ta keda satisfecho solamente pa no perde, tin e riesgo cu e weganan lo no bai ta dje interesante ey.
Blatter a bisa bon cla cu un di e preocupacionnan di e Federacion Internacional di Futbol ta e arbitrahe, ya cu nan no kier pa ripiti e varios polemicanan genera pa e hueznan durante e Mundial di 2002, hunga na Sur Corea.
E refreenan cu bai den polemica lo wordo manda bek pa nan pais.
“Esaki lo wordo bisa na e refreennan na final di luna ora cu nos tin nos ultimo reunion cu nan,” el a duna di conoce.
Asina tambe el a papia tambe e aspecto cu tur e futbolistanan di Munbdial mester firma un especie di “huramento” cu nan no ta comete acto racista, ademas di lo wordo controla pa uso di substancia no permiti (doping) durante e Mundial.
Otro di e principal obligacionan cu e participantenan di Mundial lo tin ta ni nan ni nan famia por haci bet riba resultadonan di e weganan.
“Tur e participantenan di Mundial, incluso e funcionarionan di FIFA, hungadornan, tecnico, delegado, hueznan, asistente y miembronan di e Comite di Arbitrahe mester firma e documento ey,” el a añadi.
Tambe el a referi na e compartacion di publico den e weganan, cu ta dificil pa haci algo asina cu e fanaticonan.
“E público den Mundial lo ta di tanto lugarnan diferente cu lo ta dificl pa identifica ken pro ta cometiendo of ta autor di un di su actonan,” el a indica.
Apesar di su preocupacionnan, Blatter ta kere cu e Mundial di Futbol di 2006 lo ta “un fenómeno social”, pues “nunca un evento a haya tanto atencion manera esaki”.

Gerd Müller lo ta contento si Ronaldo bati su record di gol

BERLIN – E ex atacante alemán ta e maximo artillero di e Mundialnan, cu 14 gol, 10 na 1970 y 4 na 1974.
“Mi ta lague na Ronaldo. E ta berdaderamente bon, aunke e ta parce di tin un poco sobrepeso. Ami tambe nan tabata yamami gordo chikito y sinembargo semper semper mi tabata hinca gol,” e ex hungador a bisa den un entrevista cu e revista “Player”.
“Como cu ta trata di un hungador asina bon manera Ronaldo, hasta mi ta prefera pa e ta number uno,” ela agrega.
Ronaldo ta na apenas dos gol di e record di Müller y e alemán ta convenci cu por lo menos e lo igual e record.
“Dos gol den un Mundial no ta problema pa Ronaldo. Bo no por anula e mucha por completo. Bo no por perde un seconde di bista, E ta bira, haci un regate y ta hinca e bala den net,” Müller a bisa y e ta considera cu e brasileño “apesar di tur e criticanan ta sigui ta e mihor delantero di mundo”.
Müller a anota e gol cu a duna su ekipo e triunfo den final contra Hulanda.

Scandal na Merca

Congresista Mericano ta aparece den video ricibiendo 100 mil dollar di soborno

Gran parti di e suma aki a ser haya den su Frigidaire

ALEXANDRIA, Virginia, EE.UU. (AP) - Un congresista Mericano ta bou investigacion pa soborno a ser graba den un video ricibiendo 100 mil dollar for di un agente uncover di FBI, durante un combersacion cu a ser graba. E documento graba aki a ser presenta dilanti di Corte, y a ser divulga diadomingo ultimo.

E agentenan di FBI a haya casi tur e placa aki den biyete di 100 dollar den un frigidaire di e Congresista Democrata di Luisiana, William Jefferson.

Den un reunion cu a ser graba, e legislador ta haci mofa di su mes ora cu e mester skirbi den code pa mantene na secrecia loke e fiscal federal ta acusa ta su participacion corupto pa asina su yiu lo wordo beneficia di un trato cu un compania di comunicacion.

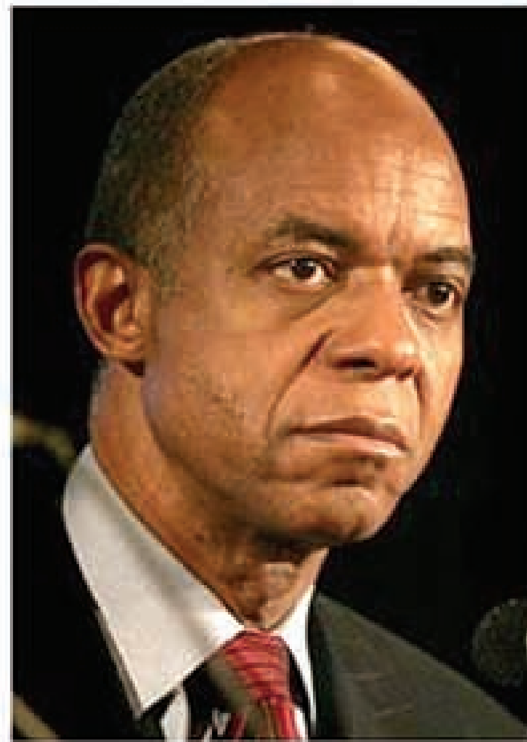
Tanten e congresista y e agente uncover di FBI tabata papia riba e porsentahe cu e famia di e legislador lo mester haya, Jefferson a "cuminsa hari, y el a bisa cu tur e nota cu nos a skirbi pa intercambia un cu ortro, manera nos tabata papia, como cu FBI ta investiga nan", asina ta para den e documento polemico cu a ser divulga ayera. E congresista cu ainda no a ser acusa formalmente ta nenga cu el a haci algo malo contra lei, y el a priminti cu e no ta bai renuncia.

Fiscalia ta bisa cu e legilador a ricibi 100 mil dollar den un tas di cuero dia 30 di juli pasa na hotel Ritz-Carlton, na Arlington. E plan cu a ser bon hinca den otro tabata cu e congresista lo usa e placa ei pa soborna un halto funcionario Nigeriano, (su nomber a ser skrap for di e documento) pa sigura un trato comercial den e pais ei, asina e documento ta indica

FBI a recupera 90 mil dollar dia 3 di augustus, ora cu nan a haci un inspeccion den e cas di e congresita na Washington. E placa tabata warda den su Frigidaire lora den papel foil den paki di 10 mil dollar cada un y camufla entre e cumindanan. E biyete cu a ser haya tabatin e mesun number di serie di e placa cu tabatin den e tas cu a ser entrega pa e agente uncover di FBI pa realisa un supuesto acto di soborno.

Dos socio di e congresista a admiti nan culpa riba e caso relaciona cu soborno den un corte federal na Alexandria. Un di nan ta e comerciante Vernon Jackson, di Louisville, Kentucky kende a admiti cu el a paga mas cu 400 mil dollar den soborno na e legisladornan na cambio di nan ayudo pa sigura acuerdonan comercial pa compania di telecomunicacion cu Jackson tin na Nigeria y otro paisnan Africano.

Abogado Robert Trout, kende ta representa su cliente, e legislado Jefferson den un comunicado a bisa cu e revelacion cu e fiscalia a haci ta "parti di un agenda di relacion publico y un intento bergonsoso contra e congresista Jefferson".





E potretnan di archivo aki divulga dor di agencia internacional Associated Press ta mustra e legislado Democrata, William Jefferson, na banda robes, y e legislador Republicano, Bob Ney. Ambos congresista Mericano ta bou investigacion dor di departamento di Husticia (Foto AP, Archivo)

Otro temporada pisa na caminda pa Caribe!

A pronostica 10 tormenta grandi y 4 horcan cu por surpasa categoria 3

ORANJESTAD - CNN) – E temporada di horcan 2006 ta bira uno hopi activo cu mas di 10 tormenta grandi, segun National Hurricane Center a anuncia ayera.

The National Oceanic and Atmospheric Administration a pronostica 4 pa 6 horcan cu por yega categoria 3 os mas grandi, cu biento di mas di 111 miya pa ora. NOAA a pronostica 13 pa 16 tormenta e temporada aki cu ta cuminsa for di 1 di juni te 30 di November. Entre 8 pa 10 di e tormentanan aki ta pronostica pa alcansa forsa di horcan.

Cu apenas 7 aña di edad

Mucha ta landa di Isla di Alcatras pa Parke Acuatico di San Fransisco exitosamente

SAN FRANCISCO, California (AP) – Un hoben di 7 anja a bira e persona mas hoben pa landa di Isla di Alcatras pa E Parke Acuatico di San Fransisco.

Braxton Bilbrey ta un hoben di 2e clas di un scol na Arienoa y a completa varios competencia triathlon hubenil prome.

Bilbrey tabata acmpanja durante e hazaya di 1.4 miya, pa su coach, dos otro landado y un boto di guardacosta.

Mientras cu e tabata yega tera, Bilbrey a keda rondona pa periodista. E la bisa nan cu e ta considera su hazanja algo basta great. Ora cu a punter kico e parti mas duro tabata, e la bisa, e landamento. Ora cu a puntre si e coriente fuerte tabata un problema, e la contesta cu esaki no necesariamente tabata un problema. I si e ta un hoben balente, e la bisa cu e ta kere cu si. Su mama originalmente no kier a kere den e idea di su yiu pa lanta, pero e la acepta unabes cu e yiu a proba cu e tabata dedica pa su meta.

Premier Israeli, Olmert ta inicia bishita na Merca

WASHINGTON(AP)-Prome Minister Israeli, Olmert a inicia ayera un serie di reunion cu funcionarionan Mericano, den cuatro di su prome bishita oficial como mandatario na e pais ei. E mandatario Hudiu a bai busca sosten na su plan di defini un frontera definitivo cu e Palestinonan.

Ayera Olmert, a reuni cu e Secretario di Estado di Merca, Condoleezza Rice, y awe e ta bai reuni cu e presidente di Merca George W. Bush. E mandatario Israeli ta buscado un sosten di Merca pa su plan ambicioso di establece e limite geografico cu Palestina den un plaso di 2 aña, pa logra esaki nan mester saca miles di colono Hudiu for di Cisjordania.

Pero presidente Bush, kende nunca a considera den su gobierno e proceso di paz entre Israeli y Palestino como un prioridad di su politica exterior, a adopta un posicion friu dilanti di Olmert su plan. Gobierno di presidente Bush ta bezig cu Irak, debi na e presion internacional pa Iran por bandona tambe su programa nuclear. E accionnan unilateral di Olmert a haya resistencia for di presidente Palestino Mahmud Abbas.

En México

Fox garantiza elecciones limpias, PRD lo denuncia



El candidato presidencial del gobernante Partido Acción Nacional (PAN), Felipe Calderón, al centro, durante un acto proselitista con estudiantes el sábado 20 de mayo de 2006, en Guadalajara, México. Junto a Calderón aparecen el candidato a gobernador del estado de Jalisco, Emilio Gonzalez, a la izquierda, y el presidente de su partido Manuel Espino. (Foto AP/Guillermo Arias)

MEXICO (AP) _ El mandatario Vicente Fox garantizó que las próximas elecciones presidenciales serán las "más limpias" de la historia de México, justo en momentos en que la oposición presentaba una denuncia penal en su contra por su presunta intromisión en el proceso electoral para favorecer al candidato oficialista.

"Tengan la certeza de que haré lo que me corresponde para que los resultados de los comicios sean el reflejo fiel de la voluntad política de la mayoría de los mexicanos", indicó el presidente en un mensaje radiotelevisado a la nación.

"Les puedo asegurar que tendremos las elecciones más limpias de nuestra historia", agregó. Más temprano, el vocero presidencial Rubén Aguilar negó que el mandatario esté interfiriendo en el proceso electoral para favorecer al aspirante oficialista Felipe Calderón tal como lo han reclamado los partidos Revolucionario Institucional (PRI) y de la Revolución Democrática (PRD).

A pesar de los señalamientos del Ejecutivo, el PRD interpuso una denuncia ante la Procuraduría General de la República (PGR) contra Fox por las supuestas intromisiones, que ahora será analizada por la entidad.

El líder nacional del PRD, Leonel Cota, dijo que presentó como pruebas declaraciones de Jorge Emilio González, presidente del partido minoritario Verde Ecologista de México (PVEM), quien la semana pasada declaró que Fox le solicitó directamente su apoyo para Calderón y que le advirtió que haría todo lo posible para que los candidatos presidenciales opositores no ganaran los comicios.

El PVEM mantiene una alianza electoral con el PRI rumbo a los comicios del 2 de julio.

Cota adelantó que el martes tiene previsto interponer una segunda denuncia ante la PGR para denunciar que desde la residencia presidencial de Los Pinos y algunas dependencias de gobierno se han enviado correos electrónicos en los que se ataca a Andrés Manuel López Obrador, postulante presidencial del PRD.

El PRI y PRD han utilizado el término "elección de Estado" para referirse a la supuesta intervención de Fox, que se manifestaría también con la propensión del presidente al hablar en todo momento sobre las bondades de su proyecto de gobierno, destacar la necesidad de continuarlo y supuestamente utilizar recursos públicos con ese fin.

Bush preocupado por menor democracia en Venezuela y Bolivia

WASHINGTON (AP) _ El presidente George W. Bush expresó el lunes su preocupación "por la erosión de la democracia" en Venezuela y Bolivia y recordó a los países del hemisferio que el respeto al derecho de propiedad y los derechos humanos es "esencial" para la paz y prosperidad.

Bush formuló sus comentarios al responder en una sesión de preguntas y respuestas con representantes de la industria de restaurantes luego de hablar sobre Irak y la lucha contra el terrorismo, en la ciudad de Chicago.

Uno de los asistentes le había preguntado sobre cómo el gobierno estaba trabajando con Venezuela y Bolivia y la coalición en la que estaba empeñado el presidente venezolano Hugo Chávez.

"Estoy preocupado", dijo Bush. "Permítanme decirlo abiertamente: Estoy preocupado por la erosión de la democracia en los países que ha mencionado".

Esta es la primera vez en meses que Bush formula un comentario con relación a Chávez y la primera sobre Bolivia desde la asunción al cargo del presidente Evo Morales en enero. Anteriormente, la secretaria de Estado Condoleezza Rice había dicho que Chávez era una "influencia negativa" en América Latina, y que las relaciones con Bolivia dependerán de las acciones del propio Morales.

"Voy a continuar recordando a nuestro hemisferio que el respecto por los derechos de propiedad y derechos humanos es esencial para todos los países a fin de que alcancen la prosperidad y paz", dijo Bush en Chicago.

Chávez ha calificado de terrorista a Bush, y Morales le atribuyó responsabilidad en dos explosiones callejeras en La Paz poco después de asumir el gobierno y sobre las cuales la policía boliviana había dicho que se trataría de incidentes con motivación más bien religiosa.

"Voy a recordar a nuestros pueblos que entrometerse en las elecciones de otros, para lograr un objetivo de corto plazo, no es bueno para una buena vecindad", dijo Bush.

Venezuela y Perú han retirado sus respectivos embajadores debido a que Perú consideraba que Chávez había influido en su proceso electoral presidencial que sostendrá su segunda vuelta el 4 de junio.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



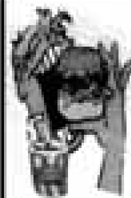
Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Multi House & Office Cleaning



Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.



Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Looking for property Land
For our clients we are looking for property land in the areas of Noord, Bubali, Tanki-Leendert, between 500m2 and 800m2
Please call: 734-8000

Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha ***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.***
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

TIN MESTER
El Fogon Bar & Restaurant
San Barbola 4
San Barbola Building
Tel: 582-5224
Tin mester di Waitress, Schoonmaakster, Kokkin, Bartender, Cashier, Serveersters, Keukenhelpster
Solicta personalmente na ora di oficina

Panaderia y Pasteleria ESPIGA DI ORO



Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

LOOKING FOR
Jamaica Me Krazy
Seeking two Chef for employment
Qualifiactions Experience in Jamaican Cuisine with Valid Work Papers for Aruba
Valid Driving License
Call: 583-4692 or 583-5375
For appointment

Sound Systems Installer/Tech.
Required for Aruba Entertainment Project fax resume to 305-673-1158 Miami, Florida.
Or e-mail: info@londontownassociates.com

TA BUSCA
Hop Long Laundry
Ta busca un Señora cu experiencia Dry Cleaning
Tel: 584-5588

BON DIA Aruba



Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

TA BUSCA
G.F. P. International N.V.
Ta busca un Administratie
Tel: 582-8100
Sivi divi 1-B



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu hopitristesa na nos curason y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, tata, welo ruman y omo:



Sr. Jacobo Franken

mihor conoci como: Coco
na edad di 73 aña

Na nomber di su:

esposa: Sra. Isidora "Dora" Franken-Boekhoudt

yiunan: Franklin y Maritza Franken-Danies y famia
Astrid Franken
Dorinda y Harold Danies-Franken

nietonan stima:
Edward y Sigwald Franken

rumannan: Alejio "Le" Franken y Irena Tromp
Johan y Mena Franken y famia

iha: Alwin Boekhoudt y famia

tanta y omonan:
Rosa v/d Biezen y famia
Marco Donata y famia
Beltran Donata y famia

sobrino y sobrinanan:
Reynold Franken
Hubert Franken
Ginnette Franken
Franklin Granadillo y famia
Ruthmila Donata y famia
Mirella Geerman y famia
Jouraine Granadillo y famia
swanan: Liberato "Bebe" y Maria Boekhoudt y famia
Ambrosio "Booi" y Maria Boekhoudt y famia

amigonan di cas: Shelly y Chin Ridderstaat
Swinda y Doy Jansen

primo y primanan

famia:
Franken, Boekhoudt, Danies, Donata, v/d Biezen, Brete, Quandus, Kwarts, Albus, Rijke, Davelaar, Pas, Giel, Granadillo y demas famia ta invita tur comer, comper, amigo, bisiña y conoci pa compaña nos na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 50-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia of conocir.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

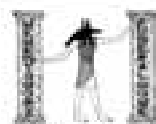
San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Rece 7 padre nuestro, 7 Ave Maria, 7 credo durante 7 dias, Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia.

Rosa Mistica





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe. "

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como: "Pitbull" of "Pit "
29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

Na nomber di su:

esposa: Senaida Djoegan-Mackentosh

yiu: Denzell Djoegan

mama: Savitri "Sonia" Babulall

tata: Bisoen Djoegan

rumannan: Rakesh
Ritesh
Sanjay

suegra: Mena Mackentosh-Vrolijk

suegro: Mario Mackentosh

cuña: Linda y Cesar Ochoa-Mackentosh

----: Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu imenso tristesa na nos curazon pero conforme cu bolundad di Dios,
Nos ta participa fayecimento cristianamente di nos estimada:
Mama, Ruman, Wela, Tanta, Amiga y Colega.

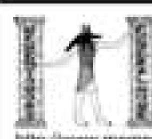


Sra. Lilia Mercedes Diaz

Mihor conoci como: "Lia" of "Ma Lia" Na edad di 45 aña.

Na nomber di su yiunan: Lilienne y Albert Kelly-Trimon.
Darrell Trimon y Amiga Rudlaine Pinedo.
Su nietonan: Jayden y Jayrick Kelly.
Su Rumannan: Raquel y Hyacintho (Sonny) Tromp-Diaz.
Olga y Nemencio (Emy) Kock-Diaz.
Yolanda y Henk Chai-Diaz.
Myrta y Michael Peterson-Diaz.
Orlando Diaz y Famia.
Ruben y Esther Diaz-Ruiz.
Donald (Donny) Diaz.
Tata di su yiunan: Damasio (Daantje) Trimon.
Su Madrinanan: Emely Tromp-Fingal y Olga Kock-Diaz.
Su Padrino: Vicente Henriquez.
Su Ihanan: Joanne Kock, Jason Peterson,
Luisani Falcon-Guanipa y Gissianne Barros.
Tanta y Omo nan na Aruba: Emely Tromp-Fingal y Famia.
Leona Trimon-Fingal y Famia.
Elias Fingal y Famia.
Salomon Fingal y Famia.
Tantanan na Venezuela: Rosa Sanchez-Diaz y Famia.
Adelita Diaz-Diaz y Famia.
Su Sobrina y Sobrino nan: Mickel Tromp y Famia , Rachelle Croes-Tromp y Famia.
Joselyne , Joanne Kock y Famia.
Mandy y Kevin Chai.
Ryan y Jason Peterson.
Lisette y Famia, Anwar y Famia, Brandon Diaz.
Cyrielle Diaz.
Donna-Lee Diaz.
Su Ayudantenan: Arinda Tromp y Lina Kelly na Hulanda.
Su Bon Amiganan:
Su Bon Amiganan: Tina Lacle, Maria Cristina, Lourdes Gei, Miriam Vinck, Lisette Tromp, Lourdes Figaroa, Vivian Henriquez, Mari Lacle-Mata, Jorita Geerman, Gladys Velasquez, Lourdes Kock y Rachelle Banfield.
Primo y Primanan, Acto Primo y Acto Primanan, Amigo y Amigannan, Comer y Comper nan, Coleganan di Inspectie Der Belastingen, Bisiña y Conocirnan na Aruba, Venezuela, Bonaire, Curacao y na Hulanda Familie Ben Werink.
Famianan na Aruba: Diaz, Fingal,Tromp, Kock, Chai, Peterson, Ruiz, Trimon, Kelly, Croes, Vinck, Yagua, Marchena, Geerman, Dijkhoff, Maduro, Eman, Henriquez, Greaux, Pardo y Matos.
Famianan na Venezuela: Yagua, Hernandez, Lacle, Sanchez, Diaz, Gutierez, Weffer y demas famia ta:
invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 24 di Mei** pa 4 'or di atardi
Saliendo for di Misa San Fransico na Playa y despues pa Santana Cathelico
Den Caya Ernesto Petronia na Playa.
For di 1'or di merdia e restonan mortal ta reposa den Misa San Fransico na Playa.

Adres pa Condolencia: Tanki Flip # 28-W.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

The light of God surrounds me
The love of God enfolds me
The presence of God protects me
Wherever I am God is
And all is well

Nos ta anuncia fayecimento di:



Pamela Hassell Brown

2 - 6 - 1954 22 - 5 - 2006

Na nomber di su:

esposo:William " Billy " Hassell

yiu: Louisette V. Scarlet Hassell
Rumannan:
Olivia y Julio Jansen-Paesch
Louis y Estella Brown-Thodé y famia
Errol y Octavia Brown-Helmen y famia
Joyce y Herman Nahar-Brown y famia
Ethel y Pedro Stamper-Brown y famia
Nelson Brown
Michael Brown y famia
Bridgette Brown y famia
Nelo y Joan Bitorina y famia

suegra:Helenita Hassell

swanan:Max y Ingrid Hassell y famia
Oswald y Frida Hassell y famia
Johan Hassell

cuñanan:Ludwina y Leo van Schooten
Yvette Hassell y famia

tantanan:Abolina Irwin y famia
Helena Paesch y famia
Ana Luydens y famia
Thea Loopstok y famia
Linchi Croes y famia
Lina Dubero y famia
Coleta Arends y famia

ihanan, comer y comperman, primo y primanan
bon amigonan:di oracion di Faith Revival
ex-coleganan di Air Aruba
Jenny Fang, Jacky y Frank Daal
Beulah, Blanca, Roxanne, Ricky y Danilo
Eefje van der Straaten
amiganan di pintamento y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 25 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Pitastraat 101, Oranjestad**
diamars 23 y diaranson 24 di Mei 2006 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



CARIBBEAN PALM VILLAGE RESORT
Ta participa fayecimento di:

Kaithline Kock

Yiu di nos ex-colega Mirella Kock

Management Staff y Personal di Caribbean Palm Village Resort
Ta extende nan profundo condolencia na Mirella y Raymond Kock y demas famia.
Hopi forza den e dianan tan dificil aki.

Cu Kaithline Kock drumi dushi den brasa di Señor.

Hesus a bisa:
Mi ta sigura boso
si boso fe tabata mes chiquito un pipita di moster, boso lo a bisa e sero ei: kita bai for di aki y bai aya! y e sero lo hasie tambe.
Nada lo no ta imposibel pa boso.
mateo 17;20-21

fe kier men cu nos ta sigur di ecosnan cu nos ta spera di ricibi y cu nos ta combense di e realidad cu nos nos ta mira.
Hebreonan 11;1

Felis ta e hende cu ta para firme no opstante e pruebanan cu e ta pasa aden. Ora e pasa e pruebanan cu éxito, lo e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta sitme.
Jacobo 1:12



Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.





Gerencia, Staff y Pesonal di MetaCorp y Crystal Casino

Ta extende nan mas sincero condolencia na Sra. Myrta Peterson, nos colega na MetaCorp y Ruben Diaz, Floor supervisor na Crystal casino cu fayecimento di nan Ruman

Sra. Lilia Mercedes Diaz

Mihor conoci como: "Lia"

Cu Dios duna forza y consolacion na e famia durante e momento dificil aki.





<u>**ATENCION:**</u> Na tur famia, amigo/a, conocir, colega y demas interesadonan di **Raymond y Mirella Kock**

Lo tin un sirbishi di iglesia cu lo wordo teni na conmemoracion di **Kaithline Kock**.

E meta di e encuentro aki ta pa desea y haci oracion pa forza pa e mayornan y demas famia pa e perdida grandi aki den nan bida.

FECHA: DIARANZON 24 DI MEI 2006
LUGAR: CLUB CAIQUETIO (PARADERA)
ORARIO: 7'OR - 9'OR DI ANOCHI

**"Señor ta mi lus y salbashon,
di ken lo mi tin miedu?
Señor ta fortalesa di mi bida,
pa ken lo mi tembla?" PS. 27 vers. 1**

Nos ta anuncia fayesimento di:



Victor Lopez

**Mihor conoci como "Toy"
*14-05-1913 +19-05-2006**

Na nomber di su:
Yuinan: Jose y Assi Lopez-Dorothal y fam
Damaso y Chichi Lopez-Maduro y fam
Nietonan:
Richard y Regina Lopez-Stamper y yui
Marila y Chris Stuurman y yuinan
Valeria Lopez y Joseph Anjie y yuinan
Edson y Naida Lopez-Feliciana y yui
Anais Lopez
Cuña: Sra. Vda. Reineta Lopez-Maduro y fam
Sra. Vda. Selly Wever-Rasmijn y fam
Swa: Rudolfo Rasmijn y fam
Bisanieto y bisanietanan, primo y primanan, sobrino y sobrinana, ihanan y demas famia Lopez, Maduro, Rasmijn, Geerman, Dorothal, Ravine, Werleman, Koolman, Tromp, Rosales, Vrolijk, Rafini, Irausquin, Ras, Morales, De Kort, Thijsen, Noguera, Croes, Solognier, Briezen, Cornes, Bernabela, Wever, Wernet y compañeronan di Huize Maristella.

**Ta invita tur famia, amigo bisiña y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 23 di Mei 2006 pa 4or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal di "Toy" lo ta reposa di 2or den misa Santa Theresita na San Nicolas**

Nos desculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro nomber di famia.
Adres di condolencia ta: Weg Sero Blanco 26-C
Fam. Lopez - Dorothal
For di 7or pa 9or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita condolencia na cas.

Prayer to St. Jude



May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail.
Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Oracion

**Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo.
Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao.
Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo.
Amen.**

Mi a bringa e bon bataya
Mi a termina e careda
Mi a warda mi Fe
y ariba tin tur cos warda pa mi.
Mundo ta LATINISANDO.
Papa Dios mester di un "Maestro de ESPAÑOL".

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa morto di:



Drs Leo Marco Dorothal

11-04-1957 17-05-2006

Na nomber di su esposa:
Sra. Adriana Dorothal-Contreras
Y Yiunan:
Adriana Maria Dorothal
Marco Nazario Dorothal
Douglas Daniel Dorothal

Mama: Sra Vda. Adriana Dorothal-Tobel
Suegro y Suegra:
Hugo Contreras Caballero y
Sonia Vanegas de Conteras
Rumanan:
Augustine Dorothal y Fulvia Marquez y yuinan
Marcela Dorothal
Narcisa Dorothal y Andres Geerman y famia
Sandra y Elvis Yarzagaray y yuinan
Rita Kock y famia

Su cuña: Samantha y Jorge Ferreira y yiu
Su Swanan:
Hugo Luzardo y Luz Amparo Contreras y yiunan
Hugo Edgardo y Elizabeth Contreras y yiunan

Su comer y gran amiga: Maria Lattig,

Su Madrina: Rosa Croes

Tur tanta y omo, prima y primo, iha, y
Famia: Dorothal, Contreras, Tobel, Vanegas, Kock, Koolman, Werleman, Quandt, Lopez, Geerman, Alvarez, Maduro y demas famia na Aruba, Colombia, Venezuala, St. Maarten
y Hulanda.
Ta invita tur famia, bisiña, amigo y amiganan, conocirnan, coleganan y alumnonan di E.P.I. Unit Economico y Tecnico, otro coleganan den enseñansa pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma luga diaranson 24 di mei 2006 pa 4 'or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curason na Savaneta pa santana catolico na San Nicolas. E restonan mortal di Leo lo ta reposa den misa for di 2' or di atardi.
En bes di flor of krans un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na misa.

Adres pa condolencia: Savaneta 510-A
Di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

PISCADO

Ora e Spirito di berdad bini, lo E guia boso na berdad (Juan 16, 13)

Hesus no a laga su apostelnan pa nan cuenta. El a priminti nan su Spirito Santo. Spirito Santa ta un regalo precioso di Dios na nos, pa tur cu tin fe y ta kere den djE. Spirito Santo ta yuda nos compronde loke Hesus a bin siña nos, pa asina nos por haci Dios su boluntad. Nos a ricibi Spirito Santo riba dia di nos Bautismo, anto dia di nos Confirmacion, como adolecente, despues di un tempo di preparacion, pa nos propio boluntad ta confirma presencia di Spirito Santo den nos.

Durante Santo Sacrificio di Misa, Spirito Santo ta presente y ta guia nos pa compronde Dios su Palabra y e misterio Ecaristico grandi di Hesus. Na momento di Santa Comunion E ta hunto cu nos y ta compaña nos den e momento precioso ey. E ta cu nos na momento cu nos ta dedica oracion di curason na Tata y Hesus. 'Spirito Santo mes ta intercede pa nos cu suspiro nan cu palabra nos por expresa.' (Rom 8, 27)
Ningun momento nos ta nos so, pasobra for di cuminsamento Hesus a priminti cu 'E ta cu nos te na fin di mundo' (Mateo 28, 20). Ademas San Pablo ta confirma nos: 'Boso no sa cu boso ta tempel di Dios y cu Spirito Santo ta biba den boso?' (1Kor 3, 16)
Ban biba e gracia nan cu Dios y Hesus a drama riba nos.

Oracion: Spirito Santo, yuda, ilumina, guia y fortifica nos. Recrea nos y renoba nos na alma, curpa y spirito.
Amen

Virginia y Ramon S.
Aruba

PISCADO

Boso tambe mester testigua, pasobra boso tabata hunto cu Mi for di cuminsamento. (Juan 15, 27)

Nos no tabata compañero di Hesus tempo cu E tabata na mundo, sinembargo nos tin experencia si cu presencia den nos bida. Nos tin experencia su obranan di amor den nos bida.
Na numeroso occasion nos a acudi na djE y el a bini na nos yudansa y El a alivia nos situacion. Pesei nos tambe mester testigua si Hesus.

Pa medio di nos testimonio, nos lo atrae mas ruman serca Hesus. Nos lo contribui na felicidad di otro, ora nos, cu nos proseder laga otronan sinti presencia dibino di Hesus. Den e contexto ey Hesus a bisa: 'Si boso stima otro, tur hende lo sa cu boso ta mi disipelnan' (Juan 13, 35)
Si nos cu ta cristian, no ta capas pa cmbibi cu otro manera Hesus a pidi nos, ta con nos ta kere cu nos por convence ningun hende cu palabra bunita cu nan mester acepta Hesus como nan Salbado?
Como creyente nos ta perde credibilidad! Palabranan ta perde den biento, pero actonan concreto, actonan cu hende por capta cu su sentidonan, ta haci un mensahe alcansa su meta.
Awor cu nos ta prepara pa celebra fiesta di Mama Maria Auxiliadora, laga nos tuma nos Mama como ehempel di un bida di birtud y fieldad na Dios na su Yiu.

Oracion: Señor duna mi curashi pa mi haci e diferencia. Mara cada acto di mi, por ta pa otro un motibo pa glorifica bo Nomber y Nomber di Hesus, mi Salbado.
Amen

Emily Clemensia
Curacao



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.Q.





FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128

TA RECORDA

TUR NOS DEVOTO Y CONTRIBUIDORNAN PUEBLO DI ARUBA ENGENERAL ARIBA NOS ORACION **ESPECIAL DI TUR 26** DI LUNA. BO A HAYA SANACION OF BO A HAYA ALIVIO DEN BO SUFRIMENTO. NO TENE MIEDO BIN DEMOSTRA CU BO TAMBE TA DESEA DI MIRA VEN. JOSE GREGORIO HERNANDEZ RIBA ALTAAR DI SANTONAN CORDA CU UNION TA FORZA.

DIA 26 DI MAY 2006
ORA 7.OR DI ANOCHI
LUGAR SITIO DI ORACION

BOSO PRESENCIA TA ALTAMENTE APRECIA

Grupo Rumannan den Oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota



Nos grupo do Dr. Jose G. Hernandez di Dakota kier haci un invitacion, na nos miembro, devotonan y tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa un dia di oracion.
Fecha: Diaranzon 24,
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota
Ora: 7'or pm
Rumannan laga nos tur bin junto pa asona nos reza, canta, haci nos pedidanan na nos Dushi Mama Maria, dushi Jesus pa nos famia, nos Isla Aruba, nos defuntonan nos mes y specialmente pa nos Venerable Dr. Jose G. Hernandez pa pronto e por mire den Misanan.
Rumannan nos ta warda bosonan.
Tambe rumannan Ban Conoce "Isnotu" cu grupo rumannan den oracion.
Nos ta sali dia 10 augustus pa 16 di augustus, nos cupo nan ta limita, tuma contact cu Sra. Juliana Tel: 585-1859 Sra. Sunie 582-6078 pa mas informacion y dia 6 di juni nos ta bai tin nos prome reunion pa 7'or pm, tur persona ta bon bini.

Turismo a oumenta ku 18 porshento den luna di aprel 2006

WILLEMSTAD – Sifranan preliminar di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta indiká ku e kantidat di turista ku ta bishitá nos isla a oumentá ku 18% den luna di aprel 2006. E kantidat total di turista ku e bishitá Kòrsou den e promé trimèster a alkansá 82.582 bishitante, enkomparashon ku e kantidat di 79.488 turista ku a bin Kòrsou den e mesun período aki aña pasá.

Aprel tabata un bon luna pa turismo di Kòrsou i merkadonan importante pa Kòrsou, manera Merka, Ulanda i Venesuela a logra oumentonan porsentual di dos sifra enkomparashon ku aprel 2005.

Merka a registrá un kresementu di 10,9%, di 3.797 turista na aprel 2005 pa 4.210 turista den aprel 2006. Turismo for di Venesuela a oumentá ku 18% i a yega na 2.227 turista, despues ku turismo for di Venesuela tabata abou den último lunanan. Mester bisa ku e hecho ku Semana Santa a kai e aña aki den luna di aprel i no den mart manera na 2005, a impaktá e sifranan di aprel parsialmente. Tabatin varios buelonan charter ku a bin Kòrsou den fin di siman di Semana Santa. Merkadonan sekundario di Sur Amerika tabatin bon resultado, entre otro Brasil a bai dilanti ku 20% i Kolombia a krese ku 60%.

Bishitantenan for di Ulanda a krese ku 13,6%, yegando n'e kantidat di 7.415 turista na aprel 2006. Merkadonan sekundario manera Bélgika, Alemania i Skandinavia tambe a mustra resultadonan positivo. A registrá 355 turista na aprel 2006 for di Bélgika, enkomparashon ku 132 na 2005, loke ta un oumento di 169%; For di Alemania na aprel 2006 a bini 484 turista kontra di e 343 na aprel 2005, un oumento di 41%, mientras ku for di Skandinavia e fluho di turista a sigui krese. Oropa a mustra un gran total di oumento di 19,6% enkomparashon ku aña 2005.

Turismo for di Karibe a krese ku 21%. Merkadonan importante manera Aruba i Hamaika a mustra un bon adelanto den luna di aprel 2006.

E kantidat di 21.166 turista di estadia ku a bin Kòrsou den aprel 2006 a permanesé un total di 178.325 anochi riba nos isla, ku ta 17,5% mas di anochi enkomparashon ku aprel 2005. Esaki ta duna un averahe di 8,5 anochi pa kada bishitante.

Un total di 15 barku krusero a bishita Kòrsou ku abordo 23.810 turista na aprel 2006, ku ta enserá un kresementu di 12,8% kompará ku aprel dje aña anterior.

E kantidat di turista ku a bishitá Kòrsou den e promé trimèster di 2006 a yega na 82.582, 3,9% mas turista enkomparashon ku e mesun trimèster aki di 2005. E kantidat di nochi di turista den e trimèster aki a alkansá 748.539, un oumento di 7,4%. E oumento den kantidat di nochi di turista ta mas grandi ku e oumento den kantidat di turista ku a permanesé na Kòrsou, loke ta indiká ku turistanan ta kedando mas tantu dia riba nos isla.

Okupashon di hotèlnan, segun sifranan di Chata, ta hopi bon tambe. E okupashon di hotèlnan afiliá na Chata tabata di un 88,2% den e promé tres lunanan di 2006. Februari tabata e luna mas haltu na okupashon ku un averahe di 90%.

E kantidat di barkunan krusero ku a bishitá Kòrsou den e prome trimèster dje aña aki ta 88, ku abordo un total di 153.936 turista. Esaki ta un oumento di 3,5% na kantidat di krusero ku a bin Kòrsou i 15,4% di oumento di turista krusero.

Kòrsou por a disfrutá di un bon temporada di invierno (wenter). Ta premirá ku luna di mei 2006 lo ta bon, mientras ku zomer, spesialmente turismo for di Oropa, ta mustra masha prometedor.

USONA a firma e di 100 akuerdo

WILLEMSTAD – Ayera mèrdia USONA ('Uitvoeringsorganisatie Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen') a firma e di 100 akuerdo ku minister Omayra Leeflang di Enseñansa i Kultura den presensia di e minister hulandes di Renobashon i di Relashonnan den reino, Alexander Pechtold. Ta trata akí di finansiamentu di e proyekto 'Ku Kara pa Laman'.



Firmamentu di e akuerdo a tuma lugá durante un almuerso informal na Plasa bieu. 'E di 100 akuerdo finansiero for di dia ku nos a kuminsá na òktober di 2004 sigur ta un logro signifikante', ta opinion di direktor di USONA Frans Versteeg. 'Den un aña i mei a firma un promedio di sinku akuerdo pa luna, orientá riba mayor desaroyo na Antia Hulandes. Banda di e 100 proyektonan nobo ei, nos a tuma ademas ora nos a kuminsá 150 proyekto ya andando. Ta un tarea formal i nos ta orguyoso di por konstatá ku te ainda nos a alkansá kaba atendé e trabounan denter di e términonan ku nos a proponé.'

'Por lo ménos mes importante ta sin embargo, ku huntu ku Gobièrnu Sentral i Gobièrnunan Insular nos a logra aloká tur e fondonan di desaroyo pendiente. Awor akí nos ta papia di un fluho konstante di proposishon pa proyekto ku mas i mas ta birando di mihó kalidat', segun Versteeg. El a añadí ku ademas di ta enkargá ku e tarea di supervishon, una bes un proyekto kuminsá kana, e ròl di USONA ta haña mayor importansia. 'Den kasonan asina no ta trata di dunamentu di konseho pa loke ta kontenido – e konosementu ei e doñonan di proyekto mes tin den nan seno – ta trata akí di buska solushon pa opstákulo ku sa surgi de bes en kuando den tur proyekto. Yuda pensa huntu y yega na solushon huntu, ta perkurá pa ehekushon di e proyektonan kana segun skema.'

E proyekto 'Ku Kara pa Laman' ta enserá un Instituto Marítimo na Boka Samí i kompra i rekonstrukshon di un bapor di karga. Hóbennan di e skol di nabegashon ta kobra eksperensia segun nan ta trahando riba e bapor di karga komersial ku ta transportá karga pisá. E Instituto ta ofresé na tera tambe un trayekto di posibilidat, den kuadro di formashon sosial obligatorio. Hulanda ta pone mas di 9 mion florin antiano disponibel pa e barku. Ministerio di Transporte ('Verkeer en Waterstaat') ta finansiá 2,5 mion euro i ministerio di Asuntunan Interno i di Relashonnan den reino 2 mion euro.

Gobierno di Antiya lo pone Curaçao bou di kuratela?

WILLEMSTAD – Un di e posibilidatnan ku ta tene debido kuenta ku ne ta ku Gobiernu di Antia lo pone Korsou bou di kuratela. E analisisnan al respekto ta tumando luga despues ku e gobiernu di Korsou di apenas algun luna a kai djabierne ultimo. Mester bisa ku hopi hende a lanta djasabra sumamente prekupa pa e ultimo desaroyonan i na mas ku un okashon por a tende e palabra kuratela kai.

Den lei ta posibel ku Gobiernu di Antia ta pone un teritorio insular bou di kuratela, den loke nan ta yama un ALgemene Maatregel van Bestuur. Banda di esei ta posibel ku Gobiernu di Reino por pone Gobiernu di Antia bou di kuratela. Den e kaso ei nos ta papia di un Algemene Maatregel van Rijksbestuur.

Na Antia na dos okashon a pone teritorionan bou di kuratela. Na 1963 tabatin un impase politiko serio ku a pone ku no tabatin salida. A base di esei a pone Teritorio Insular di Korsou bou di kuratela i a pone tur outoridat den man di Gezaghebber di Korsou.

Na 1990 a surgi e mesun situashon i Gobiernu di Antia ei a pone Teritorio Insular di Sint Maarten bou di kuratela.

E bentaha di un kuratela ta ku por pone tur responsabilidat den man di Gezaghebber. Ademas e ta habri kaminda pa konvoka elekshonnan nobo den tres luna di tempu. Den e situashon aktual, segun Elandenregeling (ERNA) no por tene elekshonnan nobo sino ta kada kuater anja. E proksimo elekshon di Konseho Insular ta na aprel/mei otro anja.

Mientras tantu tin kritika kresiente riba e rol di e miembro independiente Rignald Lak i su Movementu Patriotiko Korsou a hunga den e krisis djabierne ultimo. Lak a hanja 152 voto den e elekshonnan di 2002 di Konseho Insular pero a base di un konflikto ku e partido ela bai ku e asiento di Frente Obrero e tempu ei.

Tin un posibilidat ku Frente (7 asiento), PLKP (3 asiento) i Lak por forma un gobiernu ku sosten di 11 pero hopi ta esnan ku ta argumenta ku Lak a bisa bon kla den pasado ku nunka e lo traha ku Frente Obrero. Frente Obrero di su parti a bisa ku no ta traha ku disiddente i sigur no hende ku a bai ku asiento di e partido. Pero politika hopi biaha tin abalidat di pordona pasado i loke a tira na kara di otro di manera ku no ta nada stranju ku lo por yega na un base di entendimentu.

